



**FIFA
WORLD
CUP
USA
'94**





FIFA
WORLD CUP
USA '94
17 June - 17 July





FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION

President

Dr. João Havelange

General Secretary

Joseph S. Blatter

Headquarters

FIFA House
11 Hitzigweg
8032 Zurich
Switzerland

Address for correspondence:

FIFA
Postfach 85
8030 Zurich
Switzerland

Telephone

41-1/384 9595

Telefax

41-1/384 9696

Telex

817940 fif ch

Cable address

FIFA Zurich

Organising Committee

for the FIFA World Cup USA 1994

Chairman

Guillermo J. Cañedo (Mexico)

Deputy Chairman

Lennart Johansson (Sweden)

Members

Dr. Viacheslav Koloskov (Russia)
Julio H. Grondona (Argentina)
David H. Will (Scotland)
Issa Hayatou (Cameroon)
Jacques Georges (France)
Jack A. Warner (Trinidad and Tobago)
Poul Hylgaard (Denmark)
Abdullah K. Al-Dabal (Saudi Arabia)
Dr. Michel D'Hooghe (Belgium)
Ram Ruhee, O.B.E. (Mauritius)
Sir Bert Millichip (England)
Dr. Franco Carraro (Italy)
Dr. Antonio Matarrese (Italy)
Horst R. Schmidt (Germany)
Peter Velappan (Malaysia)
Abdellatif Semlali (Morocco)
Jesús M. Pallares (Paraguay)
Fernand Sastre (France)
Ricardo T. Teixeira (Brazil)
Tadao Murata (Japan)
René Hüsey (Switzerland)
Alan I. Rothenberg (USA)
Scott Parks LeTellier (co-opted USA '94)

General Secretary

Joseph S. Blatter (Switzerland)

Table of contents

Prefaces	Dr. João Havelange	4
	Guillermo Cañedo	6
	Joseph S. Blatter	8
Tournament analysis	USA '94 – A great spectacle!	90
	Final match	92
	Match for third place and semifinals	97
	Quarter finals	31
	The last 16	35
	Group matches	39
	Technical and tactical aspects	43
Analysis of achievements	Teams	57
	UEFA	
	Introduction Europe	58
	Italy	61
	Sweden	66
	Bulgaria	70
	Germany	74
	Romania	78
	Netherlands	82
	Spain	86
	Belgium	94
	Switzerland	97
	Republic of Ireland	101
	Norway	104
	Russia	107
	Greece	111
	CONMEBOL	
	Introduction South America	118
	Brazil	120
	Argentina	126
	Colombia	130
	Bolivia	133
	CAF	
	Introduction Africa	141
	Nigeria	142
	Morocco	145
	Cameroon	148
	AFC	
	Introduction Asia	151
	Saudi Arabia	152
	Korea Republic	156
	CONCACAF	
	Introduction North- and Central America	160
	Mexico	161
	United States	164
	Referees and linesmen	173
Auxiliary services	General Organisation	182
	Sports Medical Services	188
	Media Services	196
Delegations	Technical Study Group USA '94	203
	FIFA Delegation USA '94	206



Dr. João Havelange, President of FIFA

A handwritten signature in blue ink, which reads "João Havelange". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the bottom.

It is with great pride that FIFA can reflect upon the 1994 World Cup and the universal acknowledgement of its exceptional success.

It cannot be denied that the previous World Cup, despite the splendour of its organisation in Italy, had obliged FIFA to ponder very thoroughly certain technical aspects of this, the most visible and most prestigious single sports event in the world.

FIFA was very aware that in order for the World Cup to maintain this prime position, FIFA needed to prove its own reputation as a dynamic and progressive body alert to modern currents of thought and deed.

The result of four years of work and mature deliberation were displayed in June and July 1994 in the nine cities which played host to the 15th World Cup finals.

The success of World Cup USA 1994 gives us particular pleasure because it vindicated totally FIFA's decision to award the finals to a country whose tireless efforts to promote our sport have long earned our respect. It is part of FIFA's historic mandate to support the development of our sport not only in those parts of the world where it has always thrived, but also in those where it has not, in the past, attained the same level of recognition.

It is our sincere hope that World Cup USA 1994 will have achieved this long-term goal, and we wish every success to all those in the United States who seek to extend the fine work already done within the framework of the Organising Committee.

The short-term objective – to stage a spectacular World Cup with thrilling football, full stadia, fair play and a peaceful atmosphere – is beyond question, as will be proven once again the pages which follow.

C'est avec fierté que la FIFA se penche sur la Coupe du Monde 1994 ainsi que sur l'exceptionnel succès reconnu par tous.

Nul ne peut nier que la Coupe du Monde précédente en Italie, malgré son excellente organisation, a obligé la FIFA à reconsidérer certains aspects techniques de l'événement sportif le plus prestigieux du monde.

La FIFA était consciente que pour que la Coupe du Monde maintienne sa position de tête, elle devait confirmer sa réputation d'organisme dynamique et progressiste, ouvert aux flux de pensées modernes et des exploits.

Les résultats de quatre années de travail et de mûres réflexions ont porté leurs fruits comme nous avons pu le constater aux mois de juin et juillet 1994 dans les neuf villes ayant accueilli la 15ème compétition finale de la Coupe du Monde.

Le succès de la Coupe du Monde USA 1994 nous satisfait d'autant plus qu'il justifie entièrement la décision de la FIFA d'attribuer l'organisation de cette compétition finale à un pays dont les inlassables efforts de promotion en faveur de notre sport méritent notre respect depuis longtemps. L'un des mandats historiques de la FIFA consiste à soutenir le développement de notre sport non seulement dans les pays où le football est déjà reconnu, mais également dans ceux où sa popularité est moindre.

Nous espérons sincèrement que la Coupe du Monde USA 1994 aura atteint l'objectif fixé depuis longtemps et souhaitons plein succès à tous ceux qui, aux Etats-Unis tentent de mettre en valeur le travail déjà effectué dans le cadre du Comité d'Organisation Local.

Quant à l'objectif à court terme – celui de réussir à organiser une Coupe du Monde palpitante, se caractérisant par des stades bondés, le respect du fair-play et par une atmosphère amicale – nous l'avons largement atteint comme le prouvent les pages suivantes.

La FIFA puede hacer una retrospectiva con mucho orgullo de la Copa Mundial 1994 y evocar el reconocimiento que halló a nivel mundial el éxito de este torneo.

No se puede negar que la Copa Mundial en Italia, pese a su magnífica organización, obligó a la FIFA a sobrepasar ciertos aspectos técnicos del acontecimiento deportivo más llamativo y prestigioso del mundo.

Para que la Copa Mundial pudiera mantener su posición líder, la FIFA era consciente de la necesidad de subrayar su reputación de órgano dinámico y progresista, receptivo ante las corrientes modernas de pensamientos y acciones.

El resultado de cuatro años de trabajo y maduras deliberaciones fue desplegado en junio y julio de 1994 en las nueve sedes de la competición final de la 15ª Copa Mundial.

El enorme éxito del Mundial USA'94 nos complace tanto más por haber justificado totalmente la decisión de la FIFA de otorgar la competición final a un país que, gracias a sus infatigables esfuerzos de promover nuestro deporte, se había hecho merecedora desde hace mucho tiempo de nuestro respeto. Es parte del mandato histórico de la FIFA apoyar el desarrollo de nuestro deporte no sólo en aquellas partes donde siempre ha prosperado, sino también allí donde, en el pasado, no ha obtenido aún el mismo grado de reconocimiento.

Confiamos sinceramente en que la Copa Mundial USA'94 alcance su finalidad a largo plazo. Deseamos el mayor de los éxitos a todos aquellos en EEUU que intentan conferir una nueva dimensión a la magnífica labor realizada por el Comité Organizador.

La finalidad a corto plazo, la de organizar una Copa Mundial espectacular con fútbol emocionante, estadios llenos y ambiente pacífico, está fuera de duda como se demostrará en las siguientes páginas de esta obra.

Die FIFA darf mit Stolz auf den World Cup USA 1994 und auf dessen weltweite Anerkennung zurückblicken.

Es soll nicht verschwiegen werden, daß die vorangegangene Austragung, trotz reibungslosem Ablauf in Italien, die FIFA zu vorsichtigen, aber gezielten Veränderungen technischer Natur veranlaßt hat. Damit erfuh der meistgesehene und prestigereichste Sportlaß der Welt einige Erneuerungen.

Die FIFA war sich sehr bewußt, daß neben der Erhaltung der führenden Position ihres Weltpokals eine Überprüfung ihrer eigenen Ausstrahlung als dynamische und progressive, dem Zeitgeist verpflichtete Organisation notwendig sein würde. Das Resultat dieser Anstrengungen zeigte sich im Juni und Juli 1994 in den neun Austragungsorten der Endrunde des 15. FIFA-Weltpokals.

Der Erfolg des Weltpokals USA 1994 freut uns deshalb ganz speziell, weil er ohne Einschränkung die Entscheidung rechtfertigt, die Endrunde an ein Land vergeben zu haben, dessen Anstrengungen zur Förderung unseres Sports schon lange unsere Anerkennung verdient. Es gehört zu den ursprünglichsten Aufgaben der FIFA, die Entwicklung des Fußballs nicht nur in jenen Ländern zu unterstützen, wo dieser Sport etabliert ist, sondern auch dort, wo er nicht das selbe Maß an Anerkennung besitzt.

Wir hoffen sehr, daß der Weltpokal USA '94 zu diesem längerfristigen Ziel hinführt und wünschen all jenen in den Vereinigten Staaten, denen die Entwicklung des Fußballs ein Anliegen ist, viel Erfolg.

Das kurzfristige Ziel, die Ausrichtung eines farbenfrohen Weltcups mit spektakulärem Fußball, vollen Stadien in friedlicher Atmosphäre und Fairplay, ist zweifellos erreicht worden. Darüber legen die nachfolgenden Seiten ein markantes Zeugnis ab.

In the years which preceded World Cup USA 1994, FIFA was repeatedly assured by the United States Organising Committee that this was to be "the greatest World Cup in history".

It was a bold declaration, but one which expressed the measure of the Americans' ambition and their belief in their own organisational expertise.

While FIFA never doubted the American ability to stage large-scale events of a most spectacular nature, there were voices which raised concern about the comparative lack of specific expertise as far as football events were concerned.

Those concerns were proved to be ill-founded. World Cup USA 1994 was organised to a degree of perfection befitting the prestige of the tournament itself.

The US Organising Committee led by Alan Rothenberg achieved this in spite of the logistical problems posed by the sheer size of the country of the United States and the difference in time-zones between East Coast and West. These are major complicating elements of organisation which no hosts have ever to deal with before, and yet they were overcome with impressive efficiency.

Technologically, too, World Cup USA 1994 set new standards in its organisational structure. In our modern world, we



Guillermo Cañedo, Chairman of the FIFA World Cup Organising Committee

must be ready to embrace newly emerging forms of technological support, but also know how to use them to maximum effect. Here, too, the Americans showed the way.

While expressing thanks and congratulations to the US Organising Committee, I would also like to take this welcome opportunity to pay tribute once again to my predecessor, Hermann Neuberger, who passed away during the period of preparation for the 1994 World Cup. The success of this event is also due in large part to his wisdom and foresight, and is worthy of his memory.

Au cours des années qui ont précédé la Coupe du Monde USA 1994, le Comité d'Organisation Local des États-Unis a toujours assuré à la FIFA que l'édition américaine serait « la plus fantastique de l'histoire ». C'était une déclaration audacieuse. Elle exprimait néanmoins l'ambition du peuple américain ainsi que sa croyance en ses propres compétences en matière d'organisation.

Bien que la FIFA n'ait jamais douté des talents des Américains pour organiser des événements de grande envergure, nombreuses furent les voix qui

exprimèrent des doutes quant à leur manque de connaissances spécifiques relatives au football.

Ces incertitudes se sont avérées être infondées. L'organisation de la Coupe du Monde a atteint un degré de perfection seyant au prestige du tournoi.

Le Comité d'Organisation Local américain, dirigé par Alan Rothenberg, a gagné son pari malgré des problèmes d'ordre logistique engendrés par la vaste étendue du pays ainsi que par les différents fuseaux horaires entre la Côte Est et l'Ouest. Aucun autre pays organisateur n'a jamais été confronté à ce genre de problèmes et voilà que les Américains en ont triomphé de manière très efficace.

Sur le plan technologique, la Coupe du Monde USA 1994 a établi des nouveaux standards dans le domaine de l'organisation. Nous vivons à une époque où il faut savoir adopter les supports technologiques les plus récents, tout en sachant en faire usage de manière optimale. A cet égard, les Américains nous ont également montré le chemin à suivre.

J'exprime mes sincères remerciements et félicitations au Comité d'Organisation Local américain. Je profite ici de rendre hommage à mon prédécesseur, feu Hermann Neuberger, qui nous a quittés lors de la période de préparation de la Coupe du Monde 1994. Le succès de cette édition est dû en large partie à sa sagesse ainsi qu'à sa prévoyance. Il convient de s'en souvenir.

En los años precedentes a la Copa Mundial USA 1994, la FIFA escuchó varias veces la afirmación del Comité Organizador de EEUU que este evento sería "la mejor Copa Mundial de la historia".

Tales declaraciones audaces reflejaban la extensión de las ambiciones norteamericanas y la convicción en su experiencia organizadora.

Hubo opiniones que expresaban preocupación en cuanto a la falta de experiencia referente a acontecimientos futbolísticos, mientras que la FIFA nunca dudó de la habilidad de EEUU de poder organizar con mucho espectáculo eventos de gran envergadura.

El tiempo daría cuenta de que estas preocupaciones carecían totalmente de fundamento. La Copa Mundial USA 1994 fue organizada con el grado de perfección propio al prestigio del torneo mismo.

El Comité Organizador local, dirigido por Alan Rothenberg, consiguió esta meta pese a los grandes problemas de organiza-

ción planteados por las dimensiones continentales del país y por la gran diferencia de horario entre los dos océanos. Se trataba pues de elementos muy complejos que ningún otro anfitrión había encarado hasta la fecha, pero que fueron superados con una eficiencia impresionante.

Desde el punto de vista tecnológico, la Copa Mundial USA '94 fijó nuevas directrices en su estructura organizadora. En nuestro mundo moderno tenemos que estar dispuestos a asumir nuevas formas de apoyo logístico y saber, al mismo tiempo, cómo emplearlas para sacar el mayor provecho posible. También en este sector, los norteamericanos mostraron el camino.

A la vez que expreso mi agradecimiento y felicitaciones al Comité Organizador de EEUU, quisiera aprovechar la oportunidad para rendir tributo una vez más a mi predecesor Hermann Neuberger, fallecido durante el período de preparación de la Copa Mundial 1994. El éxito de este evento se debe en gran parte a su sabiduría y previsión, cualidades que merecen todo nuestro respeto.

Das amerikanische Organisationskomitee versicherte der FIFA während den der WM vorausgehenden Jahre mehrfach, daß USA '94 „der größte Weltcup der Geschichte“ werden würde. Das war eine selbstbewußte Aussage, die auf einen unerschütterlichen Glauben in die amerikanischen Ambitionen und ihre organisatorischen Fähigkeiten schließen ließ.

Während die Fähigkeit der amerikanischen Organisatoren, spektakuläre Großanlässe zu beherbergen, von der FIFA nie in Zweifel gezogen wurde, wurden doch Stimmen laut, die auf deren mangelnde Erfahrung im Fußball hinwiesen. Diese Zweifler wurden eines Besseren belehrt; der World Cup USA '94 erwies sich in organisatorischer Hinsicht absolut auf dem hohen Niveau seiner weltweiten Bedeutung.

Das amerikanische Organisationskomitee unter der Leitung von Alan Rothenberg hatte aufgrund der immensen Ausdehnung der Vereinigten Staaten und der vier Zeitzonen von der Ost- zur Westküste logistische Aufgaben zu bewältigen, wie sie vorher nie einem Organisator aufgegeben worden waren. All diese Probleme wurden ohne besondere Schwierigkeiten gelöst.

Auch auf technologischem Gebiet setzte der World Cup USA '94 in seiner Organisationsstruktur neue Maßstäbe. Die modernen Hilfsmittel unserer Zeit müssen jedoch nicht nur einge-

plant, sondern auch sinnvoll eingesetzt werden. Auch in dieser Beziehung zeigten die Amerikaner der Welt, wie das richtig gemacht wird.

Ich danke dem lokalen Organisationskomitee und gratuliere zu den hervorragenden Leistungen. In diesen Dank einschließen möchte ich auch meinen während der Vorbereitungszeit verstorbenen Vorgänger Hermann Neuberger. Der Erfolg des Weltpokals USA '94 ist auch auf seine Weitsicht zurückzuführen und hat ihm ein unvergängliches Andenken gesetzt.

When Brazil's captain Carlos Dunga raised the FIFA World Cup trophy towards a brilliant blue Southern Californian sky on July 17, 1994, it marked the crowning moment of four weeks of one of the most satisfying World Cup tournaments ever.

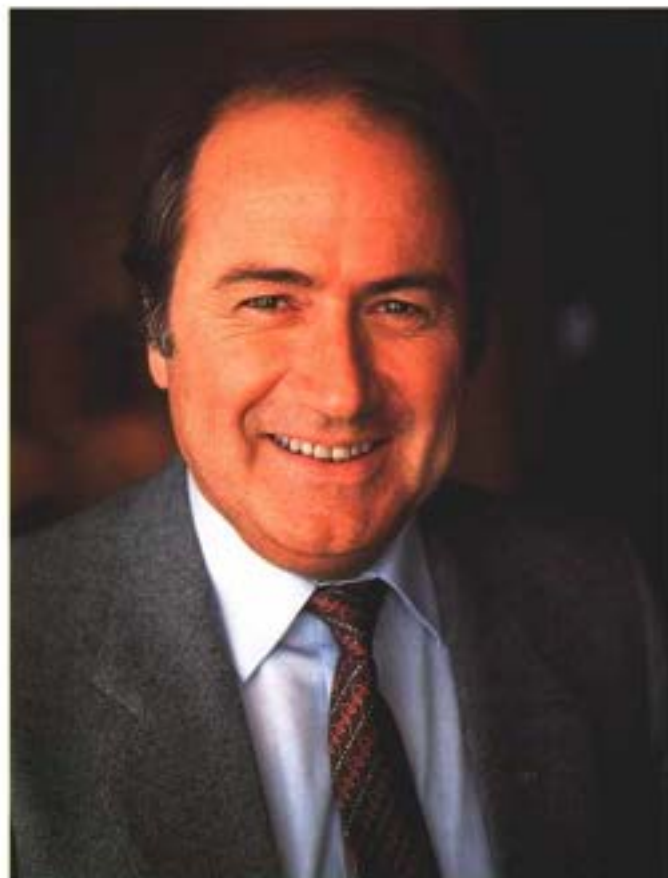
Satisfying for the Brazilians, of course, for they were enjoying the right to call themselves World Champions for the fourth time!

But it was also a month which brought satisfaction from the effectiveness of the innovations which had been introduced in key areas in and around the 52 matches.

These innovations may have appeared beforehand to be peripheral to the casual observer, but were found to be of direct impact once the tournament began: three points for a win, a ban on tackling from behind, the benefit of the doubt to the attacker, more protection for ball-players, a firmer line from the referees, a clamp-down on time-wasting... they all contributed to making the 1994 World Cup brighter, quicker, and more honest.

It was also the World Cup of the live spectator. While global TV audiences soared to well past the 31 billion mark for the 52 matches, the American stadia were packed with an unprecedented three and a half million committed fans.

Television is clearly vital to spreading our sport around the world. But without the live fans in the stadium, creating the atmosphere which is transmitted along with the pictures of the



Joseph S. Blatter, General Secretary of FIFA

action, those pictures would lose much of their flavour.

But ultimately, of course, it is the game itself that counts and had the greatest influence. The success of a World Cup starts on the pitch and spreads outwards: if the game is healthy and fair, its environment is also. That is why our thanks for the success of this World Cup go not only to its fans, its referees, its organisers, its sponsors and all others involved, but especially to the men at the heart of it all: the players.

This Report recounts how all these elements combined to produce a World Cup which lived up to its promises, and even exceeded them.

teurs amateurs. Toutefois, elles ont eu un impact direct dès le début du tournoi. Trois points par victoire, l'interdiction du tackle par derrière, le bénéfice du doute en faveur de l'attaquant, plus de protection pour les joueurs en possession du ballon, des directives plus strictes pour les arbitres, une limitation des pertes de temps... toutes ces innovations ont contribué à faire de cette Coupe du Monde 1994 une compétition plus brillante, plus palpitante et plus sportive.

Ce fut également la Coupe du Monde des spectateurs. Alors que l'audience télévisée a dépassé les 31 milliards pour les 52 matches, les stades américains ont été pris d'assaut par trois millions six cent mille supporters.

Il est clair que la télévision est vitale pour la promotion de notre sport à travers le monde. Toutefois, la présence des supporters dans les stades a créé une atmosphère que les images télévisées peurent différer. Sans public, les matches et les retransmissions perdraient de leur saveur.

Finalement, le rôle principal revient au jeu lui-même. Le succès de la Coupe du Monde commence sur le terrain et s'étend vers l'extérieur. Si le jeu est sain et sportif, son environnement le sera aussi. C'est la raison pour laquelle nous remercions les supporters, les arbitres, les organisateurs, les sponsors et toutes les personnes impliquées ainsi que ceux qui représentent le centre d'intérêt de la Coupe du Monde, les joueurs, pour avoir contribué au succès de cet inoubliable événement.

Ce rapport vous conte comment tous ces éléments combinés ont produit une Coupe du Monde qui a tenu ses promesses et qui les a même dépassés.

Lorsque le capitaine de l'équipe brésilienne, Carlos Dunga, a levé le trophée de la Coupe du Monde de la FIFA vers le ciel bleu de la Californie du sud, le 17 juillet 1994, son geste marquait l'apogée de quatre semaines d'une des éditions les plus satisfaisantes de la Coupe du Monde.

Cette apogée fut également celui des Brésiliens qui, bien sûr, savourèrent leur quatrième victoire en Coupe du Monde!

Ce mois fut également satisfaisant grâce à l'efficacité des innovations introduites dans des domaines clés du football et dans l'organisation de la compétition.

Ces innovations ont pu paraître périphériques aux observa-

El 17 de julio de 1994, en el momento en que el capitán brasileño Carlos Dunga elevó el trofeo de la Copa Mundial de la FIFA con el fondo de un hermoso cielo azul californiano, se coronaba el momento culminante de cuatro semanas de uno de los torneos más satisfactorios de todas las Copas Mundiales.

Sin duda alguna, satisfactorio para los brasileños, ya que volvían a proclamarse «tetra campeones mundiales».

Fue también un mes muy satisfactorio desde el punto de vista de la efectividad de las innovaciones introducidas en sectores claves relacionados con los 52 partidos.

Antes del inicio de la competición, estas innovaciones pudieron parecer marginales para el observador casual, pero resultaron tener un impacto directo una vez comenzado el torneo: tres puntos por victoria, expulsión por zancadilla por detrás, favorecer el juego ofensivo, más protección para los jugadores virtuosos, una línea más severa de los árbitros, supresión de la pérdida de tiempo deliberada.

Todo esto contribuyó a que la Copa Mundial 1994 fuera más hermosa, rápida y más honesta.

Fue asimismo la Copa Mundial de los espectadores en los estadios. Mientras que la audiencia mundial de TV superó de lejos los 31 billones de televidentes en los 52 partidos, los estadios norteamericanos estuvieron abarrotados con un número inaudito de tres millones y medio de hinchas apasionados.

La televisión es indudablemente vital para difundir nuestro deporte en todo el mundo. Pero sin la presencia de los espectadores en los estadios, que crean ese ambiente inigualable que se transmite junto con las imágenes de acción, las transmisiones perderían mucho de su fascinación tan especial.

Sin embargo, en definitiva, es el juego propiamente dicho lo más importante y lo que influyó de forma trascendental. El éxito de la Copa Mundial comienza siempre en el terreno de juego para extenderse luego hacia afuera: si el juego es sano, lo será también todo su entorno. Por lo tanto, nuestro agradecimiento por el éxito de este Mundial no se dirige solamente a los hinchas, árbitros, organizadores, patrocinadores y a todos los demás involucrados, sino particularmente a los principales protagonistas: los jugadores.

Este informe recopila todos los elementos que condujeron a una Copa Mundial que cumplió con todas las expectativas, excediéndolas incluso.

Als der brasilianische Mannschaftskapitän Carlos Dunga am Sonntag, dem 17. Juli 1994, den FIFA-Weltpokal in den stahlblauen kalifornischen Himmel streckte, war dies der krönende Moment eines der schönsten Weltmeisterschafts-Turniere aller Zeiten.

Zufrieden waren sicher die Brasilianer, sie durften sich ab diesem Moment vierfache Weltmeister nennen. Zufriedenheit herrschte aber auch über den gesamten Ablauf des Turniers und über die Wirksamkeit der eingeführten Neuerungen innerhalb und außerhalb der Rasenfelder der 52 Spiele.

Diese Neuerungen mochten im Vorfeld manchem Betrachter als unbedeutend erschienen sein. Ihre direkten Auswirkungen wurden jedoch schnell sichtbar: drei Punkte für einen Sieg, Ausschluß für Tacklings von hinten, Vorteil für den Angreifer im Zweifelsfalle, größeren Schutz für den ballführenden Spieler, eine klarere Linie bei den Schiedsrichterentscheiden, kompromißloses Einschreiten bei Zeitverschwendung – alle diese Maßnahmen trugen zu einem offeneren, schnelleren und ehrlicheren Weltpokal 1994 bei.

Es war auch das Turnier der Live-Zuschauer. Zu den weltweit geschätzten 31 Milliarden Fernsehzuschauern für die 52 Spiele

gesellten sich in den ausverkauften amerikanischen Stadien mehr als dreieinhalb Millionen engagierte Besucher. Das Fernsehen ist unbestritten wichtig für die Verbreitung unseres Sports. Ohne Stadionbesucher, die für die spezielle Atmosphäre eines Spiels sorgen, würden die Fernsehbilder jedoch viel von ihrer Lebendigkeit verlieren.

Letztlich ist es aber das Spiel selbst, das den Ausschlag gibt. Der Erfolg eines Turniers beginnt auf dem Spielfeld und strahlt nach außen; ein sauberes, faires Spiel färbt entsprechend auf seine Umgebung ab. Deshalb verdanken wir den großen Erfolg des World Cup USA '94 nicht nur den Zuschauern, Schiedsrichtern, Organisatoren, Sponsoren und anderen Beteiligten, sondern vor allem jenen, die im Zentrum des Interesses standen: den Spielern.

Der vorliegende Bericht versucht, das Zusammenspiel dieser Elemente aufzuzeigen, die zu einem Weltpokal geführt haben, der die Erwartungen nicht nur erfüllt, sondern übertrifft hat.

TOURNAMENT ANALYSIS

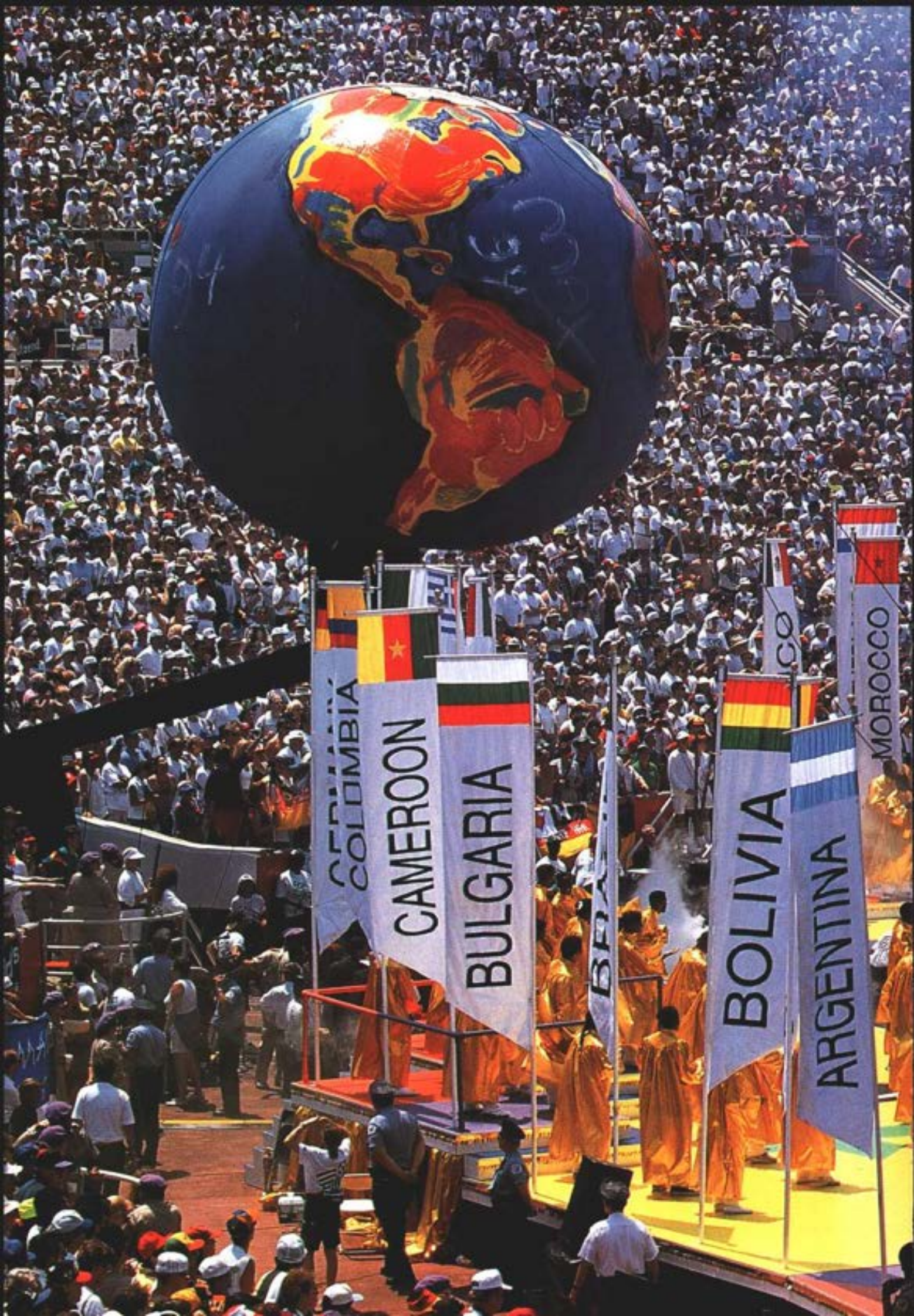
Thank you, America! Special thanks to a magnificent public and also to the American Organizing Committee. The World Cup USA 1994 was a great, fascinating, unforgettable adventure for all those involved.

Thank you, America! Un grand merci au merveilleux publique, mais également au Comité d'Organisation Local américain. La Coupe du Monde USA 1994 fut pour toutes les personnes impliquées une aventure fascinante qu'elles ne sont pas prêtes d'oublier.

Thank you, America! Un agradecimiento especial al magnífico público, así como al Comité Organizador Local. La Copa Mundial USA 1994 fue para todos los participantes una fascinante e inolvidable aventura.

Thank you, America! Ein besonderer Dank an das großartige Publikum, aber auch an das amerikanische Organisationskomitee. World Cup USA 1994 war für alle Beteiligten ein großes, faszinierendes, unvergeßliches Abenteuer.





COLOMBIA

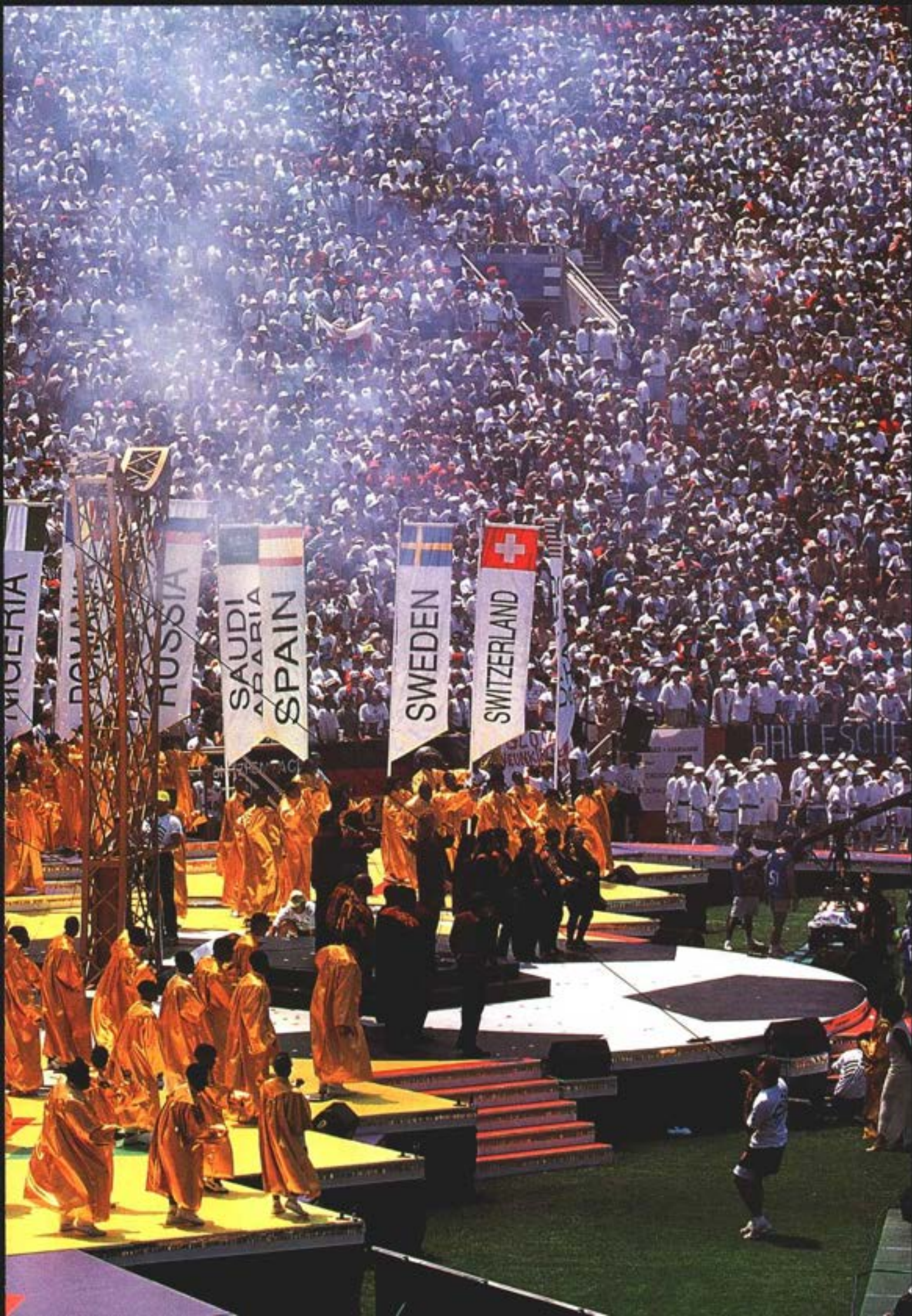
CAMEROON

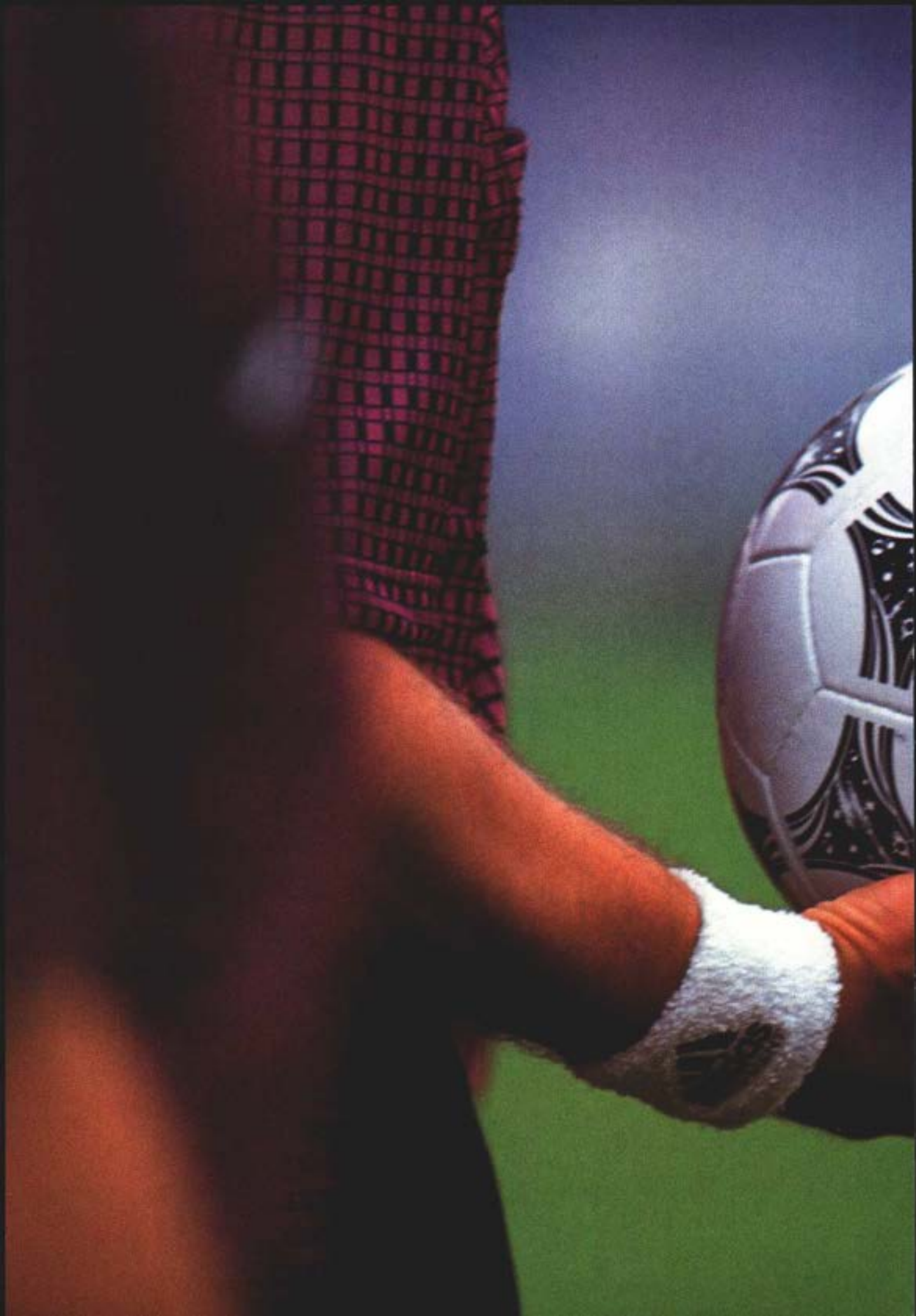
BULGARIA

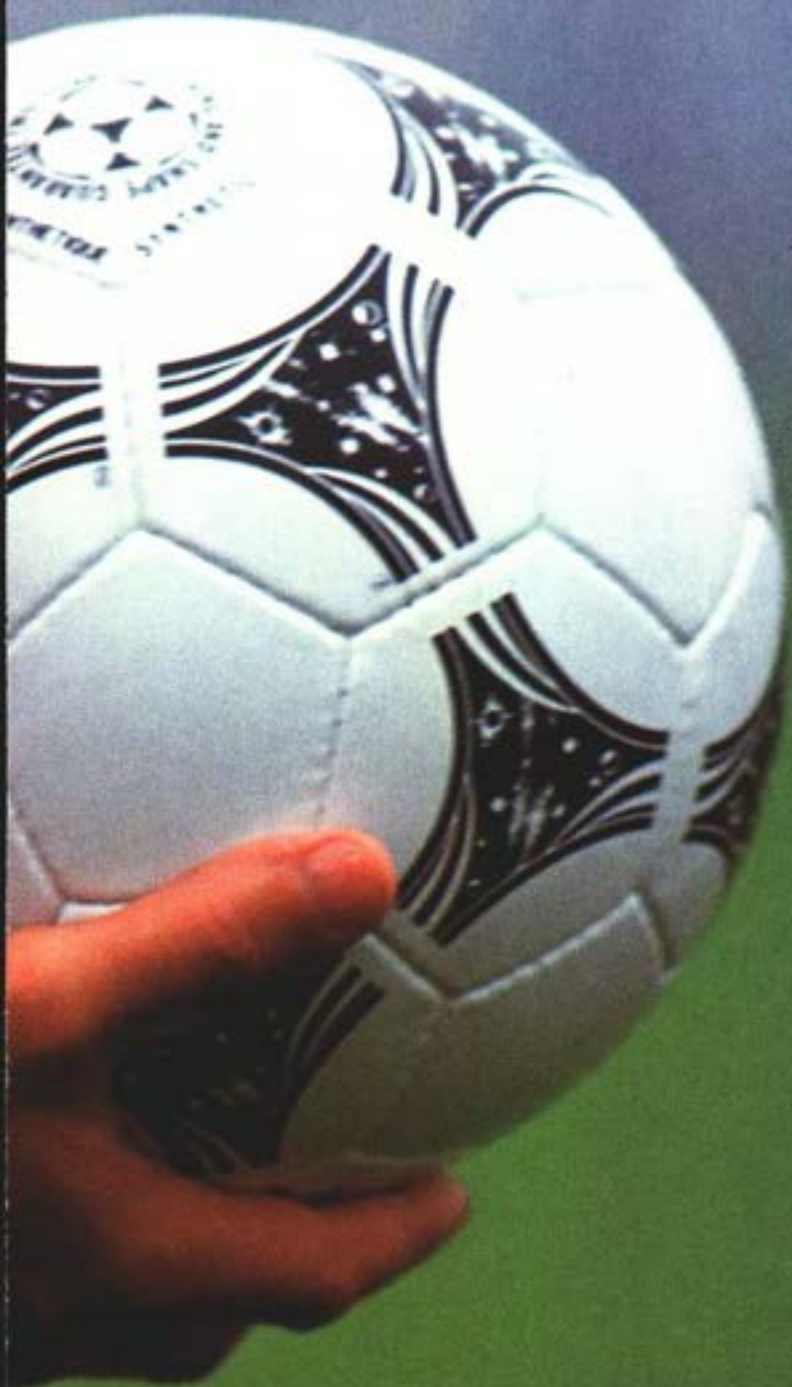
BOLIVIA

ARGENTINA

MOROCCO















USA '94 – A Great Spectacle!



This was to be the World Cup that ushered in a new era, and the whole world waited eagerly to see what would happen after FIFA announced in 1988 that the World Cup '94 would be held in one of football's developing countries – the USA. Now, eight years later, FIFA can look back with satisfaction after the month-long show proved to be the greatest event in football history. The bald facts themselves are a clear indication that in the land of unlimited opportunity, absolutely anything is

possible: even starting from scratch an enormous success can be produced.

The spectators were superb and turned up in numbers that probably won't be matched until once again, in the foreseeable future, the World Cup is staged in the USA's giant stadiums. The atmosphere was a peaceful one, and even games such as Bolivia against South Korea or the supposedly anticlimax "mini" final for third place, Sweden v Bulgaria, were sell-outs. Cameroon-Sweden and Saudi Arabia-Morocco proved to be spectator festivals – when did we last see anything like that?

On the field too, there was plenty to celebrate. From the sporting point of view, USA '94 was much better than Italia '90. We saw more goals, fewer fouls, more attacking play and almost no ugly incidents between players. From FIFA's point of view it was most encouraging to see that the new measures introduced as a result of the negative points arising in an analysis of the events of four years ago were so successful. As an example, the average actual playing time was increased by seven minutes per game, not an obvious change but a significant one – it meant an extra 360 minutes of football (or four whole matches) over the 52-game period.

A 52-game tournament for the most prestigious title in world sport cannot be expected to have no negative aspects. These do not need to be hushed up, but they were not very many: the Maradona doping affair and above all the murder of the Colombian player Andrés Escobar shortly after his return to Medellín, a criminal affair not entirely cleared up by the police but one which was beyond FIFA's control.

Ce devait être le Championnat du monde d'une ère nouvelle et la FIFA avait éveillé la curiosité générale lorsque, en 1988, elle avait pris le risque d'attribuer sa Coupe du monde – la World Cup 94 –, et ce pour la première fois, à un pays en voie de développement dans le domaine du football, les États-Unis. Le pari a été gagné. Huit ans plus tard, au terme d'un mois d'une compétition spectaculaire, la FIFA peut dire sa totale satisfaction. La plus grande manifestation de l'histoire du football a été une réussite. Les chiffres le confirment: tout est vraiment toujours possible aux USA, même de réussir en partant de rien, ou presque.

Le public fut fantastique, avec des affluences que l'on ne risque de revoir que lorsque le tour final sera une nouvelle fois organisé dans les gigantesques stades des USA. L'atmosphère fut toujours pacifique et les stades comblés, même pour des matches comme Bulgarie – Corée du Sud ou pour la finale pour la troisième place, habituellement peu appréciée, entre la Suède et la Bulgarie. Suède – Cameroun a également attiré la grande foule, tout comme Arabie Saoudite – Maroc. Où avait-on pu assister à un tel engouement auparavant?

Sur les pelouses, ce fut le festival. Sur le plan sportif, USA 94 fut bien meilleur qu'Italie 90. Il y a eu plus de buts, moins de fous, un football placé sous le signe de l'offensive et aucune scène déplaisante entre les joueurs. La FIFA a constaté avec plaisir que les nouvelles dispositions qu'elle avait prises pour tenter d'éviter certaines carences enregistrées en 1990 avaient porté leurs fruits. C'est ainsi que le temps effectif de jeu a augmenté

de près de sept minutes. Un résultat dont on a peu parlé mais qui n'en est pas moins spectaculaire. Sur les 52 rencontres, on a ainsi bénéficié de 360 minutes de football en plus, soit quatre matches...

52 matches et la lutte pour la conquête de l'un des titres les plus importants du monde sportif devaient tout de même générer quelques éléments négatifs qu'il n'est pas possible de passer sous silence, même s'ils ne furent pas nombreux: la peu glorieuse affaire de dopage de Diego Maradona et l'incompréhensible assassinat du joueur colombien Andrés Escobar peu après son retour à Medellín, une affaire que la police n'a pas encore éclaircie et devant laquelle, hélas, la FIFA est restée impuissante.

La finalidad era que la Copa Mundial se convirtiese en el Mundial de una nueva era y todo el mundo estaba a la expectativa desde 1988, cuando la FIFA había decidido adjudicar la organización de la Copa Mundial 1994 por primera vez a un país en vías de desarrollo futbolístico. Seis años más tarde, la FIFA puede enorgullecerse – tras este mes de magnífico espectáculo – de la manifestación futbolística más exitosa en la historia del fútbol. Las meras cifras demuestran claramente que todo es posible en el país de las posibilidades ilimitadas: producir incluso de la Nada un éxito total.

Se registró un fabuloso récord en materia de asistencia de espectadores, que seguramente podrá volver a ser alcanzado sólo cuando la competición final vuelva a celebrarse en los gigantes estadios de EEUU. Se registró un ambiente pacífico sin igual, estadios repletos incluso en partidos como Bolivia contra Corea del Sur o la impopular pequeña final por el tercer puesto entre Suecia y Bulgaria. Asimismo

el choque entre Suecia y Camerún o Arabia Saudita contra Marruecos fueron todo un festival de fútbol. ¿Dónde se había visto antes algo similar?

También en el terreno de juego se pudo celebrar un festival total. USA'94 fue netamente superior a ITALIA'90 desde el punto de vista deportivo. Se vieron más goles, menos infracciones, un fútbol mucho más ofensivo y casi ninguna escena violenta entre los jugadores. Desde el punto de vista de la FIFA, fue muy satisfactorio el hecho de que las nuevas medidas, introducidas como consecuencia de las conclusiones poco satisfactorias del Mundial precedente, tuvieran un éxito tan rotundo. Es así que se pudo aumentar el tiempo de juego efectivo en una media aprox. de siete minutos, lo cual equivale a 360 minutos más de fútbol en los 52 partidos disputados – un resultado espectacular del cual se tiene poca conciencia.

En 52 encuentros por el título más codiciado del deporte más importante del mundo no se pueden evitar, lamentablemente, algunos factores negativos. No deben ser ocultados, pero felizmente fueron muy pocos: el deshonoroso caso de dopaje de Diego Maradona y, ante todo, el asesinato – aún no esclarecido por la policía – del jugador Andrés Escobar, quien fue abatido a balazos tras su regreso a Medellín – hecho criminal que la FIFA tiene que observar con gran impotencia.

Es sollte die Weltmeisterschaft einer neuen Ära werden, und alle Welt war gespannt darauf, als die FIFA im Jahre 1988 den World Cup '94 erstmals in ein fußballerisches Entwicklungsland, die USA, vergab. Acht Jahre später, konnte die FIFA nach dem einmonatigen Spektakel voller Genugtuung auf die größte Veranstaltung der Fußball-Geschichte zurückblicken. Denn die nackten Zahlen belegen eindeutig, daß im Land der unbegrenzten Möglichkeiten alles möglich ist. Selbst aus dem Nichts heraus

einen totalen Erfolg zu produzieren.

Es gab ein fantastisches Publikum mit Zuschauerzahlen, die wir wohl erst wieder erleben werden, wenn in absehbarer Zeit nochmals eine Endrunde in den riesigen Stadien der USA durchgeführt wird. Es gab eine friedliche Atmosphäre, ausverkaufte Stadien bei Spielen wie Bolivien gegen Südkorea oder dem angeblich unbeliebten kleinen Finale um Platz 3 zwischen Schweden und Bulgarien. Schweden-Kamerun war ebenso ein Zuschauerfestival wie Saudi Arabien-Marokko. Wo hat es so etwas schon einmal gegeben?

Auch auf dem Rasen wurde ein tolles Festival geboten. USA'94 war sportlich viel besser als Italia'90. Wir sahen mehr Tore, weniger Fouls, offensiveren Fußball und fast keine häßlichen Szenen unter den Spielern. Aus der Sicht der FIFA erfreulich ist die Tatsache, daß die neuen Maßnahmen, die wir als Folge von unbefriedigenden Schlüssen aus der WM-Endrunde vor vier Jahren eingeführt haben, erfolgreich waren. So konnte beispielsweise die Nettospielzeit um rund sieben Minuten erhöht werden, ein wenig beachtetes, aber spektakuläres Ergebnis, das über 52 Partien gerechnet rund 360 Minuten (vier Spielzeiten) zusätzlichen Fußball bot.

In 52 Spielen und im Kampf um den wichtigsten Titel im Weltsport können negative Punkte nicht ausbleiben. Sie sollen auch nicht verschwiegen werden, aber sehr viele sind es nicht: Die unrühmliche Doping-Affäre Diego Maradonas und vor allem die noch immer nicht polizeilich erhellte Ermordung des kolumbianischen Spielers Andrés Escobar, der kurz nach seiner Rückkehr in Medellín erschossen wurde, ein krimineller Vorgang, dem die FIFA machtlos gegenüberstand.

24 Years Later



No sooner had the Brazilian team taken possession of the trophy that meant that they were the new world champions than the celebrations began back home. At last, after a dry spell of 24 years, their wait was over. After 120 minutes without a goal, the final against Italy was decided 3:2 on penalties, and the title went to Brazil for the fourth time, following their earlier wins in 1958, 1962 and 1970. All over the country, in the big cities of Rio de Janeiro and Sao Paulo, from Recife in the north to Porto Alegre in the south, as well as in Brazilian colonies all over the world, jubilation let loose, as if Carnival and New Year had arrived on the same day.

In every World Cup between 1974 and 1990, the Brazilian "Selecao" had set the tone in terms of skillful play, but each time had been knocked out before the final. Even for 1994 there had been some doubt as to how they would stand up in competition. But in their hour of glory, all

the hard criticism aimed at coach Carlos Alberto Parreira was forgotten. He had been accused of sacrificing Brazilian ball-magic for the European "virtues" of strength, athletic skill and discipline.

The fact that in the final analysis it had been luck in penalty-shooting that won them the trophy made no difference to their feeling of triumph. There was no doubt that they were worthy winners, the only team to come through the 15th World Cup without being beaten. With a goal line of 11:3 and six wins and one draw to their credit, plus the best attacking and defensive records of all 24 teams, the Brazilians stood out above the rest.

The final showed few highlights in terms of pure skills – there were very few moves involving more than a few passes. In fact the duel between the two triple champion teams was a pretty flat game. Brazil's two Spanish mercenaries, Bebeto from Deportivo La Coruña and Romario from the Spanish Champions FC Barcelona gave flashes of their skill that raised some hopes of seeing high quality play

in the hearts of the 94,194 spectators. One chance for Massaro and an almost capital mistake on the part of Italy's goalkeeper Pagliuca brought a little extra drama into the game. But on the whole the fans were disappointed. Whether it was the heat, or too much mutual respect and corresponding tactics chosen by the two coaches, the match did not live up to expectations. Probably the heat was not to blame; other games played under similar conditions had provided far more entertainment.

Afterwards, while the proud and delighted Brazilians were unrolling a banner on the pitch dedicating their win to the late Formula 1 world champion Ayrton Senna, who died in Imola in May 1994, the Italians were in dire need of consolation. The stars of the team, Roberto Baggio and Franco Baresi were weeping freely along with coach Arrigo Sacchi. Fate would have it that these two super stars were to miss their penalty shots and contribute decisively to their team's

defeat. Daniel Massaro also failed to put the ball past Brazil's goalie, Taffarel. For the second time after the semifinal against Argentina in 1990, Italy had lost again in this cruel fashion and thus missed repeating their 1982 triumph.

Baresi, who had been injured in the team's second game against Norway and had had to undergo arthroscopic surgery, came back for his first game for three weeks and made a brilliant return. In his 80th international match the 34 year old Italian captain seemed to be about to add the final touch to his career. It was his overview and positional play that contributed greatly to neutralising Brazil's attacking power. His sporting tragedy began as the 120 minutes of playing time were drawing to a close. Just before the end he had to be carried off the pitch with cramp in his calf muscles. Hardly had he come back on when it was time for him, as usual, to take the first penalty. "Penalty shooting is a lottery" he



said inconsolably after he had missed. The Italian decline then continued, but after Marcio Santos had failed to get the ball past Pagliuca, the Brazilians made no more mistakes. Victory was deservedly theirs. Experts the world over are united in the opinion that taking the tournament as a whole the best team had won the cup.

Ce quatrième titre mondial des Brésiliens a suscité un enthousiasme extraordinaire au Brésil. Après 24 ans, la «seleção» avait enfin vu le bout du tunnel. En s'imposant face à l'Italie par 3-2 aux tirs au but (0-0 après prolongation), les Brésiliens de 1994 ont rejoint dans la légende leurs prédécesseurs de 1958, 1962 et 1970. A Rio de Janeiro comme à Sao Paulo, les deux villes rivales dans le cœur des Brésiliens, du nord au sud, de Recife à Porto Alegre mais aussi dans les nombreuses colonies brésiliennes éparpillées à travers le monde, ce fut l'allégresse. Comme si le Carnaval avait pour une fois coïncidé avec la Saint-Sylvestre.

Dans tous les Championnats du monde de 1974 à 1990, le Brésil avait fait le spectacle mais il avait régulièrement échoué avant la finale. Lors de la World Cup 94, le football pratiqué par les Brésiliens n'a pas toujours fait l'unanimité. Au moment du triomphe, toutes les critiques lancées à l'encontre de l'entraîneur Carlos Alberto Parreira ont été toutefois oubliées. On lui avait notamment reproché d'avoir sacrifié la jouerie des artistes brésiliens sur l'autel du réalisme à l'européenne.

Le fait que la réussite (ou la chance) dans les tirs au but a finalement seule fait la décision n'enlève rien à la valeur du succès du Brésil. Il ne fait aucun doute que la World Cup 94 a été remportée par une équipe qui en était parfaitement digne et qui fut d'ailleurs la seule à ne

pas connaître la défaite. Avec 11 buts marqués contre 3 encaissés, six victoires et un match nul, ainsi que les meilleures données statistiques en défense comme en attaque, les Brésiliens se sont nettement hissés au-dessus du lot des 23 autres participants.

Peu d'action d'éclat, de rares combinaisons bien élaborées, la finale entre les deux triples champions du monde fut assez insipide. Bebeto, l'attaquant du Deportivo La Corogne, le vice-champion d'Espagne, et son partenaire Romario, le buteur du FC Barcelone, le champion d'Espagne, réussirent quelques numéros techniques en première mi-temps mais sans parvenir à enthousiasmer les 94.194 spectateurs présents. Une chance de but de Massaro et une incroyable erreur du gardien italien Pagliuca apportèrent un peu d'animation à un match qui, dans l'ensemble, n'a pas tenu ce qu'il promettait. Est-ce la chaleur, le trop grand respect mutuel ou la tactique adoptée par les deux entraîneurs ? Ce sont peut-être ces trois raisons qui expliquent la déception ressentie à l'issue de la rencontre. D'autres matches joués par d'aussi hautes températures offrirent un spectacle d'un bien meilleur niveau.

Cependant que les Brésiliens, fiers et exaltés, déroulaient sur le terrain une banderole proclamant qu'ils dédiaient leur victoire à leur champion du monde Ayrton Senna, décédé accidentellement en mai 1994 à Imola, la déception italienne a fait peine à voir. Les deux idoles, Roberto Baggio et Franco Baresi ne purent retenir leurs larmes, tout comme l'entraîneur Arrigo Sacchi. Les deux superstars du «calcio», les idoles de la nation, avaient manqué leur tir au but et précipité la défaite italienne. Entre-temps, Massaro avait lui aussi échoué face au gardien Taffarel. Comme en 1990 en demi-finale contre l'Argentine, l'épreuve des tirs au but a ainsi interdit à la «Squadra azzurra» de rééditer son triomphe de 1982.

Baresi qui, blessé dans le deuxième match contre la Norvège, avait subi une arthroscopie, a fait une remarquable rentrée après une pause forcée de

plus de trois semaines. Dans son 80e match international, le glorieux capitaine (34 ans) semblait capable de couronner le plus brillamment qui soit sa longue carrière internationale. Sa clairvoyance et son sens du placement ont permis à l'Italie de neutraliser son adversaire sur le plan tactique. Ce n'est qu'après 120 minutes de jeu que le cauchemar de Baresi a commencé. Peu avant la fin de la prolongation, il avait été victime de crampes et il avait dû se faire soigner hors du terrain. A peine revenu sur le pelouse, c'est lui qui, comme d'habitude, fut chargé de tirer le premier. «Les tirs au but constituent une véritable loterie», déclarait-il, inconsolable, après son raté. Le premier tir au but brésilien fut également manqué (tir de Marcio Santos retenu par Pagliuca). Mais cet échec ne porta pas à conséquence. Il n'y eut pas d'autre raté chez les Sud-Américains. Les spécialistes furent finalement unanimes : c'est bien l'équipe qui avait été la meilleure sur l'ensemble du tournoi qui s'est adjugé la Coupe du monde.

La Gran Fiesta comenzó en Brasil cuando los nuevos campeones mundiales recibieron el codiciado trofeo. Finalmente, después de 24 largos años de «sequía», volvía a retomar el paisaje futbolístico. 3 a 2 era el resultado obtenido en la definición por tiros desde el punto penal al cabo de 120 minutos de perseverante empate contra Italia y la escuadra brasileña logró alzarse con su cuarto título en una Copa Mundial de Fútbol después de 1958, 1962 y 1970. En Rio, en Sao Paulo, desde Recife al norte hasta Porto Alegre en el sur, así como en numerosas colectividades brasileñas en todo el mundo, el festejo loco, el delirio de entusiasmo y la exuberante alegría de la parcialidad brasileña se amalgamaron en una única gran fiesta, en un carnaval y fiesta de año nuevo.

En todos los mundiales precedentes entre 1974 y 1990, la «Seleção» siempre había ofrecido mucho espectáculo, pero había fracasado continuamente en la antesala de la final. Incluso ahora, en la Copa Mundial 1994, hubo ciertos recelos en cuanto al rendimiento del conjunto sudamericano. No obstante, en el momento de la victoria final, se esfumaron casi por completo las duras críticas dirigidas contra el entrenador Carlos Alberto Parreira, en las cuales se le echaba en cara de haber sacrificado los elementos innatos de los artistas brasileños en favor de las «virtudes europeas» como son la potencia, la fuerza atlética y la disciplina.

No obstante, el hecho de que fuera la fortuna la que inclinara la balanza en favor de los sudamericanos en las series de penales, no restó nada de los delirantes sentimientos de triunfo. No hay en lo más mínimo duda alguna de que la valiosa copa fue entregada al ganador merecido, el único equipo que quedó invicto en esta 15ª Copa Mundial. Con un saldo numérico de 11 a 3 goles, seis victorias y un empate, así como los mejores valores estadísticos en el sector ofensivo y defensivo, los brasileños fueron netamente superiores a las restantes 23 escuadras.

El duelo entre los tricampeones mundiales fue relativamente insípido: pocos momentos culminantes, contadas combinaciones bien concebidas, pocas jugadas y maniobras llamativas. Bebeto, el ariete del vicecampeón español Deportivo La Coruña, y Romario, fichado por el campeón español FC Barcelona, dejaron entrever algunas de sus genialidades en el primer tiempo ante el asombro de 94.194 ansiosos espectadores. Una gran oportunidad de mover el tanteador por Massaro y un error garraful casi decisivo del guardameta italiano Pagliuca inyectaron algu-



Roberto Baggio's scepticism prior to the final penalty.

Roberto Baggio, sceptique avant le dernier tir au but.

El escepticismo de Roberto Baggio antes del último penal.

Roberto Baggio's Skepsis vor dem letzten Elfmeter.

nos pocos momentos adicionales de emotividad al partido. Pero en términos generales, el encuentro estuvo muy por debajo de las expectativas. Quedará una eterna interrogativa de quién fue responsable de este insulso choque: ¿el gran calor reinante, el enorme respeto mutuo de los contrincantes o el planteamiento táctico y estratégico de ambos entrenadores? Otros partidos disputados bajo temperaturas similares habían ofrecido una calidad de juego claramente superior.

Mientras que los orgullosos y felices brasileños desplegaron una transparencia instantánea después del gran triunfo, dedicando su victoria al campeón mundial de fórmula 1 Ayrton Senna, fallecido en mayo de 1994 en Imola, la escuadra "azzurra" estaba totalmente desconsolada, llorando a lágrima viva: Roberto Baggio, Franco Baresi, Arrigo Sacchi, todos con el dolor en sus rostros. Precisamente ellos, los dos grandes astros italianos, los ídolos de la nación, sellaron la derrota con sus penales desviados, así como Daniele Massaro, cuyo tiro fue parado por Taffarel. Al igual que en la semifinal de 1990 contra Argentina, Italia volvió a sucumbir por tiros penales, fallando nuevamente su objetivo de repetir el gran triunfo de 1982.

Baresi, quien tuvo que someterse a una artroscopia después de una lesión en el segundo partido de su serie contra Noruega, pudo saltar nuevamente al terreno de juego en la final después de tres semanas de reposo. En este su 80º partido internacional, parecía que el capitán italiano coronaría su carrera internacional con el gran triunfo. Su magnífica

visión panorámica y su inteligente juego de colocación contribuyeron enormemente a neutralizar el juego brasileño. Recién al cabo de 120 minutos de juego, comenzó la tragedia deportiva de Franco Baresi. Pocos minutos antes del pitido final, el milanés fue sacado de la cancha con el carrito sanitario, padeciendo calambres musculares en la pantorrilla. Apenas de vuelta en la cancha, se apresó para ejecutar el primer penal. Así, como era habitual desde hace años. Después del tiro desviado, con voz lacónica y quebrantada declaró que "los tiros penales son una única lotería". Fue así que comenzó la caída del fútbol italiano. Después del remate fallido de Marcio Santos, los brasileños no se expusieron a más riesgos y ganaron merecidamente. Los expertos del fútbol opinaron por unanimidad que la copa la había ganado el mejor equipo del torneo.

Als die neuen Weltmeister den Siegerpokal überreicht bekamen, begann in Brasilien der große Tanz. Endlich, nach 24 Jahren, war die lange Durststrecke beendet. Mit dem 3:2 im Elfmeterschießen wurde nach vorangegangenen 120 torlosen Minuten gegen Italien der vierte Titelgewinn einer Fußball-Weltmeisterschaft nach 1958, 1962 und 1970 Wirklichkeit. In Rio de Janeiro, São Paulo, den rivalisierenden Städten im Herzen Brasiliens, vom nördlichen Recife bis zum südlichen Porto Alegre – in der Heimat der Sieger und in den vielen brasilianischen Kolonien in aller Welt brachen derart überschwengliche Jubelfeiern aus, als fielen Karneval und Silvester auf einen Tag.

Bei allen Weltmeisterschaften zwischen 1974 und 1990 hatte die „Seleção“ spielerische Akzente gesetzt, war jedoch immer

vor dem Endspiel gescheitert. Auch beim World Cup 1994 bestanden zunächst Zweifel an der brasilianischen Leistungsfähigkeit. Aber in der Stunde des Triumphs war die harte Kritik an Trainer Carlos Alberto Parreira fast vergessen. Ihm wurde vorgeworfen, das spielerische Element der brasilianischen Ball-„Zauberer“ zugunsten „europäischer Tugenden“ wie Kraft, Athletik und Disziplin geopfert zu haben.

Die Tatsache, daß am Ende das Glück im Elfmeterschießen die Entscheidung herbeiführte, trübte die Triumphgefühle nicht. Keinerlei Zweifel bestanden daran, daß ein würdiger Sieger, der als einziger ohne Niederlage bei der 15. Weltmeisterschaft geblieben war, den wertvollen Pokal ausgehändigt bekam. Mit 11:3 Toren aus sechs Siegen und einem Unentschieden sowie den besten Statistikwerten im Offensiv- wie im Abwehrbereich stellten sich die Brasilianer deutlich über die restlichen 23 WM-Teilnehmer.

Wenige spielerische Höhepunkte, selten eine längere Ballkombination – das Duell der dreimaligen Weltmeister blieb äußerst blaß. Bebeto, der Stürmer vom spanischen Vizemeister Deportivo La Coruña und sein Pendant Romario, der beim spanischen Meister FC Barcelona unter Vertrag steht, hatten in der ersten Halbzeit der Partie vor 94'194 Zuschauern mit ihrer Ballfertigkeit zumindest einige Ansätze von Fußball-Glanz geboten. Eine Torchance von Massaro sowie ein fast verhängnisvoller Fehler von Italiens Torhüter Pagliuca brachten zusätzlich etwas Dramatik in die Partie. Insgesamt aber blieb die Begegnung unter den Erwartungen. Ob die Hitze oder der gegenseitige große Respekt und die damit verbundene Taktik der beiden Trainer verantwortlich war für das enttäuschende Endspiel, bleibe dahingestellt. Andere Spiele, die bei ebenso hohen Temperaturen ausgetragen wurden, boten jedenfalls einen weit höheren Unterhaltungswert.

Während die stolzen und überglücklichen Brasilianer wenige Augenblicke nach der Entscheidung ein Transparent auf

dem Spielfeld entrollten, auf dem sie ihren Triumph dem im Mai 1994 in Imola tödlich verunglückten Formel-1-Weltmeister Ayrton Senna widmeten, hatten die Italiener Trost bitter nötig. Die großen Idole Roberto Baggio und Franco Baresi weinten ebenso ungehemmt wie Trainer Arrigo Sacchi. Ausgerechnet die beiden Superstars des italienischen Fußballs, die Lieblinge der Nation, hatten mit ihren Fehlschüssen entscheidenden Anteil an der Niederlage. Daniele Massaro scheiterte zudem an Brasiliens Torwart Taffarel. Nach 1990 im Halbfinal gegen Argentinien verlor Italien erneut ein Elfmeterschießen, das die Tür zum größten Erfolg nach 1982 hätte öffnen können.

Baresi, der sich nach einer Verletzung im zweiten WM-Spiel gegen Norwegen in den USA einer Arthroskopie unterziehen lassen mußte, gab bei seinem ersten Einsatz nach mehr als dreiwöchiger Pause ein glänzendes Comeback. In seinem 80. Länderspiel schien der 34jährige Kapitän seiner internationalen Karriere die Krone aufsetzen zu können. Seine Übersicht und sein Stellungsspiel trugen entscheidend dazu bei, daß die Italiener ihren Gegner taktisch neutralisieren konnten. Erst am Ende der 120 Minuten begann Baresis sportliche Tragödie. Kurz vor Schluß der Verlängerung wurde der Mailänder wegen eines Wadenkrampfes mit dem Sanitätswagen vom Feld gefahren. Kaum wiedergekehrt, trat er, wie seit Jahren üblich, zum ersten Elfmeter an. „Elfmeterschießen ist wie eine Lotterie“, erklärte er nach dem Fehlschuß untröstlich. Die italienische Niederlage nahm ihren Lauf, die brasilianischen Schützen gaben sich nach dem Scheitern von Marcio Santos an Pagliuca keine Blöße mehr und sicherten den verdienten Sieg. Die Fachwelt war sich einig, daß mit Brasilien die über das ganze Turnier gesehen beste Mannschaft den Pokal gewonnen hat.

Baggio's Brilliance / Brazil's Patience

Would Bulgaria be able to knock another 3-times world champion out of the tournament, and would the surprising Swedish team be able to beat the Brazilians, having come close to doing so in the group encounter (these two had been the finalists in 1958). The questions in the air before the semifinals gave the experts plenty to think about.

Italy's coach, Arrigo Sacchi, had reckoned on meeting title-holders Germany in the semi-final, but nonetheless he prepared the team in his usual careful and precise fashion for the awkward match against the Bulgarians. No easy task, for having had to manage without Baresi and Ewani because of injury and Zola due to suspension, he now had to find a replacement for Tassotti who had been suspended by FIFA for his attack on Luis Enrique in the Spanish game.

Sacchi and the other 77,094 spectators who made up a record-breaking crowd in the Giants Stadium, had only 21 minutes to wait for Roberto Baggio's first spectacular effort. From Donadoni's throw in, he left libero Houbtchev in his wake with a body swerve and then circled the ball past the goalkeeper into the far corner. Mihaylov had no chance at all. Five minutes later he struck again with another gem of a goal. Taking a clever pass from Albertini he fired the ball home from 10 meters out on the right of the goal.

The Bulgarians were by no means ready to concede defeat, but it was only in the 44th minute that they pulled a goal back. Sirakov broke through the Italian defence only to be brought down in a manner that referee Quiniou decided should be punished with a penalty. Stoichkov made no mistake from the spot.

The second half proved to be the kind of battle that the Italians thrive on. The Bulgarians had to make the running and their opponents contented themselves with zone marking (the first time for Italy to use this tactic in a World Cup) and the occasional counterattack. Also, Sacchi reacted appropriately to every move that his opposite number Dimitar Penev made. When the Bulgarian ex-international decided to push right back Kiriakov forward to play as a winger, Sacchi immediately reorganised his midfield. In place of Donadoni, he ordered Berti, a stronger defender, to look after Kiriakov, and much of the Bulgarians' extra punch was nullified. Thus the East European team's fine run came to an end.

Brazil's demonstration against Sweden had only one blemish – a lack of goals. Parreira's ball artists gave their opponents plenty to think about in front of a crowd of 84,569 in the California sunshine, but the ball would not find its way into the net.

With nine and sometimes all ten field players defending, Tommy Svensson tried to stop the Brazilian attacking machinery. The Scandinavians almost succeeded too, no little thanks being due to the Brazilians' weak finishing on the day.

But Romario eventually managed to steer his team into the final. In the 81st minute the little striker headed a high cross from Jorginho into the net, allowing Ravelli no chance of stopping the ball. Brazil would be back in a final for the first time for 24 years.

The Swedes proved to be good losers. They did not use the rather harsh dismissal of Jonas Thern as an excuse and instead of complaining simply got on with the job of getting ready for the 3rd place play-off.

In this "mini final" both teams set out to play attractive football. No fewer than 91,500 spectators were treated to some lively entertainment, even though both teams would end up with the same bronze awards. For Sweden in particular, it was a successful attacking display. After just eight minutes, Tomas Brodin headed a cross from Ingesson past the helpless Mihaylov. Brodin, who earns his money in the Italian league, was also involved in the second goal; taking a free kick very quickly he opened up the Bulgarian defence and Hakan Mild had no trouble making it 2-0. Henrik Larsson added the third in the 37th minute, and just two minutes later Kennet Andersson brought his personal tally to five as the score rose to 4-0. The Bulgarians had neither the strength nor the mental freshness to reply to all this; after the defeat against Italy their World Cup aspirations were over. They had achieved far more than had been expected of them and went home well pleased with their showing.

La Bulgarie allait-elle également éliminer son deuxième triple champion du monde? La surprenante formation suédoise réussirait-elle à stopper le Brésil dans une réédition de la finale de la Coupe du monde 1958, après y être presque parvenue en match de groupe? Ces deux questions, les spécialistes se les posaient fréquemment avant les demi-finales.

Arrigo Sacchi avait prévu une confrontation avec le tenant du titre pour sa demi-finale. Ce qui ne l'a pas empêché de préparer avec sa minutie habituelle ce match contre les imprévisibles Bulgares. Et ce n'était d'ailleurs pas une sinécure compte tenu des blessures de Baresi et d'Ewani, de l'expulsion de Zola et de la suspension infligée par la FIFA à Tassotti pour son agression sur l'Espagnol Luis Enrique.

Sacchi et 77.094 spectateurs (il n'y en eut autant pour aucun autre match joué au Giants Stadium) n'ont eu à attendre que 21 minutes avant d'assister un premier-nombré de Roberto Baggio. Sur l'aile gauche, il réceptionnait un service de Donadoni, trompait le libero Houbtchev d'une feinte de corps et, de la limite du carré de réparation, il ne laissait aucune chance au gardien Mihaylov. Et il récidivait cinq minutes plus tard: sur une passe parfaitement dosée d'Albertini, il expédiait un tir précis des dix mètres qui, une fois encore, trompait le gardien adverse.

Pas question pour les Bulgares de se décourager. Ils allaient revenir à 2-1 juste avant le repos, sur un pénalty accordé par l'arbitre Quiniou pour une faute du gardien Pagliuca sur Sirakov et transformé par Stoichkov.



Il s'ensuivit une seconde mi-temps parfaitement conforme aux désirs des Italiens. La Bulgarie devait prendre le jeu à son compte cependant que la « Squadra » pouvait mettre à l'épreuve la défense de zone qu'elle appliquait pour la première fois dans un championnat du monde et jouer le contre. Sacchi, depuis son banc, allait par ailleurs réagir à une nouvelle option tactique de Dimitar Penev, l'entraîneur bulgare, qui demandait à son latéral droit, Kiriaikov, de se porter sur l'aile droite. Sacchi faisait passer Berti, très bon sur le plan défensif, sur le côté de Kiriaikov à la place de Donadoni, annihilant la manœuvre de son vis-à-vis. Dès lors, la marche en avant des Bulgares fut pratiquement stoppée.

La démonstration brésilienne contre la Suède n'a eu qu'une seule lacune. Sous le soleil californien et devant 84.589 spectateurs, les artistes de Parreira ont pressé les Scandinaves pendant 90 minutes. Mais aucun but n'a voulu tomber.

A neuf, parfois à dix, les poulains de Tommy Svensson ont tenté de s'opposer aux virevoltantes offensives des Sud-Américains. Ils ont bien failli arriver à leurs fins, grâce aussi à la faiblesse de l'adversaire à la conclusion.

C'est finalement Romario qui a réussi à ouvrir au Brésil la porte de la finale. De la tête (!), le petit attaquant a réussi, à la 81^e minute, à battre imparfaitement le gardien Ravelli. Pour la première fois depuis 24 ans, le Brésil se retrouvait ainsi dans une finale mondiale.

Les Suédois ont accepté très sportivement cet échec. Ils n'ont pas pris comme excuse la sévère expulsion de Jonas Thern. Au lieu de se perdre en lamentations, ils se sont mis immédiatement à la préparation du match pour la 3^e place.

Dans la « petite finale », les deux équipes se sont efforcées de présenter un bon spectacle. Devant 91.500 spectateurs, elles ont disputé un match animé, alors même qu'elles savaient que vainqueurs et vaincus recevraient la même médaille. Les Suédois ont réussi un petit festival offensif. A la 8^e minute déjà, Tomas

Brolin reprenait de la tête de centre d'Ingegnon pour battre Mihaylov et ouvrir la marque. Le même Brolin devait être à l'origine du second but. Le légionnaire italien jouait rapidement un coup franc, ce qui permettait à Hakan Mild de surprendre toute la défense bulgare. A la 37^e minute, Henrik Larsson portait la marque à 3-0 et deux minutes plus tard, Kennet Andersson inscrivaient un quatrième but qui allait sceller le résultat final (4-0), et ce en marquant pour la cinquième fois depuis le début du tournoi. La Bulgarie n'avait plus les ressources physiques et mentales pour parvenir à réagir efficacement. Pour elle, le tournoi s'était terminé après sa défaite en demi-finale contre l'Italie. Son objectif avait été nettement dépassé et joueurs et dirigeants ont pu regagner leur pays avec la satisfaction d'avoir très largement accompli leur devoir.

Consequira Bulgaria eliminar al segundo tricampeón mundial y podría la selección sorpresa de Suecia amargarle el triunfo a los brasileños después de que consiguiera darle la cara ya en los partidos de grupo? Estas eran las preguntas que más preocupaban a los entendidos en la materia antes de las dos semifinales.

En principio, Arrigo Sacchi había calculado enfrentarse a Alemania en las semifinales. Sin embargo, gracias a su gran esmero y precisión, supo mentalizar y preparar a su escuadra para enfrentar a la inquietante selección de Bulgaria. Fue una labor difícil, ya que no pudo contar ni con Baresi, ni Evani, ambos lesionados, ni con Zola, expulsado, ni tampoco con Tassotti, suspendido por la FIFA debido a su violenta infracción contra el español Luis Enrique. Sacchi y los 77.094 espectadores —un récord sin igual en el Giant Stadium— tuvieron que esperar exactamente 21 minutos para que la magnífica figura de Roberto Baggio destacara final-



The two players who settled matters in the semi-finals: Romario for Brazil (page 28) and Roberto Baggio for the "squadra azzurra" (page 29).

Les deux joueurs-clés de la demi-finale: le Brésilien Romario (page 28) et Roberto Baggio de la «squadra azzurra» (page 29).

Ellos dos decidieron las semifinales: Romario de Brasil (pág. 28) y Roberto Baggio de la "squadra azzurra" (pág. 29).

Die beiden Spieler, die die Entscheidung in den Halbfinals herbeiführten: Romario für Brasilien (Seite 28) und Roberto Baggio für die «Squadra azzurra» (Seite 29).

mente en el terreno. En la banda izquierda recogió un saque de Donadoni, eludió al libero Houbtchev con una perfecta finta y envió el esférico al ángulo superior lejano de la meta de Mihaylov. Cinco minutos más tarde, hizo gala nuevamente de su inigualable olfato de gol y oportunismo. Recogió con gran exactitud un pase de Albertini, lo enganchó de media vuelta y lo introdujo en las redes adversarias desde 10 metros de distancia.

No obstante, los búlgaros no se doblegaron y lograron anotar en el minuto 44 el gol de enlace, producto de una infracción en el área de rigor cometida por Pagliuca a Sirakov que se iba solo con la pelota. Stoitchkov se encargó de ejecutar el penal y subir el tanto al marcador.

La segunda mitad fue totalmente del gusto de los italianos. Los búlgaros tuvieron que tomar la iniciativa y la escuadra azul pudo aplicar una marcación por zona -empleada por primera vez

por los latinos en un Mundial- y jugar al contraataque. Asimismo, Sacchi contrarrestó constantemente todas las movidas estratégicas de Dimitar Penev. Cuando el defensor derecho búlgaro Kiriakow fue ordenado a desempeñarse como puntero derecho, Sacchi modificó inmediatamente su medio campo. Colocó a Berti en lugar de Donadoni sobre Kiriakow, con lo cual restó mucha eficacia al juego búlgaro, neutralizándolo casi por completo.

La presentación de Brasil contra Suecia tuvo un único error de estética: los artistas de Parreira bailaron y dominaron a voluntad a los escandinavos ante 84,569 entusiastas espectadores durante casi 90 minutos bajo el sol californiano, pero no encontraron la forma de traducir esta superioridad en gol.

Nueve, incluso diez jugadores suecos intentaron detener desesperadamente la desbocada maquinaria sudamericana y por poco consiguieron esta gran hazaña. Fue finalmente Romario quien logró salvar el honor brasi-

leño, marcando un potentísimo gol de cabeza (1) en el minuto 81 tras conectar un centro alto de Jorginho. Por primera vez después de 24 años, Brasil pasaba a la final de una Copa Mundial.

Suecia fue un perdedor ejemplar. Incluso la polémica expulsión de Jonas Thern no fue considerada como un motivo para la escasa derrota. En vez de objetar y protestar, los jugadores escandinavos se prepararon mentalmente para el partido por el 3er puesto.

En esta "pequeña final", ambos conjuntos hicieron gala de un juego atrayente. Ante la presencia de una multitud de 91,500 espectadores, los dos equipos disputaron un partido muy animado, pese a que ambos obtendrían la misma condecoración. Los suecos jugaron con mucha proyección ofensiva, marcando Tomas Brodin ya en el

minuto siete un potente gol de cabeza sobre centro de Ingeson. Brodin volvió a participar en el segundo tanto. El "legionario italiano" ejecutó rápidamente un tiro libre, sorprendiendo Hakan Mild a toda la defensa búlgara para marcar el 2 a 0. En el minuto 37, Henrik Larsson anotó el tercer tanto y dos minutos más tarde, Kennet Andersson marcaba su quinto gol de este Mundial y el 4 a 0 para Suecia en este encuentro. Bulgaria no encontró la fuerza ni el poder de reacción para contrarrestar los peligrosos avances escandinavos. La selección búlgara ya se había resignado después de la derrota contra Italia en las semifinales. De todos modos había pasado más allá de su meta prevista, de manera que los jugadores y los funcionarios podían retomar satisfechos a casa.



Würde Bulgarien auch den zweiten dreifachen Weltmeister aus dem Wettbewerb werfen und würde die Überraschungsmannschaft aus Schweden bei der Neuauflage des Finalspiels von 1958 das Team Brasilien stoppen können, nachdem ihr dies bereits in den Gruppenspielen fast gelungen wäre. Zwei Fragen, die die Fachwelt vor den beiden Halbfinals am meisten beschäftigten.

Eigentlich hatte Arrigo Sacchi im Halbfinale ein Aufeinandertreffen mit Titelverteidiger Deutschland erwartet. Doch mit der ihm eigenen Sorgfalt und Präzision bereitete er sein Team auf die unbequemen Bulgaren vor. Was schwer genug war, denn nach den Verletzungen von Baresi und Evani sowie dem Platzverweis für Zola fehlte ihm auch der von der FIFA für sein Vergehen am Spanier Luis Enrique gesperrte Tassotti. Sacchi und 77 094 Zuschauer, soviel wie in keinem anderen Spiel im Giants Stadium zuvor, mußten nur 21 Minuten auf den ersten Galaauftritt von Roberto Baggio warten. Am linken Flügel nahm er einen Einwurf von Donadoni entgegen, ließ mit einer Körpertäuschung Libero Houbtchev aus-

steigen und zirkelte den Ball von der Strafraumgrenze ins lange Eck. Bulgariens Torwart Mihaylov blieb ohne Chance. Fünf Minuten später zeigte Baggio sein zweites Kabinettstück. Einen dosierten Paß von Albertini verwertete er mit einem plazierten Schuß aus halbrechter Position und zehn Metern Distanz. Die Bulgaren gaben sich jedoch noch lange nicht geschlagen. Es dauerte bis zur 44. Minute, bis ihnen der Anschlußtreffer gelang. Torhüter Pagliuca hatte den durchgebrochenen Sirakov zu Fall gebracht und Stoitchkov verwandelte den vom Schiedsrichter Quiniou verhängten Elfmeter sicher. Es folgte in der zweiten Halbzeit ein Spiel so recht nach dem Gusto der Italiener. Die Bulgaren mußten die Initiative übernehmen, die Squadra Azzurra konnte ihre erstmals an einer Weltmeisterschaft praktizierte Raumdeckung anwenden und sich auf Gegenangriffe beschränken. Außerdem reagierte Sacchi auf der Bank auf alle taktischen Züge seines Kontrahenten Dimitar Penev. Als Bulgariens ehemaliger Nationalspieler seinen rechten Außenverteidiger Kiriakow zum Rechtsaußen umfunktionierte, stellte Sacchi sofort sein Mittelfeld um. Er beorderte den in der Defensive stärkeren Berti anstelle von Donadoni auf die Seite von Kiriakow und nahm damit des Gegners Schachzug viel von seiner Wirkung. Der Höhenflug der Bulgaren war somit gestoppt.

Brasilien's Vorstellung gegen Schweden hatte lediglich einen Makel. Da führten Parreiras Artisten unter der kalifornischen Sonne vor 84 569 Zuschauern die Skandinavier 90 Minuten lang regelrecht vor, allein Tore wollten in dieser Begegnung einfach keine fallen. Mit neun, manchmal sogar zehn Feldspielern versuchten die Schützlinge von Tommy Svensson, dem Angriffs-Wirbel der Südamerikaner zu begegnen. Beinahe wäre das Rezept aufgegangen, was vor allem der Abschluß-Schwäche der Brasilianer zuschreiben war. Romario war es schließlich vorbehalten, den Brasilianern den Weg ins Endspiel zu ebnet. Eine hohe Flanke von Jorginho köpft (!) der kleine Stürmer in der 81. Minute unerreicht für Schwedens Schlußmann Ravelli ins Netz. Erstmals seit 24 Jahren stand Brasilien wieder in einem WM-Finale. Die Schweden erwiesen sich als faire Verlierer. Selbst den überaus harten Platzverweis für Jonas Thern führten sie nicht als

Swedens positive attitudes were passed on to the spectators in the American stadiums.

Le comportement positif des Suédois se reflétait également chez les spectateurs des stades américains.

La magnífica disposición animica de los suecos repercutió en los espectadores en los estadios norteamericanos.

Schwedens positive Ausstrahlung übertrug sich auch auf die Zuschauer in den amerikanischen Stadien.

Entschuldigung ins Feid. Statt zu klagen bereiteten sich die Skandinavier auf das Spiel um Platz drei vor.

Im „kleinen Final“ bemühten sich beide Mannschaften redlich um ein attraktives Spiel. Vor 91 500 Zuschauern boten beide Teams eine animierte Partie, obwohl Sieger wie Besiegte dieselbe Auszeichnung erhielten. Den Schweden gelang dabei ein besonderes Offensivspektakel. Schon in der achten Minute köpft Tomas Brolin eine Flanke von Ingesson am machtlosen Mihaylov vorbei zum 1:0 ins Tor. Auch am zweiten Treffer war Brolin beteiligt. Der Italien-Legionär führte einen Freistoß schnell aus, so daß Hakan Mild mühelos die gesamte bulgarische Abwehr zum 2:0 überraschen konnte. Henrik Larsson ließ in der 37. Minute den dritten Streich folgen, zwei Minuten später erhöhte Kennet Andersson mit seinem fünften WM-Tor auf 4:0. Bulgarien konnte nicht mehr reagieren. Die Mannschaft hatte nach der Niederlage im Halbfinal gegen Italien den Wettbewerb so gut wie abgeschlossen. Ihr Ziel wurde bei weitem übertroffen, Spieler und Betreuer konnten mit ihrem Abschneiden zufrieden in die Heimat zurückreisen.

Four Names Behind Four Stories

Letchkov, Baggio, Branco and Ravelli; four names that characterise the battles between the last eight teams in this exciting 15th World Cup final. Whether the thrills came just before the end of a game, or in bunches, or during penalty shooting, there were certainly plenty that will be remembered for a long time.

In the chock-full Giants Stadium in New Jersey, 72,416 spectators saw a three-minute spell that would signify the greatest achievement ever in Bulgarian football, as well killing Germany's hopes of retaining the title. After the first half had seen the east Europeans slightly on top, a penalty goal from Lothar Matthäus following a foul by Letchkov on Klinsmann seemed to indicate that once again Germany would come through. But those three minutes will not easily be forgotten by the ex-champions. The first strike was when Stoitchkov spirited a free-kick round the German wall and past the astonished Illgner, to level the scores. Then Letchkov settled the fate of the Germans as he headed the ball home, with the diminutive Hässler as the last man in the German defence unable to do anything about it.

Although Italy had only had three days to recover, they did not have to travel between games. Following their rather lucky win against Nigeria they were fortunate in being able to play their next match in the same place – the Foxboro stadium in Massachusetts – which became a kind of "little Italy" for the occasion. Perhaps the reason why

the Spanish deviated from their usual defensive plan and went into attack against the Italians was because they thought that their opponents would still be suffering from the strain of 120 minutes against the African champions. Or perhaps some of the Spanish team were still smarting from Barcelona's 0-4 defeat at the hands of AC Milan and were out to avenge their honour. Whatever the reason, there were no fewer than 16 players in action who had taken part in the European Champions' cup final just a few weeks earlier. But this time too the Spanish had to suffer the first blow; Dino Baggio scored against them in the 26th minute. This goal seemed to activate the Spanish if anybody, but it was only in the 59th minute that they equalised when a shot from Caminero was deflected by Benarrivo. From then on it seemed only a matter of time until the Spanish delivered the KO to the apparently tired Italian team. But just as in the match against Nigeria, it was Roberto Baggio who turned the game around as he took a pass from Signori and put the ball past Zubizarreta and Abelardo from an amazingly acute angle, much to the relief of his exhausted team mates.

In the Cotton Bowl in Dallas, Brazil and Holland spent the first half sounding each other out, before exploding into action with five goals within 34 minutes in the second half. A fascinating battle. For a long while Stan Valckx kept a very close rein on star striker Romario. These two knew each other from the days when the Brazilian was earning Dutch guilders with PSV Eindhoven (scoring 125 goals in his 5 years in Holland), before switching to Barcelona and get-

ting paid in pesetas. But at the other end defenders ruled the game too as Overmars, Bergkamp and Van Vossen were controlled by the compact Brazilian defence.

But after the interval, the 63,500 spectators saw a totally different game. The goal festival began with a volleyed goal from Romario in the 52nd minute, following some good work from Bebeto. Then Bebeto's turn came ten minutes later, as he made his way past Koeman, Valckx, Wouters and de Goej. This was in the 63rd minute, and as Bebeto went for goal, Romario moved out of a passive offside position, so as not to spoil his team mate's chance. Referee Badilla Sequeira from Costa Rica followed FIFA instructions by not whistling for a passive offside position.

But the Dutch were not knocked off their game by these two Brazilian goals. It was only one minute after the 0-2 that Dennis Bergkamp took advantage of a defensive error to pull one goal back, and in the 76th minute Aron Winter headed the ball past Taffarel during a momentary lapse. After 81 minutes the game had become a thriller. Then came Branco's moment of glory. Only back in the team after Leonardo had been sent off in the previous round, he took a free-kick and put the ball past De Goej from 25 meters. Thus the favourites reached the semi-final for the first time since 1970.

The next day it was the turn of Thomas Ravelli to be a hero, and the Romanian Miodrag Belodedici to be the tragic figure. In Stanford Stadium, 81,715 spectators watched the last quarter-final between Sweden and Romania. With the score at 2-2 after 120 minutes, penalty shooting took centre stage. The experienced Ravelli decided at the last second that Belodedici would shoot left, predicting exactly what the unlucky Belodedici had planned a fraction earlier. This excitement overshadowed all that had gone before; Brolin's 0-1 after 78 minutes, Raducioiu's equaliser just two minutes before the end of normal time, the same player's second goal 11 minutes into extra-time, the yellow/red card signalling the end of Stefan Schwarz's match after 101 minutes and Kennet Andersson's 2-2 after 115 minutes. The Scandinavians had reached the semifinals for the first time since 1958.

Letchkov, Baggio, Branco et Ravelli: quatre noms, quatre visages qui ont marqué des quarts de finale dont les matches, l'un après l'autre, ont confirmé les attraits particuliers de ce 15^e Championnat du monde. Ces quatre matches ont offert toute la variété de ces moments qui, en football, restent inoubliables.

Les 72.416 spectateurs du Giants Stadium du New Jersey ont vécu par exemple les trois minutes qui ont fait date dans les annales du football bulgare, trois minutes au cours desquelles l'Allemagne, tenante du titre, a été boutée hors du tournoi. En première mi-temps, les Bulgares s'étaient assuré un très léger



Thomas Ravelli saved the decisive penalty and was celebrated as the hero of San Francisco.

Thomas Ravelli para le tir décisif des onze mètres et fut sacré héros de San Francisco.

Thomas Ravelli atajó el penal decisivo y fue proclamado héroe de San Francisco.

Thomas Ravelli parierte den entscheidenden Elfmeter und wurde als Held von San Francisco gefeiert.

avantage territorial. Lorsque l'Allemagne ouvrit le score à la 49^e minute par Lothar Matthäus, sur un pénalty accordé pour une faute de Letchkov sur Klinsmann, elle donna l'impression d'avoir retrouvé la route du succès. Impression fugitive. Dès la 75^e minute, il y eut ces trois minutes que le football allemand n'est pas près d'oublier. C'est d'abord l'attaquant-vedette Stoitchkov qui, sur un coup franc exceptionnellement tiré, surprenait le gardien Illgner. Trois minutes plus tard, Letchkov réussissait le k.o. Sur sa reprise de la tête, Hässler était trop petit pour pouvoir intervenir.

L'Italie n'avait bénéficié que de trois jours de récupération mais elle n'avait pas eu besoin de se déplacer. Après sa victoire heureuse contre le Nigeria, la « Squadra » disputait un deuxième match au Foxboro Stadium, dans un Etat du Massachusetts devenu provisoirement une sorte de « little Italy ». Italiens et Espagnols s'affrontaient en Coupe du monde pour la première fois depuis 1934. Les Ibériques, très défensifs jusqu'ici, pensaient peut-être que les Transalpins allaient payer les efforts consentis pendant leurs 120 minutes de jeu contre le champion

d'Afrique. Nombre de joueurs espagnols songeaient aussi, peut-être, à faire oublier la sévère défaite (0-4) subie par leur champion national, le FC Barcelone, contre l'AC Milan dans la récente finale de la Coupe d'Europe des champions à Athènes. Seize des joueurs ayant participé à cette finale se trouvaient dans les deux équipes. Cette fois encore, tout débuta assez mal pour les Espagnols qui, sur un tir de loin de Dino Baggio, concédèrent l'ouverture du score dès la 26^e minute. La comparaison avec la finale de la Coupe d'Europe s'arrête là. Les Espagnols réagirent pour égaliser par Caminero à la 59^e minute. Face à une formation italienne visiblement fatiguée, le succès ibérique ne semblait être alors qu'une question de temps. Pourtant, comme dans le match contre le Nigeria, c'est encore Roberto Baggio qui, à deux minutes de la fin, allait sauver une « Squadra » à l'agonie en plaçant son tir hors de portée de Zubizarreta et d'Abelardo sur un service de Signori.

Au Cotton Bowl de Dallas, la première mi-temps sans but entre Brésiliens et Hollandais a constitué une sorte de round d'observation qui devait déboucher, en seconde partie, sur un spectacle de très grande qualité avec cinq buts réussis en l'espace de 34 minutes. Dans un premier temps, Romario, le diamant

brésilien, fut parfaitement neutralisé par Stan Valckx. Les deux joueurs se connaissent bien. Avant d'amasser les pesetas au FC Barcelone, Romario avait gagné des florins au PSV Eindhoven où, aux côtés de Valckx, il avait totalisé 125 buts en cinq ans. De l'autre côté, tant Overmars que Bergkamp et Van Vossen ne trouvèrent aucune ouverture au sein d'une défense brésilienne compacte.

Dès la reprise, c'est une toute autre partition qui fut interprétée devant 63.500 spectateurs enthousiasmés. Sur un travail préparatoire de Bebeto, Romario, expédiait une demi-volée victorieuse à la 52^e minute. Bebeto lui-même entra en scène dix minutes plus tard en marquant (63^e) après s'être joué de Koeleman, de Valckx, de Wouters et du gardien De Goej. Mais, sur cette action, Romario se trouvait hors-jeu. A juste titre et conformément aux directives de la FIFA, l'arbitre, le Costaricain Badilla Sequeira, estimait qu'il s'agissait d'un hors-jeu de position et il accordait le but.

Les Hollandais n'accusaient pas le coup. Bien au contraire puisque, moins de deux minutes après le 2-0, Dennis Bergkamp, sur une erreur de la défense adverse, réduisait l'écart à 2-1 avant que Aron Winter n'égalise de la tête (76^e) en profitant de l'une

des rares hésitations du gardien Taffarel. A la 81^e minute, on en était toujours à 2-2. Branco est alors arrivé... Lui qui n'avait été titularisé qu'après l'expulsion de Leonardo en huitième de finale allait faire la décision sur un coup franc des 25 mètres qui laissait le gardien de Goej paniquer. Pour la première fois depuis 1970, le favori se retrouvait en demi-finale d'une Coupe du monde.

Thomas Ravelli fut, au Stanford Stadium de San Francisco, devant 81.715 spectateurs, le héros du dernier quart de finale. Le Roumain Miodrag Belodedici en fut le grand perdant. A 2-2 après 120 minutes de jeu, les tirs au but étaient devenus nécessaires. Face au dernier tireur roumain, Belodedici, le rusé Ravelli opta à la dernière seconde pour le coin gauche. Le coin que le malheureux Roumain avait lui-même choisi. Tout était dès lors oublié. L'ouverture du score par Brolin (78^e), l'égalisation roumaine à deux minutes de la fin du temps réglementaire par Raducioiu, le second but du même Raducioiu onze minutes après le début de la prolongation. Oubliées également l'expulsion de Schwarz pour un deuxième avertissement (101^e) et l'égalisation suédoise par Kennet Andersson (115^e). Pour la première fois depuis 1958, la Suède se retrouvait en demi-finale.

Letchkov, Baggio, Branco y Ravelli. Cuatro nombres, cuatro historias en la ronda de los mejores ocho, quienes confirmaron partido tras partido el atractivo especial de esta 15ª Copa Mundial. Ya sea en los últimos instantes de los encuentros o en los tiros penales, los cuartos de final estuvieron marcados por toda una serie de momentos electrizantes que quedarán grabados para siempre en la memoria de los aficionados.

En el Giants Stadium de Nueva Jersey, abarrotado con 72,416 espectadores, fueron exactamente 3 minutos en los que se generó el acontecimiento más espectacular en la historia del fútbol búlgaro, marcando la despedida del poseedor del título Alemania. Después de superar un primer tiempo con una ligera dominación búlgara y del gol de penal marcado por Lothar Matthäus (49'), producto de una infracción de Letchkov a Klinsmann en el área de rigor, los alemanes parecían salvar nuevamente con fortuna un difícil compromiso. Sin embargo, advinieron aquellos tres minutos que el fútbol alemán no olvidará tan pronto. Primero fue Stoitchkov quien colocó un tiro libre en las redes de Illgner con un espléndido chancle alrededor de la barrera alemana, empatando la contienda y, tres minutos más tarde, Letchkov sellaba el destino alemán con un potentísimo remate de cabeza, superando sin problemas la marcación del pequeño Thomas Hässler.

Italia tuvo solamente tres días de reposo, pero no estuvo expuesta a las fatigas de un viaje. Después de la afortunada victoria contra Nigeria, la escuadra italiana volvió a actuar en el estadio Foxboro de Massachusetts, transformado por de pronto en "little Italy". En este primer duelo mundialista desde 1934 entre ambas selecciones, los españoles (generalmente con orientación defensiva) optaron por un juego ofensivo, de ataques rectilíneos, basándose en la suposición de que los italianos estaban físicamente agotados después de los 120 minutos de dura lucha contra los nigerianos. Esta

proyección ofensiva se debió quizás también a que algunos jugadores españoles estaban aún heridos en su orgullo por aquella aplastante derrota por 4 a 0 sufrida recientemente por el FC Barcelona ante el AC Milan. Estaban presentes nada menos que 16 jugadores de esas dos escuadras que se habían enfrentado hacía unas pocas semanas antes en la final de la Copa de Campeones Europeos en Atenas. Nuevamente, España se encontró con un tanteador adverso en el minuto 96 tras el remate de distancia de Dino Baggio. No obstante, este gol inyectó garra y determinación más bien a los españoles que a los italianos, quienes tenían visiblemente dificultades para entrar en juego. Fue únicamente en el minuto 59 que España conseguía sacar fruto de esta superioridad con un tiro de Caminero que fue desviado por Benarivo a sus propias redes. A continuación, parecía sólo cuestión de tiempo hasta que España asentara el golpe de gracia a los fatigados italianos. Pero, al igual que contra Nigeria, a punto de entrar en los últimos dos minutos del encuentro, Roberto Baggio volvía a salvar a sus compañeros agotados, introduciendo en un alarde de explosiva reacción el balón entre Zubizarreta y Abelardo en las mallas españolas.

Los primeros 45 minutos del partido entre Brasil y Holanda se fueron en esa confrontación de estilos y tendencias, antes de que en la segunda parte exhibie-

ran un magnífico espectáculo coronado con cinco goles anotados en el curso de 34 minutos. Al comienzo, Romario no encontraba la forma de superar la pegajosa marca de Stan Valckx, su antiguo compañero del PSV Eindhoven, equipo con el cual el brasileño había convertido 125 goles en cinco temporadas. En la otra mitad de la cancha, Overmars, Bergkamp y Van Vossen tampoco conseguían inquietar a la sólida y firme defensa sudamericana.

Después del reposo, los 63,500 espectadores vieron un partido completamente diferente. El aluvión de goles fue desatado con el remate de volea de Romario (52') sobre pase de Bebeto. Al cabo de diez minutos, este mismo jugador se llevó a rastra de sus amagues y gambetas a Koeman, Valckx, Wouters y al mismo guardameta De Goej para anotar el 2 a 0 en el minuto 63. Como Romario se hallaba en posición de fuera de juego pasiva, el árbitro no pitó, ateniéndose así a las instrucciones de la FIFA de no sancionar dicha ubicación.

No obstante esta clara ventaja, los holandeses no se doblegaron y sólo un minuto después de la segunda conquista brasileña, Dennis Bergkamp aprovechó un desentendimiento en la defensa brasileña para marcar el gol de enlace. El subsecuente gol de empate de Aron Winter (76') le inyectó un toque de alta emotividad a los últimos minutos

de la lucha. Llegó el minuto 81 y con él la decisiva entrada en escena de Branco, quien había integrado el plantel titular recién a partir de los octavos de final tras la suspensión de Leonardo. Con un potentísimo remate de tiro libre de 25 metros de distancia batió al portero de Goej, clasificando a Brasil por primera vez desde 1970 para las semifinales.

Un día después, Thomas Ravelli se consagraba como el héroe de San Francisco en el estadio Stanford ante 81,715 espectadores, mientras que el rumano Miodrag Belodedici pasaba a ser la figura desdichada de este último partido de los cuartos de final. El empate a dos tras 120 minutos de partido generó la definición por tiros desde el punto penal, la cual finalizaría con el tiro malogrado de Belodedici. El astuto portero Ravelli esperó hasta el último instante para lanzarse luego hacia el palo izquierdo, atajando el remate del rumano. Quedaba atrás así el 1 a 0 de los escandinavos por Brolin (78'), el empate de Raduciu marcado a sólo dos minutos del término del tiempo reglamentario, así como su segundo tanto tras 11 minutos de prolongación. Quedaba atrás la expulsión (por dos amonestaciones) del sueco Schwarz (101') y el empate a dos por Kennet Andersson en el minuto 115. Lo único que contaba ahora era que los escandinavos volvieran a estar en una semifinal después de 1958.

Disappointed at the early elimination; Jürgen Klinsmann after the match against Bulgaria.

Jürgen Klinsmann, déçu après l'élimination précoce infligée par les Bulgares.

Eliminado y decepcionado: Jürgen Klinsmann después del partido contra Bulgaria.

Enttäuscht über das frühe Ausscheiden; Jürgen Klinsmann nach dem Spiel gegen Bulgarien.





Romario battling with the Dutch defence; in spite of close marking he succeeded in putting his team in the lead after 52 minutes.

Romario lutte contre la défense hollandaise. Malgré cette défense étroite, il réussit à marquer à la 52^{ème} minute.

Romario combatiendo con la defensa holandesa: pese a una marcación pegajosa, consigue poner en ventaja a su selección en el minuto 52.

Romario im Kampf mit der holländischen Verteidigung; trotz enger Bewachung gelang ihm der Führungstreffer nach 52 Minuten.

Letchkov, Baggio, Branco und Ravelli; vier Namen, vier Geschichten einer Runde der letzten Acht, die Spiel für Spiel den besonderen Reiz dieser 15. Weltmeisterschaft bestätigte. Ob kurz vor Spielende, im Minutentakt oder im Elfmeterschießen: Die Viertelfinals hatten eine Fülle ganz spezieller Momente, die im Gedächtnis haften bleiben.

Im mit 72 416 Zuschauern prall gefüllten Giants Stadium in New Jersey waren es beispielsweise genau drei Minuten, in denen die bis dahin größte Stunde in der Geschichte des bulgarischen Fußballs schlug, die aber den Abschied für Titelverteidiger Deutschland vom Turnier bedeutete. Nach einer ersten Halbzeit mit leichten Vorteilen für die Osteuropäer und dem Elfmeter von Lothar Matthäus (49'), dem ein Foul von Letchkov an Klinsmann vorangegangen war, schien Deutschland wieder einmal gut davonzukommen. Was jedoch folgte, waren drei Minuten, die der deutsche Fußball nicht so schnell vergessen wird. Zunächst zauberte der bulgarische Stürmerstar Stoitchkov einen Freistoß an der deutschen Mauer und dem überraschten Torhüter Illgner vorbei zum 1:1 ins Netz; drei Minuten später besiegelte Letchkov das Schicksal des Titelverteidigers. Beim Kopfball des Bulgaren stand der viel kleinere Hüssler als letzter deutscher Gegenspieler auf verlorenem Posten.

Italien hatte wohl lediglich drei Tage zur Regeneration, mußte jedoch keine Reises Strapazen auf sich nehmen. Nach dem glücklichen Sieg gegen Nigeria trat die Squadra Azzurra zum zweiten Mal im Foxboro Stadion im neuenglischen Massachusetts an, das vorübergehend zum „Little Italy“ wurde. Vielleicht suchten die sonst eher defensiv agierenden Spanier beim ersten WM-Duell dieser beiden Mannschaften seit 1934 deshalb ihr Heil im Angriff, weil sie die Italiener nach den 120 Minuten gegen den afrikanischen Meister körperlich angeschlagen glaubten. Vielleicht fühlten sich auch manche spanischen Nationalspieler nach der 0:4-Niederlage des FC Barcelona gegen den AC Mailand noch immer in ihrer Ehre gekränkt. Immerhin waren insgesamt 16 Profis dabei, die sich ein paar Wochen zuvor in jenem Europapokal-Endspiel der Landesmeister in Athen begegnet waren. Auch diesmal mußten die Spanier zunächst einen Tiefschlag verkraften, als Dino Baggio nach 26 Minuten mit einem Weitschuß traf. Dieses Tor beflügelte jedoch eher die Spanier, als daß die Azzurri zu ihrem Spiel gefunden hätten. Dennoch dauerte es bis zur 59. Minute als Benarivo den Schuß von Caminero zum 1:1 noch abfälschte. Danach schien der Sieg der Spanier gegen eine nun scheinbar doch müde italienische Elf nur noch eine Frage der Zeit. Es kam die 88. Minute, genau wie im Achtelfinale Italien-Nigeria, als wieder Roberto Baggio seine erschöpften Kollegen aufatmen

ließ, indem er auf Zuspiel von Signori den Ball an Zubizarreta und Abelardo vorbei aus spitzen Winkel ins Netz setzen konnte.

Brasilianer und Holländer nutzten im Cotton Bowl zu Dallas die torlose erste Halbzeit zum gegenseitigen Abtasten, um dann in den zweiten 45 Minuten mit fünf Toren innert 34 Minuten ein großes, faszinierendes Spektakel zu bieten. Stan Valcx ließ vorerst das brasilianische Stürmerjuwel Romario nicht aus den Augen. Die beiden kennen sich aus der Zeit, da Romario noch nicht beim FC Barcelona Peseten, sondern beim PSV Eindhoven Gulden verdiente und nebenbei in fünf Jahren 125 Treffer erzielte. Auf der Gegenseite wurden Overmars, Bergkamp und Van Vossen von der kompakten brasilianischen Abwehr in Schach gehalten. Nach dem Wechsel aber wurde den 63 500 Zuschauern ein ganz anderes Stück aufgeführt. Es begann mit Romarios Halbvolley-Tor (52'), nachdem sein Stürmer-Kollege Bebeto die Vorarbeit geleistet hatte. Bebeto selbst hatte seinen großen Auftritt zehn Minuten später. Damit

seine Einzelleistung vorbei an Koeman, Valcx, Wouters und Torhüter De Goeij mit dem 2:0 (63') gekrönt werden konnte, verließ Romario seine passive Abseitsposition. Schiedsrichter Badilla Sequeira aus Costa Rica führte aus, was die FIFA vorher angeordnet hatte: passive Abseitspositionen nicht mit einem Pfiff zu ahnden. Die Holländer ließen sich durch die zwei brasilianischen Treffer nicht beirren. Dennis Bergkamp nutzte nur eine Minute nach dem 0:2 einen Fehler der Abwehr, Aron Winter mit dem Kopf (76') einen schwachen Moment von Torhüter Taffarel. Dies war bis zur 81. Minute der Höhepunkt dieses Fußball-Krimis. Dann kam Branco's großer Auftritt. Erst nach dem Aus-schluß von Leonardo ins Team gekommen, schlug er Torhüter De Goeij mit einem gewaltigen Freistoß aus 25 Metern. Erstmals seit 1970 erreichte der WM-Favorit damit wieder die Halbfinals der globalen Titelkämpfe.

Thomas Ravelli avancierte tags darauf im Stanford Stadium vor 81 715 Zuschauern zum Helden von San Francisco, der Rumäne Miodrag Belodedici zum unglücklichen Verlierer des letzten Viertelfinals. Das 2:2 nach 120 Minuten hatte ein Penaltyschießen nötig gemacht, das mit dem Elfmeter von Belodedici seinen Abschluß finden sollte. Der schlaue schwedische Fuchs Ravelli entschied sich erst im letzten Moment für die linke Torecke, die Sekundenbruchteile zuvor auch der Unglücksrabe als Ziel gewählt hatte. Vergessen waren danach das 0:1 für die Skandinaver durch Brolin (78'), Raducioius Ausgleich zwei Minuten vor Ende der regulären Spielzeit und dessen zweiter Streich nach elf Minuten der Verlängerung. Vergessen waren auch der „gelbrote“ Platzverweis für den Schweden Schwarz (101') und der Ausgleich zum 2:2 durch Kennet Andersson (115'). Die Nordländer standen erstmals seit 1958 wieder in den Halbfinals.

The USA Catch the Bug

Enthusiasm, fighting spirit and an enthusiastic crowd behind them were not enough to see the USA team through to victory against Brazil, even though circumstances could hardly have provided more motivation; they were playing at home, on the 4th of July, against one of football's all-time greats – Hollywood would have found it hard to write a better scenario. And it was six years to the day since FIFA had decided to award the 1994 World Cup finals to the USA, making this a truly historic occasion.

Even before the kick-off, all sorts of record had been broken. Every one of the 86,000 tickets had been sold weeks earlier, and black market sales were flourishing. The organisers in Palo Alto had never seen anything like this kind of success, not even for the 1985 Super Bowl in American football, or the 1989 World Series in baseball.

Away from all the turmoil, Brazil's coach Carlos Alberto Pereira warned his players, "only Brazil has anything to lose in this game. That's what makes it dangerous." So the south Americans went to work in a very concentrated fashion and dominated the American team for the whole 90 minutes. Even after Leonardo had been sent off for elbowing Tab Ramos one minute before half-time – the Brazilian was suspended by FIFA for four matches – the USA were not able to take advantage of the situation. The consequence was that Bebeto scored the only goal of the match in the 76th minute, and put Brazil into the quarter finals.

The next hurdle for Brazil would be either Holland or Ireland. In the heat of Orlando,

Dick Advocaat's players kept their cool and ran out 2-0 winners over the competitive Irish team. Both goals came in the first half, from Dennis Bergkamp and Wim Jonk.

Runners-up in 1974 and 1978, the Dutch were able to control their opponents for long stretches of the game, by building their attacks with careful interpassing. As fate would have it, it was goalkeeper Pat Bonner, now 34 years old and the hero of Ireland's World Cup exploits in Italy when he held out in penalty shooting against Romania, who was to make a tragic error this time. He let Jonk's shot slide through his hands and into the goal. But praise is due to Jack Charlton's lads for their unbreakable spirit and their efforts in the second half that kept the match alive and made it a good game to watch.

Germany's 3-2 win over Belgium came as a great relief to the team. Stefan Effenberg's internal suspension, sharp criticism from back home and from the media, speculation about wrong training plans and internal dissent – all these factors led to unrest within the team which they were happy to shake off on the Soldier Field in Chicago. Against their European neighbours, this was the first convincing performance that the Germans gave in the USA.

The risky move of playing Rudi Völler for Andreas Brehme paid off handsomely. Völler, now moving back to Leverkusen, said thank you for the chance by scoring his 46th and 47th goals for the national team. But what also hit the headlines was a disputed foul, which the Swiss referee Kurt Röthlisberger declined to tax as a penalty against the Germans. The Belgian "Red Devils" had once again failed in a

major tournament. It is now 40 years since their last win against Germany.

The Bulgarians also had a poor record against the Germans – one win in 17 encounters; but before they would have another chance they had to dispose of Mexico. This was rather a poor game, but became dramatic during the penalty shoot-out which the Bulgarians won 3-1, after the score had been 1:1 at the end of extra time. Jordan Letchkov was celebrated as the hero of the day – his penalty clinched them their hitherto greatest international success.

Switzerland's supporters were very disappointed when their team's fine run was brought to an end by the Spanish in Washington. Under Roy Hodgson, the team had been tipped as an outside bet by a number of experts, but they were punished for holding back too much. The absence of Alain Sutter, suffering from a broken toe, was not enough in itself to explain their poor showing.

The Spanish were much more aggressive and decisive. Hierro's early goal after 15 minutes certainly set them on the right track, and with Luis Enrique (74th) and Beguiristain (87th, penalty) adding two more they were logical winners. Their fans now began to dream of the title and certainly a load fell from the shoulders of coach Javier Clemente, who had come under severe criticism.

Three days later the Spanish were able to relax in front of a TV to see who would be opposing them in the quarterfinal – Italy or Nigeria. They saw Italy win 2:1 and watched the man who could have become a scapegoat turn into a saviour. Two minutes before the end of

normal time, Roberto Baggio scored the equaliser that meant that another 30 minutes would be needed. During extra time he steered home a penalty that carried the Italians through. Criticised a few days earlier for his poor performance, he was literally carried from the stadium this time. Nigeria's "Super Eagles", following Cameroon's example in 1990 by getting into quarter-finals, only the second African team to do so, just missed creating a real upset.

The sensation of the round was to take place in Los Angeles. Argentina's spirit had been broken by Maradona's suspension, claimed their coach Basile afterwards, but on the field it did not look like it. They seemed determined to rehabilitate themselves and played an exciting game against the strong Romanian side. Even when they were 1-3, down the South Americans did not give up and kept looking for a way to turn the tide. Unfortunately for them, they did not manage to do so and thus made their earliest exit from a World Cup since 1982.

The Swedes added another chapter to their football history. They had little difficulty in beating Saudi Arabia 3:1, with Martin Dahlin scoring his fourth goal of the competition and Kennet Andersson raising his tally to three. These two were celebrated by the Swedish press as their "dream pair", and rated on a level with Romario and Bebeto.

The Arab team had already fulfilled their ambitions by reaching the second round. Their Argentine coach Jorge Raúl Solari has established a sound basis for success, out there on the edge of the desert.



Roberto Baggio (here in a duel with Emenalo), harshly criticized in the group games, decided the match against Nigeria, which many had felt was already lost, in Italy's favour almost on his own.

Roberto Baggio (en duel avec Emenalo), sévèrement critiqué lors des matches de groupes, remporte quasiment seul un match supposé perdu contre le Nigeria.

Roberto Baggio (luchando con Emenalo), muy criticado en los partidos de grupo, liquidó casi individualmente el partido contra Nigeria que parecía ya perdido para Italia.

Roberto Baggio (im Duell mit Emenalo), in den Gruppenspielen arg kritisiert, entschied die bereits verloren geglaubte Partie gegen Nigeria fast im Alleingang zugunsten Italiens.

L'enthousiasme, la combativité et le soutien d'un public enthousiaste ne peuvent suffire. L'équipe des USA a pu s'en convaincre, alors même que sa motivation avant son duel des huitièmes de finale contre le Brésil atteignait son sommet. Hollywood n'aurait pas pu prévoir un meilleur scénario pour ce tournoi. Ce match historique se jouait en effet le 4 juillet, jour de la Fête nationale (Independence Day), six ans, jour pour jour, après que le FIFA eut attribué aux Etats-Unis l'organisation du tournoi mondial.

Avant même le coup de sifflet initial, la rencontre du Stanford Stadium avait battu tous les records. Les 86.000 billets étaient vendus depuis des semaines et le marché noir fut particulièrement actif. Les organisateurs de Palo Alto n'avaient pas connu une telle fièvre même lors du Super Bowl de football américain de 1985 ou les World Series de baseball en 1989.

L'entraîneur brésilien Carlos Alberto Parreira avait averti ses joueurs: « Dans ce match, il n'y a que le Brésil qui ait quelque chose à perdre. Ce sera compliqué pour nous ». Tout au long de la rencontre, les Sud-Américains

restèrent très concentrés et les USA furent nettement dominés durant les 90 minutes. Ils ne parvinrent jamais à inverser la tendance, même lorsque Leonardo, une minute avant le repos, fut expulsé pour un coup de coude au visage de Tab Ramos (la FIFA devait lui infliger quatre matches de suspension). C'est Bebeto qui a assuré la qualification brésilienne pour les quarts de finale en marquant à la 74^e minute.

Le prochain adversaire du Brésil sur la route vers le titre pouvait être désormais soit l'Irlande, soit la Hollande. Dans la fournaise d'Orlando, l'équipe de l'entraîneur Dick Advocaat a gardé la tête froide et elle s'est imposée par 2-0 face à des Irlandais réputés par leur combativité. La décision fut faite en première mi-temps déjà par Dennis Bergkamp et Wim Jonk.

Une construction très sûre et des mouvements bien élaborés ont permis aux vice-champions du monde de 1974 et 1978 de parfaitement maîtriser leur sujet. Le gardien Pat Bonner (34 ans), qui avait été le héros des tirs au but en huitième de finale contre la Roumanie, quatre ans auparavant, a cette fois grandement facilité la qualification néerlandaise. Sur le tir de Jonk, le ballon lui a passé entre les mains. Les infatigables poulains de Jack Charlton n'en ont pas moins mérité de nouveaux compliments pour leur

engagement constant. Là encore, ils ont contribué à la réussite du spectacle en seconde mi-temps.

Sa victoire par 3-2 sur la Belgique fut accueillie comme une libération par l'Allemagne, tenante du titre. L'exclusion d'Effenberg, les critiques de la presse et celles venues d'Allemagne, concernant notamment la conception de l'entraînement ainsi que des querelles internes: l'équipe de l'entraîneur Vogts se trouvait le dos au mur au Soldier Field de Chicago. Pour la première fois depuis le début du tournoi, elle allait finalement réussir à convaincre vraiment. Le coup de poker (Rudi Völler pour Andreas Brehme) a réussi. Le nouveau sociétaire du Bayer Leverkusen a marqué ses 46^e et 47^e buts pour l'équipe nationale. Un incident a fait couler beaucoup d'encre: le pénalty, indiscutable pour beaucoup, refusé aux Belges par l'arbitre suisse Kurt Röthlisberger. Les « Diables rouges » ont ainsi échoué une fois de plus lors d'un grand tournoi. Ils attendent toujours, depuis 40 ans, une victoire sur l'Allemagne.

L'adversaire de l'Allemagne en quart de finale, la Bulgarie, ne présentait pas un bilan beaucoup plus réjouissant (une seule victoire en dix-sept matches). L'équipe des Balkans a obtenu le

droit d'affronter les tenants du titre en disposant du Mexique par 3-1 au tirs au but au terme d'un match de niveau médiocre.

Après 120 minutes de jeu, le score était de 1-1. Jordan Letchkov est devenu un héros en transformant son tir au but décisif et en apportant ainsi à la Bulgarie le plus beau succès de son histoire.

La déception des supporters suisses a été terrible. A Washington, les excellents attaquants de l'entraîneur Roy Hodgson ont piétiné face au réalisme des Espagnols. L'équipe helvétique, que l'on voyait aller loin dans ce tournoi, a aussi été victime de sa trop grande retenue. L'absence d'Alain Sutter, qui souffrait d'une fracture d'un orteil, ne suffit pas à expliquer la contre-performance des Suisses.

L'agressivité et l'homogénéité furent meilleures chez les Espagnols, qui furent remarquablement placés sur orbite par le but marqué par Hierro après 15 minutes de jeu déjà. Les réussites de Luis Enrique (74^e) et Beguiristain (87^e, sur pénalty) furent la conséquence logique de cette ouverture du score rapide. Euphoriques, les supporters espagnols songeaient désormais au titre. Très critiqué, l'entraîneur Javier Clemente pouvait respirer.

De leur retraite américaine, les Espagnols ont pu suivre trois jours plus tard à la TV le match de leur prochain adversaire (Italie - Nigeria). Ils ont pu voir la Squadra s'imposer par 2-1 et un bouc émissaire devenir un sauveur. Deux minutes avant la fin du temps réglementaire, Roberto Baggio a obtenu l'égalisation et il a réussi le but de la victoire, sur pénalty, dans la prolongation. Sérieusement critiquée quelques jours auparavant pour ses médiocres performances, la star de la Juventus a été portée en triomphe au stade de Boston. Les « Super Eagles », pour leur part, ont manqué une belle occasion d'atteindre les quarts de finale, ce qu'une seule équipe africaine a fait jusqu'ici, le Cameroun en 1990.

C'est Los Angeles qui fut le théâtre de la sensation de ces huitièmes de finale. Le moral de l'équipe a été brisé par la suspension de Maradona, devait dire par la suite l'entraîneur Basile. Ce n'était pas tout à fait le cas. Sur le terrain, l'Argentine a tout fait pour tenter de se réhabiliter et elle a fourni un excellent match face à de redoutables Roumains. Menés par 3-1, les Argentins ne renoncèrent pas et ils firent tout leur possible pour tenter de renverser la situation. Sans succès. Depuis 1982, l'Argentine n'avait plus été éliminée aussi rapidement dans un tournoi mondial.

Le football suédois a écrit une nouvelle page de son histoire. En battant l'Arabie Saoudite par 3-1, les Scandinaves se sont qualifiés sans problèmes pour les quarts de finale. Martin Dahlin a porté à quatre le nombre des buts réussis dans le tournoi, les deux autres buts étant le fait de Kennet Andersson. Pour la presse suédoise, le duo Dahlin/Andersson est devenu à cette occasion un « tandem » de rêve qui supportait parfaitement la comparaison avec les Brésiliens Romario et Bebeto.

Les Arabes, de leur côté, avait réalisé leur propre rêve en accédant aux huitièmes de finale pour leur première participation au Championnat du monde. L'entraîneur argentin Jorge Raúl Solari a fait du très bon travail à l'orée du désert.

La selección de EEUU tuvo que experimentar que el entusiasmo, la voluntad de lucha y el apoyo total de una enfervorizada multitud no son suficientes para triunfar, aunque su motivación antes del duelo contra Brasil en los octavos de final era imposible de superar. Ni siquiera Hollywood hubiera podido escribir un guión más espectacular. Y para más, el partido histórico fue disputado nada menos que el día de fiesta más grande de EEUU, el día de la independen-

cia, el 4 de julio (además, exactamente la fecha en que la FIFA le había otorgado a EEUU la organización de la Copa Mundial seis años atrás).

Ya antes del comienzo del encuentro se había batido un récord absoluto en el estadio Stanford. Las 86,000 localidades habían sido vendidas hacia ya varias semanas y el mercado negro estaba en su apogeo. Nunca antes habían vivido los organizadores de Palo Alto una concurrencia similar, ni siquiera en el Super Bowl del fútbol americano en 1985 o el Campeonato Mundial de béisbol en 1989.

«En este partido, sólo los brasileños podemos perder algo. Eso hace que la situación sea peligrosa», había advertido el entrenador brasileño Carlos Alberto Parreira a sus jugadores. De tal suerte, los sudamericanos salieron dispuestos a resolver desde el primer momento y dominaron claramente la contienda. Incluso cuando Leonardo tuvo que despedirse del Mundial por un violento golpe a Tab Ramos instantes antes del silbato del medio tiempo (suspendido por la FIFA por cuatro partidos), los «US boys» no supieron beneficiarse de la superioridad numérica. En el minuto 74, Bebeto clasificaba a Brasil para los cuartos de final con un potente remate.

El próximo contrincante de Brasil sería Irlanda u Holanda. En el calor sofocante de Orlando, la escuadra de Dick Advocaat mantuvo su sangre fría y derrotó por 2 a 0 al temido conjunto de Irlanda. Dennis Bergkamp y Wim Jonk se encargaron de echar la suerte ya en el primer tiempo.

El vicecampeón mundial de 1974 y 1978 dominó claramente a su rival Irlanda con un sólido armado de juego y perfectas maniobras de combinación. Nada menos que el portero Pat Bonner (34), el gran héroe de Italia '90 en los tiros penales de los octavos de final contra Rumania, contribuyó enormemente a la clasificación de Holanda tras dejar escapar de las manos un tiro de Jonk. Pese a todo, los muchachos de Jack Charlton se granjearon la simpatía y los elogios de aficionados y expertos

por su inquebrantable espíritu de juego y un segundo tiempo de espectáculo lleno de suspense y fútbol atrayente.

Alemania se sintió enormemente aligerada tras su victoria por 3 a 2 contra Bélgica. Las polémicas y el despido del centrocampista Effenberg, las severas críticas en la prensa local, las especulaciones relativas a una preparación inadecuada, así como las querrelas internas - todo esto fue borrado con la buena presentación en el Soldier Field de Chicago. La selección de Berti Vogts logró convencer por una vez.

La arriesgada movida estratégica de nombrar a Rudi Völler en lugar de Andreas Brehme dio sus frutos. El nuevo jugador del Leverkusen agradeció la confianza depositada en él con sus 46º y 47º goles internacionales. La merecida victoria fue ofuscada ligeramente por una situación muy polémica de penal que el árbitro suizo Kurt Röttlisberger no pitó en favor de Bélgica. Los diábolos rojos han vuelto a fracasar en un torneo de gran envergadura y siguen buscando desde hace 40 años la victoria contra Alemania.

Con un saldo decepcionante similar -una única victoria en 17 encuentros internacionales- se enfrentaría ocho días más tarde en los cuartos de final Bulgaria contra Alemania. La selección balcánica se había impuesto por 3 a 1 en las series de penales contra el equipo mexicano en un encuentro insulso, pero dramático, tras 120 minutos de empate a uno. Jordan Letchkov había marcado el penal decisivo, sellando así el mayor triunfo, hasta ese entonces, de la selección búlgara.

La decepción de los aficionados suizos fue enorme. Los ilusionados muchachos de Roy Hodgson fueron confrontados con la triste realidad en Washington contra la selección española. La escuadra helvética, considerada por muchos como favorito secreto, fracasó debido a su juego demasiado inhibido. La ausencia de Alain Sutter, por

fractura de un dedo del pie, no puede valer como argumento para esta representación tan débil.

Los españoles, en cambio, actuaron con mucha determinación y fútbol ofensivo. El gol prematuro de Hierro en el minuto 15 aguijonó a la escuadra española y su resoluta actuación fue coronada por Luis Enrique en el minuto 74 y Beguiristain, en el 87º, de penal. La entusiasta hinchada española soñaba ya con el título y Javier Clemente, tan criticado, se sintió enormemente aliviado.

Tres días más tarde, los ganadores pudieron estudiar a su próximo rival con tranquilidad por televisión en su sede mundial. Este contrincante se decidiría en el encuentro entre Italia y Nigeria. Los españoles vieron ganar a la «scuadra azzurra» por 2 a 1 y cómo un chivo expiatorio se convertía en su salvación. Dos minutos antes del silbato final, Roberto Baggio conseguía empatar el choque y en la prolongación obtenía la victoria italiana con un penal. Criticado pocos días antes por su débil actuación, ahora, el astro del Juventus Turin, era llevado a hombros al vestuario del estadio en Boston. Las «Super Águilas» casi logran repetir la hazaña de Camerún en 1990 en Italia de pasar, como segunda selección africana, a los cuartos de final.

Los Angeles fue escenario de la gran sensación de los octavos de final. El entrenador argentino Basile declaró posteriormente que la selección albiceleste estuvo baja de moral por la suspensión de Maradona. Que esto no era así, lo demostró la escuadra argentina que salió determinada a resolver desde el primer instante. Fue un encuentro vibrante y atrayente, de alternativas cambiantes, que marcaba la despedida del conjunto sudamericano. Incluso con un marcador adverso de 1 a 3, los argentinos no se dieron nunca por vencidos y no escatimaron esfuerzos para intentar volcar el

partido. Sin embargo, no consiguieron alcanzar su objetivo y se tuvieron que despedir demasiado temprano del Mundial.

Los suecos escribieron así mismo una nueva página en la historia de su fútbol. Con el 3 a 1 contra Arabia Saudí se clasificaron claramente para los cuartos de final. Martin Dahlin aumentó su puntaje de goles a cuatro y Kennet Andersson a tres con sus dos goles. El dúo Dahlin/Andersson era considerado por la prensa sueca como la pareja ideal que no tenía nada que envidiarle a Romario y Bebeto.

Los árabes habían alcanzado su meta con la clasificación para los octavos de final. El entrenador argentino Jorge Raúl Solari había cumplido su misión en el país de las dunas.

Das Enthusiasmus, Kampfkraft und ein begeisterungsfähiges Publikum allein nicht reichen, mußte auch das Team der USA erfahren, wenngleich die Motivation vor dem Achtelfinal-Duell mit Brasilien kaum noch zu übertreffen war. Hollywood hätte das Drehbuch des Turniers wahrlich nicht besser schreiben können. Ausgerechnet am höchsten Feiertag des Landes, dem Unabhängigkeitstag am 4. Juli (zudem auf den Tag genau sechs Jahre, nachdem die FIFA den Vereinigten Staaten von Amerika den Zuschlag für die Ausrichtung des Turniers gegeben hatte), stieg das historische Spiel. Schon vor dem Anpfiff schlug die Partie im Stanford Stadium alle Rekorde. Die 86 000 Tickets waren Wochen zuvor vergriffen, der Schwarzmarkt blühte. Derartiges hatten die Organisatoren in Palo Alto nicht einmal bei der Super Bowl im American Football 1985 oder der World Series im Baseball 1989 annähernd erlebt. Weitab vom Rummel für die US-Boys warnte Brasilien's Coach Carlos Alberto Parreira seine

Stars. „In diesem Spiel hat nur Brasilien etwas zu verlieren. Das macht die Sache gefährlich.“ Entsprechend konzentriert gingen die Südamerikaner zu Werke, die USA sahen sich während den gesamten 90 Minuten klar dominiert. Selbst als sich Leonardo eine Minute vor dem Halbspieß nach einem Ellbogenstoß gegen Tab Ramos von der WM verabschiedete – der Brasilianer wurde von der FIFA für vier Spiele gesperrt –, konnten die USA ihrerseits kein Kapital daraus schlagen. Die Konsequenz: Bebeto schoß Brasilien in der 74. Minute in die Viertelfinals.

Brasilien's nächste Hürde auf dem Weg zum Triumph konnte nur Irland oder Holland heißen. In der Glutofenhitze von Orlando bewahrte das Team von Trainer Dick Advocaat kühlen Kopf und siegte mit 2:0 gegen die für ihre Kampfstärke gefürchteten Iren. Dennis Bergkamp und Wim Jonk sorgten schon bis zur Halbzeit für eine Vorentscheidung. Mit sicherem Aufbau und gutem Kombinationsspiel beherrschte der Vizeweltmeister von 1974 und 1978 die Iren über weite Strecken der Partie. Ausgerechnet Torwart-Routinier Pat Bonner (34), während der letzten Weltmeisterschaft in Italien beim Elfmeterschießen im Achtelfinale gegen Rumänien als Held gefeiert, sorgte mit einem unzerzeihlichen Fehler für den Einzug der Niederländer in die nächste Runde, indem er Jonks Schuß durch die Hände gleiten ließ. Unter dem Strich ernteten die Schützlinge von Jack Charlton viel Lob und Anerkennung für ihre schier unterschütterliche Moral und dafür, daß sie in der zweiten Halbzeit zu einem attraktiven Spiel beigetragen haben.

Wie eine Befreiung feierte auch Titelverteidiger Deutschland seinen 3:2-Erfolg über Belgien. Der Rauswurf von Mittelfeldspieler Stefan Effenberg und Kritik aus der Heimat und der Presse, Spekulationen um falsches Training sowie interne Querelen – die Mannschaft von Trainer Vogts spielte sich im Soldier Field in Chicago den Frust von der Seele. Erstmals bei diesem Turnier konnte die DFB-Aus-

wahl im Spiel gegen den Nachbarn überzeugen.

Der riskoreiche Schachzug, Rudi Völler für Andreas Brehme zu nominieren, zahlte sich aus. Der Neu-Leverkusener bedankte sich mit seinen Länderspieltoren Nummer 46 und 47. Für Schlagzeilen sorgte zudem ein potentieller Foulelfmeter, den der Schweizer Schiedsrichter Kurt Röthlisberger den Belgiern verweigerte. Die „Roten Teufel“ hatten wieder einmal bei einem großen Turnier versagt. Seit nunmehr 40 Jahren warten sie auf einen Sieg gegen Deutschland.

Mit einer ähnlichen, wenig ermutigenden Bilanz – ein Sieg in 17 Länderspielen – sollte auch Bulgarien acht Tage später ins Viertelfinalspiel gegen Deutschland gehen. Denn das Team vom Balkan setzte sich in einer niveaumarmen, aber am Ende dramatischen Partie mit 3:1 im Elfmeterschießen gegen Mexiko durch. 1:1 lautete das Ergebnis nach 120 Minuten. Als Held wurde Jordan Letchkov frenetisch gefeiert. Sein entscheidender Elfmeter besiegelte den bisher größten Erfolg der bulgarischen Fußball-Geschichte.

Sehr tief saß die Enttäuschung bei den Schweizer Anhängern. Die Gipfelstürmer von Trainer Roy Hodgson wurden von Spanien in Washington auf den Boden der Realität zurückgeholt. Das Team der Eidgenossen, von zahlreichen Experten bereits als Geheimtip gehandelt, scheiterte an seiner Zurückhaltung. Das Fehlen von Alain Sutter, der wegen einer gebrochenen Zehe nicht auflaufen konnte, durfte als Argument für die schwache Vorstellung allein nicht gelten.

Wesentlich aggressiver und entschlossener traten die Spanier auf. Der frühe Treffer von Hierro nach 15 Minuten kam ihnen dabei entgegen. Die Tore von Luis Enrique (74') und Beguiristain (87', Elfmeter) waren eine logische Folge. Die euphorischen Fans sangen bereits vom Titel; dem vielkritisierten Trainer Javier Clemente fiel eine Zentnerlast von der Seele.

Gelassen konnten die Sieger in ihrem WM-Quartier per Fernsehen drei Tage später bereits in der Partie zwischen Italien und Nigeria den kommenden Gegner studieren. Die Spanier sahen einen 2:1-Erfolg der „Squadra Azzurra“ und einen Sündenbock, der zum Retter wurde. Zwei Minuten vor dem Ende der regulären Spielzeit sorgte Roberto Baggio für den Ausgleich und in der Verlängerung für den Siegtreffer. Wenige Tage zuvor noch wegen seiner enttäuschenden Leistung kritisiert, trugen sie den Star von Juventus Turin buchstäblich auf Händen aus dem Stadion in Boston. Die „Super Eagles“ verpaßten den großen Coup, als zweite afrikanische Mannschaft nach Kamerun 1990 in Italien ins Viertelfinale einzuziehen, um Haaresbreite.

Die Sensation des Achtelfinales erlebte Los Angeles. Die Moral der Mannschaft sei durch die Sperre Maradonas gebrochen, gab Argentinien's Trainer Basile später zu Papier. Daß dem nicht so war, bewies das Team auf dem Spielfeld, wo es sich im Gegenteil rehabilitieren wollte und den starken Rumänen einen begeisternden Kampf liefern konnte. Auch nach einem 1:3-Rückstand gaben die Argentinier nicht auf und versuchten, das Rad noch zu drehen. Leider gelang dies nicht; Argentinien mußte seit 1982 nie mehr so früh von einer WM abreisen.

Die Schweden hatten ihre Fußball-Geschichte ebenfalls um ein weiteres Kapitel erweitert. Mit dem 3:1 über Saudiarabien qualifizierten sie sich problemlos für das Viertelfinale. Martin Dahlin erhöhte seine Trefferzahl bei diesem Turnier auf vier, Kennet Andersson mit zwei Toren auf insgesamt drei. Das Duo Dahlin/Andersson wurde von der schwedischen Presse als Traum-paar bezeichnet, das den Vergleich mit Brasilien's Romario und Bebeto nicht zu scheuen brauchte. Die Araber sahen bei ihrer ersten WM-Teilnahme mit dem Erreichen der Achtelfinals den eigenen Traum bereits erfüllt. Der argentinische Trainer Jorge Raúl Solari hat am Rande der Wüste eine gute Basis erarbeitet.

Joy and Tragedy – The Group Matches

Soccer right next to basketball on the front page of the American daily US Today. The Houston Rockets' victory in the seventh game of the NBA final series alongside the soccer team's captain enthusing about reaching the second round. Other papers talked of another American dream. For once, American football and baseball were out of the headlines.

The team which the much-travelled neo-Mexican Bora Milutinovic had assembled beat Colombia 2:1, in an unforgettable match before 85,000 spectators in the Rose Bowl in Pasadena. Players like Meola, Balboa and Stewart became national figures and their exploits were shown on all the TV channels. They hadn't managed to win their group, but at least they had qualified for the last 16.

In the same group, the Swiss had also failed to come out on top. Although they had beaten their strongest rival and eventual group winners Romania 4:1, they had to be content with second place. But their first appearance in a World Cup final since 1966 and their first win in a final round since 1954 drew attention to them from many places as well as in their native Alps.

Colombia's 2:0 win over Switzerland in the last group game did them little good. Although Valderama, Asprilla, Rincon and Valencia were able to show their skills on this occasion, they had left themselves no chance after their weak showings in the first two games.

Oleg Salenko and Roger Milla both made football history in the same game, but despite this both were on their way home after the first round. Salenko scored 5 goals in Russia's 6:1 win over Cameroon and established a new World Cup record; Milla, darling of the public in Italy four years earlier and now aged 42, came on in the second half, and almost scored with his first touch of the ball. But Cameroon's "Lions Indomptables" had become tame, and the only headlines they caused this time were on account of their internal squabbles. From Group B, only Brazil and Sweden made further progress.

Group C also had only two teams qualifying for the round of the last 16, Germany and Spain. The Germans did win their opening game against Bolivia, the first time since the custom of the defending champions playing the first game began that the title-holders have won this match. But in the group games as a whole they were not convincing. A 1:1 against Spain followed and then they played South Korea, a match in which they took a 3:0 lead before suffering a rare collapse in the second half. They were like punch drunk boxers in the heat of Dallas, and Berti Vogt's team were lucky that the skillful Asians only managed to pull back two goals.

In Group D Argentina with Maradona were the main attraction at the start – until the doping drama. They lost their final group game against Bulgaria and with it their hopes of being group winners. Suddenly Nigeria appeared on top, the east Europeans second and Argentina only third.

On 21 June 1994, Dallas witnessed a historic moment, when after 21 minutes play Nigeria's Rasheed Yekini scored his country's first goal in a World Cup final and held the ball up in the goal afterwards. The picture went into the world's newspapers. The Africans won this game 3:0, a match which was to prove to be their best performance in the USA.

Group E was the most closely contested of all, to judge by the final placings. All four teams earned four points, all had a balanced goal difference. What proved decisive was the number of goals scored, and that meant "out" for Norway. True they had conceded just a single goal, but they had only scored one as well. Mexico, Ireland and Italy went through, in that order.

Thus Italy only just made it into the next round. They lost their first game against Ireland 0:1 and after 20 minutes against Norway things looked anything but promising when goalie Pagliuca was sent off for handling the ball outside the penalty area, as he attempted to intercept Leonhardsen. The Italians played for 70 minutes with 10 men, but thanks to Dino Baggio they managed to get their head out of the noose. In the final game they played a 1:1 draw against Mexico, which saw them into the next round by a narrow margin.

With Italy thus surprising the world by making such hard work of qualifying, another team causing a surprise of a different kind

was Saudi Arabia. In Group F they accompanied Holland and Belgium into the second round. Thanks to a spectacular goal by Saeed Oweiran, one of the best of the whole tournament, they beat Belgium in their final game and thus totalled six points too. This put them in second place, ahead of Belgium, and earned them the honour of being only the second Asian team to get into the second round (following DPR Korea in 1966).

Basketball et soccer à la une du quotidien américain US Today! Cependant que l'on se célébrait la victoire des Houston Rockets dans le septième match de la série finale de la NBA, le capitaine de l'équipe américaine se félicitait de la qualification pour le deuxième tour. Les autres journaux parlaient de rêve américain. Pour une fois, il n'était question ni de football américain ni de baseball!

L'équipe du globe-trotter Bora Milutinovic, dans un match inoubliable joué au Rose Bowl Stadium de Pasadena, devant 85.000 spectateurs enchantés, a battu la Colombie par 2-1. Des noms comme Meola, Balboa ou Stewart, sortis pratiquement du néant, se retrouvaient au pinacles et leurs exploits étaient répercutés par toutes les chaînes de télévision. Ces exploits n'ont pas suffi pour obtenir la première place du groupe. Mais l'essentiel, c'était la qualification.

La Suisse, elle non plus, n'a pas pu s'assurer la première pla-

ce du groupe. Bien qu'ayant nettement battu, par 4-1, une équipe de Roumanie qui devait pas la suite terminer en tête, la sélection helvétique a dû se contenter de la deuxième place. Mais, pour sa première participation au tour final depuis 1966, elle avait obtenu sa première victoire en Championnat du monde depuis 1954 et elle accédait au 2e tour. L'euphorie restait intacte.

Le 2-0 contre la Suisse dans son dernier match n'a rien changé pour la Colombie, qui se trouvait d'ores et déjà éliminée. A cette occasion, les Valderrama, Asprilla, Rincon et autre Valencia ont enfin confirmé leur talent. Mais ils avaient été par trop décevants auparavant pour que leur destin puisse être changé.

Oleg Salenko et Roger Milla : tous deux ont écrit une page d'histoire dans le même match. Tous deux ont cependant fait leurs adieux à la Coupe du monde après le premier tour. Salenko a marqué cinq buts contre le Cameroun (6-1) et il a établi un nouveau record de la Coupe du monde. Milla, qui avait fait sensation quatre ans auparavant en Italie, est entré en seconde mi-temps. A 42 ans, il a transformé en but l'un des premiers ballons qu'il a eu l'opportunité de toucher. Aux Amériques, les « Lions » africains n'étaient plus indomptables et s'ils ont fait parler d'eux, c'est avant tout par leurs dissensions internes. Dans le groupe B, le Brésil et la Suède ont logiquement terminé aux deux premières places.

Dans le groupe C également, deux équipes seulement se sont qualifiées pour les huitièmes de finale, l'Allemagne et l'Espagne. Les Allemands gagnèrent certes le match d'ouverture contre la Bolivie (1-0). Depuis que le champion du monde en titre est appelé à ouvrir le tournoi, jamais l'un d'entre eux n'avait réussi à gagner. Mais la suite ne fut pas très brillante. Après un match nul contre l'Espagne (1-1), les Allemands ont frôlé le pire contre la Corée. Menant par 3-0, ils sem-

blaient à l'abri de toute mauvaise surprise. Dans la fournaise de Dallas, les poulains de Berti Vogts connurent cependant un terrible baisse de régime. Dominés par une excellente équipe coréenne, ils purent finalement s'estimer heureux de n'avoir encaissé que deux buts (3-2).

L'Argentine (avec Maradona) a constitué la grande attraction du groupe D, jusqu'à l'affaire de dopage de son leader. Elle a perdu alors son dernier match de groupe contre la Bulgarie et laissé échapper une première place qui lui était promise. Cette première place est revenue finalement au Nigeria, devant les Bulgares et des Argentins troisième seulement.

Dallas a vécu un moment historique le 21 juin 1994 lorsque, à la 21^e minute, Rasheed Yekini a réussi le premier but jamais marqué par une équipe nigérienne dans le tour final de la Coupe du monde (les photos de son exploit et de sa jubilation ont fait le tour du monde). Les Africains ont remporté par 3-0 ce match contre la Bulgarie. Ce devait être la meilleure rencontre des « Super Eagles » dans ce tournoi mondial.

Le groupe E fut le plus équilibré, le classement le confirme : les quatre équipes ont terminé avec quatre points et une moyenne de buts identique. Il a fallu avoir recours au nombre de buts marqués pour les départager. Ce qui fut fatal à la Norvège, qui n'avait certes encaissé qu'un but mais qui n'en avait marqué qu'un seul également. Le Mexique, l'Eire et l'Italie se sont ainsi qualifiés dans cet ordre.

La route qui devait conduire l'Italie en huitième de finale fut donc particulièrement tortueuse. L'équipe d'Arrigo Sacchi perdit d'abord son premier match contre l'Eire (0-1). Contre la Norvège, la situation devint critique après 20 minutes de jeu lorsque le gardien Pagliuca, sorti devant Leonhardsen, prit la balle des mains hors de sa surface de réparation et se fit expulser. Obligés de jouer à dix pendant 70 minutes, les Transalpins ont finalement obtenu un court succès (1-0) sur une réussite de Dino Baggio. Une victoire suivie d'un

match nul (1-1) contre le Mexique. La « Squadra » se qualifiait ainsi d'extrême justesse.

Si l'on attendait mieux de l'Italie, on n'en attendait pas autant de l'Arabie Saoudite qui, dans le groupe F, a fait sensation en se qualifiant en compagnie de la Hollande et de la Belgique. Grâce à un but spectaculaire de Saeed Owairan - l'un des plus beaux de tout le tournoi - les Arabes ont battu la Belgique par 1-0 et sont arrivés également à six points. Deuxièmes du groupe, ils furent ainsi les premiers représentants asiatiques à atteindre le second tour depuis la RDP Corée en 1966 en Angleterre.

Baloncesto y fútbol juntos en los titulares del periódico US Today! Mientras que por una parte se elogiaba la victoria del Houston Rockets en la séptima jornada de la serie final de la NBA, por la otra se realizaba la clasificación de la selección norteamericana para los octavos de final. Otros periodicos hablaban del "American dream". El fútbol americano y el béisbol no figuraban para nada en los titulares.

La selección del trotamundos Bora Milutinovic fascinó a 85,000 espectadores en el Rose Bowl de Pasadena al derrotar a Colombia por 2 a 1 en un memorable partido. Nombres como Meola, Balboa o Stewart se convirtieron súbitamente en símbolos nacionales de identificación y sus hazañas se repetían constantemente en las pantallas de la TV. Aunque no lograran obtener el primer puesto del grupo, los norteamericanos siguieron adelante en la competición.

Tampoco los suizos consiguieron obtener la primera plaza de su serie. A pesar de derrotar a Rumania por 4 a 1, su adversario más potente y subsecuente ganador del grupo, los suizos tuvieron que contentarse con el segundo puesto. La primera clasificación para el Mundial desde 1966 y la primera victoria mundialista desde 1954 generaron una gran euforia en el país de los Alpes.

El 2 a 0 de Colombia contra Suiza en la última jornada ya no le servía de nada: los Valderrama, Asprilla, Rincón y Valencia sacaron a relucir finalmente todo su repertorio de jugadas geniales, pero habían decepcionado enormemente en los primeros dos choques.

Oleg Salenko y Roger Milla - ambos escribieron otra página de historia en el mismo enfrentamiento, pero ambos tuvieron que despedirse del torneo después de la primera vuelta. Rusia sorprendió malparado a Camerún (6 a 1), noqueando Salenko a los africanos con cinco goles, fijando así una nueva plusmarca personal en una Copa Mundial. Milla, ídolo del público en Italia hace cuatro años y admirable ejemplo de supervivencia deportiva con 42 años de edad, ingresó en el segundo tiempo y marcó un gol prácticamente al primer toque de balón. Sin embargo, los "leones indomables" de Africa resultaron ser demasiado mansos en EEUU y llamaron la atención únicamente por sus querrelas internas. En el grupo B, Brasil y Suecia se clasificaron para la vuelta siguiente.

También en el grupo C pasaron solamente dos equipos a los octavos de final: Alemania y España. Los alemanes ganaron el partido inaugural contra Bolivia por 1 a 0, lo cual era asimismo una novedad, pues hasta la fecha ninguno de los poseedores del título mundial había logrado ganar un partido de inauguración. No obstante, Alemania no llegó a convencer nunca en los



Saudi Arabia's young goalkeeper Al Deayea put on a great show in the last group match against Belgium, making numerous good saves and securing his team victory against the European favourites and, at the same time, a place in the eighth finals.

Le jeune gardien de but de l'Arabie Saoudite, Al Deayea, s'est distingué par ses parades réussies lors du dernier match de groupe contre la Belgique. Il assura ainsi la victoire à l'insu des favoris européens ainsi que la qualification aux huitièmes de finale.

El joven portero de Arabia Saudita, Al Deayea, brilló en el último partido de su serie contra Bélgica con toda una serie de excepcionales paradas que contribuyeron a la victoria de su escuadra y a la clasificación para los octavos de final.

Saudiarabiens junger Torhüter Al Deayea glänzte im letzten Gruppenspiel gegen Belgien mit zahlreichen gelungenen Paraden und sicherte seiner Mannschaft den Sieg gegen den europäischen Favoriten, der gleichbedeutend mit der Qualifikation für die Achtelfinals war.

partidos de su serie. Tras el empate a uno con España, la selección alemana acusó un bajón físico sin igual contra Corea del Sur. Tras ir dominando la contienda por 3 a 0, en la segunda mitad fueron sorprendidos por una escuadra asiática llena de brío, espíritu de combate y determinada a dar vuelta el tanteador. Pese a la aplastante superioridad, Corea consiguió anotar solamente dos tantos, de modo que Alemania logró clasificarse a duras penas.

La gran atracción en el grupo D fue Argentina (con Maradona) – hasta aquel ominoso caso de dopaje. Los sudamericanos perdieron su último partido de grupo contra Bulgaria y, por consiguiente, la primera plaza tan segura. Nigeria era primera, los búlgaros segundos y Argentina tan solo tercera.

Dallas vivió un momento histórico el 21.6.94. En el minuto 21, Rasheed Yekini anotó el pri-

mer gol nigeriano en una competición final de la Copa Mundial (la foto en la que se le ve en las redes adversarias alzando la pelota hacia el cielo dio la vuelta al mundo). Los africanos ganaron este choque por 3 a 0, siendo su mejor presentación en este Mundial.

El grupo E era el más parejo de todos, lo cual se reflejó en la tabla de posiciones. Los cuatro equipos habían anotado 4 puntos y la misma diferencia de goles, de modo que fue el número de goles marcados que descalificó a los noruegos. Los escandinavos habían concedido dos goles, pero anotaron solamente uno. Se clasificaron México, Irlanda e Italia.

Italia, uno de los favoritos, tuvo que recorrer un sendero muy penoso hacia los octavos de final. La selección de Arrigo Sacchi perdió el primer partido contra Irlanda por 1 a 0 y contra Noruega tuvo que pasar por momentos muy angustiosos: el portero Pagliuca había salido del área de rigor para despojar del balón a Leonhardsen, tocando la pelota con la mano, lo cual condujo a su expulsión. Por consi-

guiente, los italianos estuvieron obligados a jugar con 10 hombres durante los restantes 70 minutos, pero gracias a Dino Baggio, la "squadra azzurra" se alzó con una escasa victoria por 1 a 0. En el último choque de la serie, Italia empató a uno con México, resultado que fue suficiente para que pudiese pasar a la segunda vuelta.

Mientras que Italia pasaba solamente a duras penas a los cuartos de final, otro equipo sorprendió por su magnífica presentación en este Mundial. En el grupo F, junto con Holanda y Bélgica, se clasificaba también Arabia Saudita para la segunda ronda. Merced a un gol espectacular de Saeed Owairan –uno de los tantos más hermosos del Mundial–, los árabes derrotaron a Bélgica en el último partido, obteniendo igualmente seis puntos. De esta manera, el debutante mundialista se colocó en la segunda plaza del grupo y fue el segundo representante asiático (después de RDP de Corea en 1966) que consiguió pasar a la segunda ronda final de una Copa Mundial.

The second round reached again for the first time since 1930; Wynalda (No. 11) and Stewart document the joy that was felt in the American team.

Les USA n'avaient plus disputé de deuxième tour depuis 1930. Wynalda (no 11) et Stewart témoignent la joie de l'équipe américaine.

Después de 1930, finalmente de nuevo en la segunda fase de un Mundial: Wynalda (nº 11) y Stewart documentan la inmensa alegría de la selección norteamericana.

Seit 1930 erstmals wieder die zweite Runde geschafft; Wynalda (Nr. 11) und Stewart dokumentieren die Freude in der amerikanischen Mannschaft.



Basketball und Soccer gemeinsam auf der Frontseite der amerikanischen Tageszeitung US Today! Während der Sieg der Houston Rockets im siebten Spiel der Finalserie der NBA bejubelt wurde, freute sich der Kapitän der US-Nationalmannschaft daneben über den Einzug in die zweite Runde. Andere Zeitungen schrieben von einem American dream. American Football und Baseball wurden völlig aus den Schlagzeilen verdrängt. Das Team des neu-mexikanischen Weltenbummlers Bora Milutinovic hatte in einem unvergesslichen Spiel im Rose Bowl Stadium von Pasadena vor 85 000 entzückten Zuschauern Kolumbien 2:1 geschlagen. Namen wie Meola, Balboa oder Stewart wurden fast über Nacht zu nationalen Identifikationsträgern, und ihre Taten flimmerten auf allen TV-Kanälen. Zum Gruppensieg reichte es zwar nicht, aber die Amerikaner verblieben im Wettbewerb. Auch den Schweizern reichte es nicht zum Gruppensieg. Obwohl der stärkste Gegner und spätere Gruppensieger Rumänien mit 4:1 geschlagen wurde, mußten sich die Eidgenossen

nossen mit dem 2. Rang begnügen. Die erste WM-Qualifikation seit 1966 und der erste WM-Sieg seit 1954 sorgten jedoch nicht nur im Alpenland für Aufsehen und Euphorie. Kolumbien nutzte auch das 2:0 am letzten Spieltag gegen die Schweiz nichts mehr: Die Valderrama, Asprilla, Rincón und Valencia zeigten zwar dieses eine Mal ihre ganze Fußballkunst – in den beiden ersten Spielen aber hatten sie zu stark enttäuscht.

Oleg Salenko und Roger Milla – beide schrieben im selben Spiel Geschichte und mußten doch nach der Vorrunde Abschied nehmen. Beim 6:1 von Rußland gegen Kamerun schoß Salenko fünf Tore und stellte damit einen WM-Rekord auf; Milla, vor vier Jahren in Italien der große Liebling und inzwischen schon 42, kam in der zweiten Halbzeit ebenfalls zum Einsatz und schoß praktisch mit der ersten Ballberührung ein Tor. Doch die „lions indomptables“ aus Afrika waren in Amerika zahm und lieferten diesmal lediglich noch Schlagzeilen durch interne Wirren. In der Gruppe B kamen nur Brasilien und Schweden in die zweite Runde.

Auch in der Gruppe C qualifizierten sich nur zwei Teams für die Achtelfinals, Deutschland und Spanien. Die Deutschen gewannen zwar das Eröffnungsspiel gegen Bolivien mit 1:0 –

seit der amtierende Weltmeister das Turnier eröffnet, hatte es noch nie einen Titelverteidigersieg gegeben. Doch die Deutschen wußten in den Gruppenspielen nicht zu überzeugen. Dem 1:1 gegen Spanien folgte gegen Südkorea nach einem 3:0 Vorsprung in der zweiten Halbzeit ein physischer Einbruch seltenen Ausmaßes. Wie angeschlagene Boxer bewegten sich die Schützlinge von Berti Vogts im Hitzekegel von Dallas, doch die ballgewandten Asiaten wußten ihre Überlegenheit nur noch in zwei Tore umzumünzen.

Argentinien (mit Maradona) hieß in der Gruppe D anfänglich die Hauptattraktion – bis zum ominösen Dopingfall. Die Südamerikaner verloren das letzte Gruppenspiel gegen Bulgarien und damit den bereits sicher geglaubten Gruppensieg. Nigeria war plötzlich erster, die Osteuropäer zweiter und Argentinien nur dritter. Dallas erlebte am 21.6.1994 einen historischen Moment. Nach 21 Minuten hatte Rasheed Yekini den ersten Treffer einer nigerianischen Mannschaft

an einer WM-Endrunde erzielt (das Bild, wie er danach im Tor stand und den Ball gegen den Himmel hielt, ging um die Welt). 3:0 gewannen die Afrikaner dieses Spiel; der erste Auftritt sollte für die „Super Eagles“ der beste der ganzen WM sein.

Die Gruppe E war die umstrittenste, das Tabellenbild dementsprechend: Alle vier Mannschaften hatten vier Punkte, alle ein ausgeglichenes Torverhältnis, so daß die Anzahl der geschossenen Tore schließlich den Ausschlag gegen die Norweger geben mußte. Die Skandinavier hatten zwar nur einen Treffer kassiert, aber auch nur einen erzielt. Mexiko, Irland und Italien, in dieser Reihenfolge, kamen weiter. Schwierig war also der Weg des Favoriten Italien in die Achtelfinals. Das erste Spiel hatte das Team von Arrigo Sacchi gegen Irland 0:1 verloren, und gegen Norwegen sah die Lage nach 20 Minuten wenig vielversprechend aus: Torhüter Pagliuca wehrte den Ball, als er sich Leonardo entsgegenstürzte, außerhalb des Strafraumes mit der Hand ab und wurde vom Platz gestellt. Siebzig Minuten spielten die Italiener nur mit 10 Spielern, doch dank Dino Baggio siegte die „Squadra Azzurra“ 1:0 und zog damit den Kopf aus der Schlinge. Im nächsten Spiel gab es ein 1:1 gegen Mexiko, ein Resultat, das zur knappen Qualifikation für die zweite Runde reichte.

Italiens Weg ins Achtelfinale war qualvoll, ein anderes Team dagegen überraschte die Fußball-Welt: In der Gruppe F qualifizierte sich neben Holland und Belgien auch Saudiarabien für die zweite Runde. Dank eines spektakulären Tores von Saed Owarin, einem der schönsten Treffer der ganzen WM, schlugen die Saudis im letzten Spiel Belgien 1:0 und kamen damit ebenfalls auf sechs Punkte. Der WM-Neuling gelangte mit diesem Sieg gegen die Belgier auf den zweiten Rang und schaffte als erster Vertreter Asiens nach 1966 (Korea DVR) den Einzug in die zweite Runde.

Technical and Tactical Aspects



Belgium's Preud'Homme was elected the best goalkeeper of the tournament. He was one of the few goalies who were totally convincing.

Le Belge Preud'Homme a été nommé meilleur gardien de but du tournoi. Il était l'un des gardiens entièrement convainquant.

El portero belga Preud'Homme fue elegido mejor guardameta del torneo. Fue uno de los pocos guardametas que convinieron totalmente.

Belgiens Preud'Homme wurde zum besten Torhüter des Turniers gewählt. Er war einer der wenigen Schlußmänner, die restlos überzeugen konnten.

On the tactical side there was not a lot that was new. If 3-5-2 had been the order of the day in Italia '90, then 4-4-2 was the magic formula for 1994. Almost half of the teams taking part played without a classical libero and used a blend of zone and man marking. Midfield was generally bridged quickly and the classic playmaker seemed to have disappeared, a trend that was noted in Italy. Some teams operated with only one real striker, with one, sometimes two, other forwards playing a little deep. Others preferred to have a pair operating together in the front row. By constantly switching positions these two could make space for each other and for midfielders or outer backs to come through towards goal.

Most coaches put their faith in older, experienced players. This was especially true for the position of defensive organiser (including libero), who in many cases were over thirty (among others, Baresi, Matthäus, Ruggeri, Bratseth, De Wolf, Geiger). The same went for a number of central defensive midfielders – the choice fell on experienced, technically skilled players such as Wouters or Dunga.

So it wasn't easy for young players to get into the action and command a place in the starting line-up. Among the few exceptions were Brazil's Leonardo (until his expulsion against the USA) and Argentina's Redondo, but both of these players were over 23. In this context, it should be noted that Brazil's talented 17-year old Ronaldo was on the bench for the entire tournament (but has since been transferred to PSV Eindhoven).

Goalkeeper problems

The World Cup '94 was not to be the goalkeepers' lucky tournament. This began to be obvious right from the start and the unlucky streak ran from game to game. Finding a reason for this is not easy, although many keepers complained that the new Ques-tria ball had flight characteristics that made life hard for them. Unfortunately in most cases goal-keeping errors proved to be decisive; there have always been mistakes of this kind – perhaps here they just proved to be more important.

With the new back passing rule in operation, goalkeeping play has taken on a different dimension. The goalie is no longer the man at the back who can pick the ball up when things get hot; now he is more of a second libero who has to integrate into field play. Goalkeeper training

has to be extended into new technical and mental areas. The pressure has increased. The goalkeeper is now an option for a pass from the rest of the team, but he still carries the burden of being the last man and cannot afford a slip up. The new generation is characterised above all by the young goalies from south and central America. Higuita first caught the eye with his excursions in 1990, and this time it was the Mexican Campos, who has scored goals in the national league and the Bolivian Trucco, although his sorties were not always successful (see Germany's only goal in the opening game). But "older" goalies also managed to interpret the new rules successfully, as shown by the Belgian Preud'Homme (chosen as the best goalkeeper of the tournament by the Technical Study Group, and awarded the Yashin Prize), Sweden's Ravelli and the Brazilian Taffarel. It will be interesting to follow the progress of the art of goalkeeping during the next few years.

Five defensive variations

The classical libero, as employed by most of the teams in Italy in 1990 (even England switched over to this style of play), was only to be found in about a third of the teams this time (mainly European). The remainder used the following variations:

- a four man defensive line, sometimes with, sometimes without a deep lying libero (Brazil, Ireland, Italy (for the first time at a World Cup), Sweden, Norway, Switzerland

- a three man defensive line (Holland)

- a four man block with integrated libero (Mexico, Spain, Colombia, USA, Argentina, Morocco, Bolivia) - a four man chain plus libero (in front of or behind the defenders) (Bulgaria, Saudi Arabia, Cameroon)

- Germany, Belgium, Russia, Romania, Greece, Korea and Nigeria played with a deep libero and two man-markers

- The libero who played in front of his defensive line (an-

chorman) became a more important figure. It was his job to break up oncoming attacks early and when in possession to push his own team's attacks forward. The most successful in this role were Mauro Silva (Brazil), Iankov (Bulgaria), Ambris (Mexico) and Lupescu (Romania).

The wing defenders interpreted their positions in a very offensive manner. With their team in possession they would join in with an attack, and help to establish supremacy of number either in midfield or up front. When the ball was lost they would drop back to defensive midfield positions and deny the opponent space.

FIFA's new guidelines (tackling from behind brought an automatic red card) also caused alterations in defensive play. Technical skills needed to be practised more, and so they were, the ability to challenge fairly for the ball, to make constructive use of it in launching attacks and to time tackles perfectly, improvements in these skills were the positive consequences of the changes. Outstanding in this area were Maldini and Benarrivo (both Italy), Marcio Santos and Jorginho (both Brazil) Björklund (Sweden), Houbtchev (Bulgaria), Belodedici (Romania), Chamot (Argentina) and many others.

Quickly through midfield

The classical midfield player still seems to be a figure of the past. The tasks he used to carry out as schemer and playmaker are now spread among several team members. In modern football there are two different types of midfield organiser:

- the more defensively-oriented type such as Dunga (Brazil) or Redondo (Argentina) who collect the ball at the back and dictate the pace

- the offensive playmaker who goes looking for goal and has the individual qualities to settle a game by himself, such as R. Baggio (Italy), G. Hagi (Romania), Brolin (Sweden), etc.

In addition there were the nominal wing defenders such as Jorginho or Maldini, who proved

to be key figures, using the space available to them and lending support in midfield or in attack.

Midfield was usually crossed with long passes, either diagonal or down the side line. The short passing game was practised mainly by the south American teams as well as Saudi Arabia.

When possession was lost, teams would try to restrict the space available to the opponent and the man on the ball would be put under pressure in an attempt to regain possession.

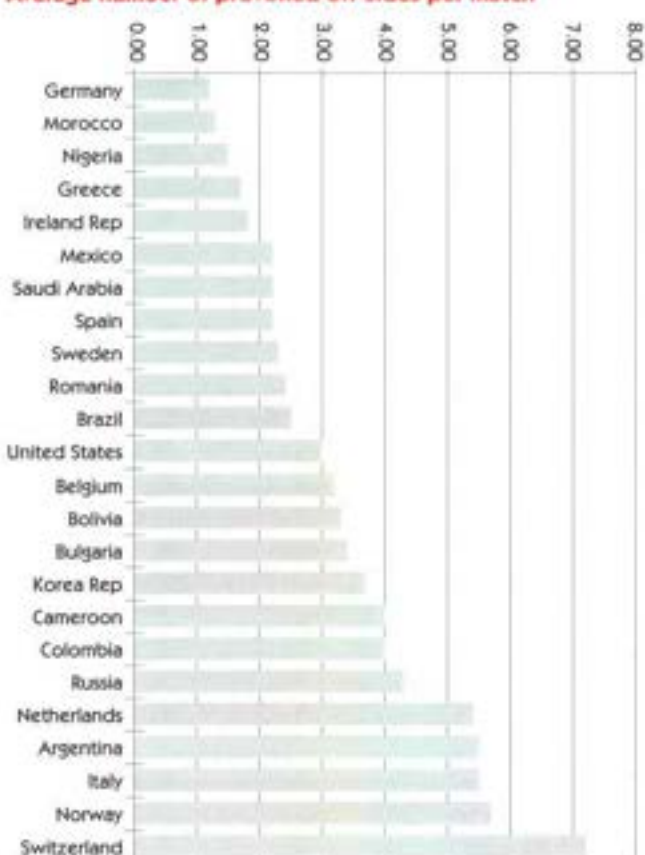
The striker's comeback

The stars of the teams in the USA proved to be the strikers. They notched up 94 goals (66.7%) between them, a figure far outstripping Italia '90 or Mexico 1986. Most teams had just one striker and one or two other forwards playing slightly deep and combining smoothly. The prize example was the Brazilian duo of Bebeto (3 goals) and Romario (5), who were always on the move, creating space for each other (and for advancing midfielders or defenders) and then opening up scoring chances. Other examples of complementary pairs were:

- Dahlin (4)/Andersson (5)
- Klinsmann (5)/Völler (2)
- Raducioiu (4)/Dumitrescu (2)

Of course a major part of the reason for the strikers' good haul of goals lies in their individual qualities. The Russian Salenko (joint top scorer with Stoitschikov with 6 goals each) notched up 5 in the match against Cameroon which puts him at the top of the all-time World Cup list for most goals in one match (but he is not alone if all FIFA competitions are included; the American Michelle Akers-Stahl also got 5 in one game at the Women's World Championship in 1991). In addition forwards were favoured by FIFA's strict ruling to protect the

Average number of provoked off-sides per match





Bolivia's keeper Trucco. In spite of his 37 years, a representative of the modern goalkeeping guild.

Malgré ses 37 ans, Trucco, le gardien de but bolivien est un «keeper» des temps modernes.

El guardameta boliviano Trucco pertenece al grupo de porteros modernos, pese a sus 37 años de edad.

Bolivians Keeper Trucco. Trotz seiner 37 Jahre ein Vertreter der modernen Torhüter-Gilde.

technical players and to punish heavy fouls with an immediate yellow or red card. The trend was definitely positive and FIFA hopes that it will show the way for national associations to follow in the future.

Statistics

With 141 goals (2.71 per game on average), this was the second highest-scoring World

Cup after Spain in 1982 (146 goals, 2.80 per game) of all the 15 FIFA championships. Strikers accounted for 94 (66.7%) of these goals and announced their return to glory, after less successful showings in Italy 1990 (59 goals or 51.3%) and Mexico 1986 (77 or 58.3%). Naturally the strikers' success meant less for midfielders (35 goals) and defenders (11). Once again the area between the penalty spot and the goal provided most successes, with 67 attempts (47.5%)

from this range finding their mark. This is almost the same percentage as in Italia '90 (compare to Mexico '86 with 69 goals or 52%). But the number of goals from outside the box went up significantly, 27 (or 19.1%) this time against 14 (12.2%) in Italy and 13 (10%) in Mexico. Players lurking inside the goal area were less successful with only 20 (14.3%), as against 28 in Italy (24.3%) and 26 in Mexico (20%).

Only 15 of the 141 goals were scored from counterattacks, even fewer than in the games in Italy, where 19 of the 115 goals (16.5%) came on the break.

The importance of scoring the first goal was demonstrated once again. Of the 49 games that did not end as no-score draws, 36 were won by the team that scored first, a further 8 ended on level terms, and in only five games did the other team come from behind to win the match. And to this should be added the quarterfinal match between Romania and Sweden, in which the east Europeans surrendered a 2:1 lead just before the end of extra-time and went down finally on penalties.

A noticeable change was the number of first half goals: 34 (or 29.6%) in Italia '90 against 66 (46.8%) in America. In fact, during the first 15 minutes of the matches in 1994, 15.6% of all the goals were scored, compared to about half that many in Italy.

But an interesting contrast is that in the quarterfinals only one of the 15 goals came in the first half, the rest being either in the second period or during extra time.

Headed goals were somewhat rarer in the USA. In Italy 21.7% of all the goals were headers but this time the total sank to just 17.7%. The reasons for this were the absence of tall, strong-heading strikers, plus the fact that many teams tended to pack their areas with players and there were not so many useful corners or centres coming in to-

wards goal. The Swedes were outstanding in this respect scoring 7 of their 15 goals from headers; they set an example for the rest, none of whom managed more than two.

Penalty-takers seemed to have nerves of steel and left the goalkeepers no chance. All 15 penalties awarded during regular playing time ended up in the back of the net; on one occasion only did the goalie go the right way but even then was too late. In Italy there had been 18 penalties, but only 13 were converted; two were saved and three were off target.

In the knockout phase the number of games decided on penalties showed a drop. In the USA three games came to the end of extra-time undecided (Mexico-Bulgaria, Romania-Sweden, and Brazil-Italy). Four years earlier there had been four games that had had to go into penalty shooting to determine the winner.

World Cup participants sign fair play declaration

For the first time at a world championship, all the participants (players and officials) signed a fair play declaration, pledging themselves to sporting behaviour and respect for the rules and for the opponent. Brazil were most successful in this respect with 850 points out of a possible 1000, just ahead of Holland (835) and Sweden (829). In accordance with their instructions, the referees showed 228 yellow cards (Italy 1990: 163) but only 15 red ones (Italy: 16). And of these 15 red cards, seven followed a second warning after a yellow card had been shown in the same game.

The fine system for infringements imposed by the disciplinary commission resulted in a total of 507,000Sfr. for the whole tournament. All of this amount will be used for continuing the fair play campaign.

American TV Success

It happened just the way the skeptics said it wouldn't: the World Cup coverage on ABC and ESPN achieved viewing figures that exceeded all expectations. 8.76 million American households (an ABC rating of 9.3) watched the second round match between Brazil and the USA, and the final achieved a rating of 9.5 (8.95 million households). ESPN's top figures were for the game USA-Colombia (rating 4.3 = 2.71 million households). The Spanish-language channel Univision achieved its highest rating of 24.8 for the final, which corresponds to 1.62 million Spanish-speaking households in the USA.

Aspects techniques et tactiques

Sur le plan tactique, USA 94 n'a rien apporté de très nouveau. En 1990 en Italie, la plupart des équipes opéraient en 3-5-2. En 1994, le système de base fut le 4-4-2. Pratiquement la moitié des équipes ont joué sans libero classique, avec une combinaison de défense de zone et de marquage individuel. La plupart du temps, le milieu de terrain a été traversé le plus rapidement possible et, comme en 1990, le meneur de jeu classique ne fut qu'une exception. Quelques équipes n'ont aligné qu'un seul véritable attaquant de pointe ou un ou deux attaquants légèrement en retrait. Les autres formations ont présenté un « tandem » d'attaque dont les éléments permutaient constamment pour se créer respectivement des espaces ou pour offrir à leurs demis offensifs ou à leurs latéraux des possibilités de tir ou de centre.

La plupart des entraîneurs nationaux ont fait confiance aux joueurs les plus âgés, les plus expérimentés sur le plan international. Ce fut valable en particulier pour le poste d'organisateur de la défense (parfois aussi du libero). Plusieurs de ces joueurs appelés à diriger leur défense avaient dépassé la trentaine (Baresi, Matthäus, Ruggeri, Bratseth, De Wolf ou Geiger). La remarque s'applique également au poste de milieu de terrain défensif, souvent confié à un routinier bien armé techniquement (par exemple Wouters et Dunga).

En conséquence, il fut très difficile aux jeunes joueurs de trouver une place de titulaire. Le Brésilien Leonardo (jusqu'à son expulsion contre les USA) et l'Argentin Redondo constituent les rares exceptions, même s'ils avaient tous deux déjà dépassé les 23 ans lors du tournoi mondial. Le jeune espoir brésilien Ronaldo (17 ans), transféré au PSV Eindhoven après la Coupe du monde, a suivi tous les matches de son équipe depuis le banc de touche.

Problèmes pour les gardiens

USA 94 ne fut pas le tournoi mondial des gardiens. On a pu s'en persuader dès les premiers matches. La série noire des gardiens a constitué un véritable fil rouge entre les différents stades. Difficile d'en trouver les raisons. Plusieurs gardiens ont accusé le nouveau ballon « Questa », qui, selon eux, avantage les tireurs. D'un autre côté, les gardiens ont eu la malchance de commettre des erreurs qui ont toujours eu des conséquences graves. Les gardiens ont toujours commis des fautes. Cette fois cependant, elles eurent plus d'importance que d'habitude.

La réglementation de la passe en retrait a modifié le comportement du gardien. Il n'est plus que le dernier rempart de son

Average number of shots on goal per match





Rune Bratseth: his participation in USA '94 was both the highlight and the final act of his successful career.

Rune Bratseth. Sa participation à la Coupe du Monde USA '94

marque l'apogée et la fin d'une belle carrière.

La participación de Rune Bratseth en el Mundial USA'94 fue al mismo tiempo el término y la culminación de una carrera exitosa.

Rune Bratseth die Teilnahme an USA '94 bedeuteten Abschluß und Höhepunkt seiner erfolgreichen Karriere.

équipe et il ne peut plus se contenter de profiter de l'avantage de pouvoir se saisir du ballon avec les mains. Désormais, le gardien est devenu un libero, ou tout au moins un second libero, qui doit se transformer par moment en joueur du champ. L'entraînement des gardiens doit en conséquence être élargi, techniquement et mentalement. La pression qu'il subit est devenue plus forte. Il est devenu un relais pour ses défenseurs et, comme dernier homme, il ne peut se permettre le moindre lapsus. La nouvelle génération des gardiens est personnifiée en premier lieu par de jeunes éléments d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale. En 1990, il y avait eu Higuita, qui s'incorporait activement au jeu. La relève a été prise par le Mexicain Campos, capable de jouer en attaque et de marquer dans son championnat, ou le Bolivien Trucco, qui n'a cependant pas toujours été très heureux dans ses sorties (voir le seul but allemand dans le match d'ouverture). Mais les anciens sont également capables de s'adapter parfaitement aux nouvelles conditions qui leur ont été faites. Ce qui a été démontré par le Belge Preud'Homme (désigné comme meilleur gardien du tournoi par le groupe d'étude technique de la FIFA et vainqueur du Prix Yachine), par le Suédois Ravelli ou par le Brésilien Taffarel. Il sera intéressant de voir comment le comportement des gardiens va évoluer ces prochaines années.

Cinq variantes en défense

Le libero classique, que l'on trouvait encore dans la plupart des équipes en 1990 (même l'Angleterre en alignait un alors) n'a plus été utilisé en 1994 que par un petit tiers des équipes, la plupart européennes. Les autres



FIFA's directions to punish tackling from behind with the red card have changed the picture of the defender. Technical skills like those demonstrated by Roland Nilsson (Sweden, above left) or by Lothar Matthäus (Germany, above right) are very much in demand today.

L'interdiction du tacle par derrière, imposée par la FIFA et sanctionnée d'un carton rouge, a modifié l'image du défenseur. Les qualités techniques de joueurs comme Roland Nilsson (Suède, en haut à gauche) ou encore Lothar Matthäus (Allemagne, en haut à droite) sont très appréciées de nos jours.

Las directivas de la FIFA de sancionar los ataques por detrás con la tarjeta roja han cambiado totalmente la imagen del defensor. En la actualidad se requieren defensores con cualidades técnicas como Roland Nilsson (Suecia, arriba, a la izquierda) o Lothar Matthäus (Alemania, arriba, a la derecha).

Die von der FIFA herausgegebenen Richtlinien, Tacklings von hinten mit der roten Karte zu bestrafen, haben das Bild des Abwehrspielers verändert. Technische Qualitäten, wie sie Roland Nilsson (Schweden, oben links) oder Lothar Matthäus (Deutschland, oben rechts) mitbringen, sind heute gefragt.

équipes avaient adopté les variantes suivantes :

– Ligne arrière à quatre sur la même ligne, alternativement avec ou sans un libero en retrait : Brésil, Eire, Italie (pour la première fois dans un tour final de la Coupe du monde), Suède, Norvège, Suisse.

– Ligne arrière à trois sur une ligne : Hollande

– Ligne arrière à quatre avec libero intégré : Mexique, Espagne, Colombie, USA, Argentine, Maroc, Bolivie

– Ligne arrière à quatre plus libero (derrière ou devant sa défense) : Bulgarie, Arabie Saoudite, Cameroun.

L'Allemagne, la Belgique, la Russie, la Roumanie, la Grèce, la Corée et le Nigeria ont joué avec un libero en retrait et deux stoppeurs.

Le libero évoluant devant sa défense (anchor-man) a pris de plus en plus d'importance. Sa tâche est de freiner le plus rapidement possible les attaques adverses et, lorsqu'il est en posses-



sion de la balle, d'assurer la relance. Dans ce rôle, on a surtout remarqué Mauro Silva (Brésil), Iankov (Bulgarie), Ambris (Mexique) ou Lupescu (Roumanie).

Les latéraux ont interprété leur rôle très offensivement. Lorsque leur équipe était en possession de la balle, ils se portaient en avant pour apporter la supériorité numérique en milieu de terrain ou en attaque. A la perte du ballon, leur repli était rapide, de façon à réduire les espaces.

Les consignes édictées par la FIFA (tacles par derrière sanctionnés immédiatement d'un carton rouge) ont modifié le jeu des défenseurs. Les aptitudes techniques prennent de plus en plus d'importance. La capacité de rester correct dans les duels homme à homme, de soigner la relance ainsi qu'un timing parfait dans les tacles sont des conséquences positives de cette sévérité accrue. Dans ce domaine, les plus en vue furent, notamment, Maldini, Benarrivo (Italie), Marcio Santos, Jorginho (Brésil), Björklund (Suède), Houbtchev (Bulgarie), Belodedici (Roumanie), Chamot (Argentine).

Rapide survol du milieu de terrain

Le classique meneur de jeu est toujours passé de mode. Les tâches du génial penseur et de l'organisateur du jeu sont maintenant réparties entre plusieurs joueurs. Dans le football moderne, on trouve désormais deux sortes de meneurs de jeu :

– le meneur de jeu à vocation défensive, qui assure la relance et le rythme du jeu, comme Dunga (Brésil) ou Redondo (Argentine)

– le meneur de jeu à vocation offensive, qui recherche constamment le chemin du but adverse et qui, grâce à ses qualités individuelles, peut faire basculer un match à lui seul, comme R. Baggio (Italie), G. Hagi (Roumanie), Brodin (Suède), etc.

Mais on trouve aussi des personnalités chez les latéraux, comme Jorginho ou Maldini, qui règnent en maître dans leur zone et savent parfaitement soutenir leur milieu de terrain ou leur attaque.

Le milieu de terrain a été souvent survolé par de longues transversales ou des ouvertures le long des lignes de touche. Les combinaisons en passes courtes furent surtout le fait des Latino-Américains, des Européens du Sud ainsi que de l'Arabie Saoudite.

Lorsque l'adversaire se trouvait en possession de la balle, les espaces étaient immédiatement réduits, le porteur du ballon « pressé » avec pour objectif une rapide reprise du contrôle de la balle.

Renaissance de l'attaquant

Les lignes d'attaque ont retrouvé toute leur importance. En 1994, elles ont marqué le 66,7 % de tous les buts, un pourcentage qui n'avait été approché ni en 1990 en Italie ni même en 1986 au Mexique. La plupart des équipes n'ont présenté qu'un attaquant de pointe et un ou deux attaquants légèrement en retrait se complétant idéalement. L'exemple-type est ici le duo brésilien Bebeto (3 buts) / Romario (5). Ces deux attaquants ont constamment permuté, ont ouvert des espaces pour eux mais aussi pour leurs demis et leurs latéraux montés à l'attaque et ils se sont mis réciproquement en position de tir. Les autres exemples furent le fait de

- Dahlin (4)/Andersson (5)
- Klinsmann (5)/Völler (2)
- Raducioiu (4)/Dumitrescu (2).

Bien sûr, ce grand nombre de buts marqués par les attaquants est dû aussi à leurs qualités individuelles. C'est ainsi que le Russe Salenko (meilleur buteur du tournoi avec le Bulgare Stoitchkov) a marqué cinq fois contre le Cameroun, ce qui constitue un nouveau record de la Coupe du monde/FIFA (mais pas des championnats du monde en général puisque l'Américaine Michelle Akers-Stahl avait déjà marqué cinq fois elle aussi lors du Mondial féminin 1991). Les atta-

quants ont également profité des strictes consignes données par la FIFA aux arbitres : protection des joueurs les plus techniques, fous violents immédiatement sanctionnés d'un carton jaune ou d'un carton rouge. Cette tendance a donné des résultats positifs et la FIFA espère qu'au sein des fédérations nationales, on agira désormais dans le même sens.

Des faits et des chiffres

141 buts ont été marqués (2,71 par match), ce qui constitue le deuxième plus fort total des quinze éditions de la Coupe du monde/FIFA après 1982 en Espagne (146 buts, 2,80 par match). Avec 94 buts (66,7 %), les attaquants ont connu une véritable renaissance par rapport aux dernières éditions : 59/51,3 % en Italie/90 et 77/58,3 % au Mexique/86. Une réussite qui s'est faite aux dépens des demis et des arrières, qui n'ont marqué respectivement que 35 et 11 fois.

Comme d'habitude, la distance entre la surface de but et le point de pénalty a été la plus propice pour marquer. 67 réussites (47,5%) y ont été enregistrées, et le pourcentage est sensiblement le même que lors d'Italia 90 (Mexique 86 : 69 buts/52 %). Par contre, le nombre de buts marqués depuis l'extérieur de la surface de réparation a augmenté : 27 (19,1%) contre 14 (12,2 %) à Italia 90 et 13 (10 %) à Mexique 86. Devant le but même, soit dans la surface de but, les attaquants ont eu moins de chance : 20 buts (14,3 %) contre 28/24,3 % à Italia 90 et 26/20 % à Mexique 86.

15 seulement des 141 buts ont été réussis au terme d'une contre-attaque. C'est moins que quatre ans auparavant. En Italie, 19 des 115 buts avaient été marqués ainsi (16,5 %).

L'importance de l'ouverture du score a une fois encore été capitale. Dans les 49 rencontres qui ne se sont pas terminées sans buts, 36 fois l'équipe qui avait mené par 1-0 a gagné et 8 fois le match s'est terminé sur un résultat nul. A cinq reprises seu-

lement, le score a été renversé. En outre, dans le quart de finale entre la Roumanie et la Suède, les Roumains menaient par 2-1 mais ils se sont inclinés dans les tirs au but (les Suédois avaient égalisé peu avant la fin de la prolongation).

En Italie en 1990, 34 buts seulement (29,6 %) avaient été marqués avant la pause. Cette fois, il n'y en a pas eu moins de 46,8 % (66 sur 141). 15,6 % des buts ont été marqués au cours des quinze premières minutes en 1994 contre 6,9 % en Italie.

Il est intéressant de noter qu'au cours des quarts de finale, un seul but sur quinze a été réussi en première mi-temps. Tous les autres l'ont été en seconde mi-temps ou durant les prolongations.

Par rapport à Italia 90 - 21,7 % de tous les buts marqués l'avaient été de la tête - le nombre des buts réussis de la tête a nettement diminué aux USA (17,7 %). L'absence d'attaquants de grande taille spécialistes du jeu aérien, la supériorité numérique de plusieurs équipes devant leur propre but mais aussi la rareté des balles aériennes sur les centres et les corners expliquent cette diminution. La Suède, avec sept réussites de la tête sur quinze peut servir d'exemple dans ce domaine aux autres formations, dont aucune n'a marqué plus de deux fois de la tête.

Quand les nerfs des tireurs tiennent, les gardiens n'ont aucune chance : les quinze pénaltys tirés pendant le temps réglementaire ont tous été transformés. Une seule fois un gardien est parti du bon côté mais trop tardivement. En Italie, 18 pénaltys avaient été tirés et 13 transformés (deux sauvetages du gardien, trois tirs ratés).

Le nombre des matches qui se sont joués aux tirs au but à la suite d'un résultat nul après prolongation a également diminué. En 1994, il y en a eu trois (Mexique - Bulgarie, Roumanie - Suède la finale Brésil - Italie). Il y en avait eu quatre en Italie.

Sous le signe du fairplay

Pour la première fois lors d'un Championnat du monde, tous les participants (joueurs et officiels) ont signé une charte du fairplay, soit un plaidoyer pour un comportement sportif et le respect des règles et de l'adversaire. Le Brésil a remporté le challenge du fairplay avec 850 points (sur un maximum de 1.000), devant la Hollande (835) et la Suède (829). En accord avec les consignes données, les arbitres ont distribué 228 cartons jaunes (Italia 90 : 163) mais 15 cartons rouges seulement (Italia 90 : 16). A remarquer que sur les 15 expulsions dictées aux USA, 7 l'ont été à la suite d'un second avertissement au cours du même match.

Les amendes infligées par la commission de discipline se sont montées, pour tout le tournoi, à 507.000. - francs suisses. Cette somme sera consacrée entièrement à la poursuite de la campagne pour le fairplay.

La TV américaine sous le charme

Ce dont les sceptiques doutaient s'est produit : les retransmissions télévisées de la Coupe du monde par ABC et ESPN ont obtenu des cotes d'audience qui ont dépassé toutes les prévisions. 8,76 millions de foyers américains (rating 9,3 pour ABC) ont suivi le 8e de finale Brésil - USA sur leur petit écran et la finale a atteint un rating de 9,5 (8,95 millions de foyers). ESPN a réuni le plus de téléspectateurs pour le match USA - Colombie (rating 4,3, soit 2,71 millions de foyers). Univision, la chaîne en langue espagnole, a obtenu pour la finale, avec un rating de 24,8 (soit 1,62 millions de foyers de langue espagnole aux USA) la plus forte cote d'audience.

Aspectos técnicos y tácticos

Desde el punto de vista táctico, no hubo innovaciones. Mientras que en Italia'90 se operó generalmente con un planteo táctico 3-5-2, la fórmula mágica en 1994 fue 4-4-2. Prácticamente la mitad de los equipos jugó sin el libero clásico y una combinación de marcación al hombre y en zona. Por regla general, la zona del medio campo fue franqueada rápidamente, faltando el clásico conductor de juego, tal cual se venía vislumbrando ya en 1990. Algunos conjuntos maniobraron con un único delantero en punta y un segundo atacante ligeramente rezagado. Otras escuadras optaron por emplear "parejas" de atacantes. Rotando y cambiando constantemente, creaban vacíos para los centrocampistas y defensores que subían desde atrás para aprovechar las posiciones favorables de remate.

La mayoría de los entrenadores depositó su confianza en jugadores mayores con experiencia internacional. Esto vale particularmente para la posición del organizador de la defensa (frecuentemente una especie de libero). Generalmente se trataba de jugadores mayores de 30 años (p.ej. Baresi, Matthäus, Ruggeri, Bratseth, De Wolf, Geiger). Una situación similar ocurrió también con la posición del volante central defensivo, desempeñada generalmente por un jugador con mucha experiencia y dominio del balón (p.ej. Wouters, Dunga). De tal suerte, los jugadores jóvenes acusaron grandes dificultades para afianzarse en el plantel titular de sus respectivos equipos. Como excepción se puede mencionar al brasileño Leonardo (hasta su expulsión contra EEUU) y al argentino Redondo – pero también ellos tenían ya más de 23 años en este Mundial. Al respecto, cabe



Georghe Hagi (Romania), a man who can both set up his teammates and act as a finisher.

Georghe Hagi (Roumanie) sait préparer une situation de but et la transformer en but.

Georghe Hagi (Rumania), armador de juego y goleador.

Georghe Hagi (Rumänien), Vorbereiter und Vollstrecker in einem.

señalar que el gran talento brasileño Ronaldo, de 17 años de edad y transferido al PSV Eindhoven después del Mundial, estuvo sentado en el banco de reservas en todos los partidos de su selección.

Guardametas con problemas

La Copa Mundial USA'94 no fue el Mundial de los porteros. La mala racha de los "número uno" se vislumbró ya en los primeros partidos y se extendió como la trama de un libro a lo largo de toda la competición. Los motivos son difíciles de hallar. Muchos porteros se quejaron del nuevo balón "Questra", el cual favorecía a los rematadores debido a sus características de vuelo. La falta de los porteros es un aspecto que se da en todos los Mundiales, sólo que esta vez fueron casi siempre faltas cruciales, decisivas para los respectivos partidos.

La nueva regla de la devolución del balón al guardameta le ha dado un aspecto completamente nuevo al juego del portero. Este ya no es solamente el último hombre, quien en momentos de apuros puede recurrir a recoger la pelota con las manos, sino que ahora debe cumplir casi la función de un libero o de un libero adicional, integrándose en el juego de los jugadores de campo. Por consiguiente, el entrenamiento de los guardametas tuvo que ser ampliado en el sector técnico y mental. El guardameta está ahora expuesto a una presión mayor, es un nexo adicional de juego para sus defensores, pero en calidad de último hombre no puede darse el lujo de cometer errores. La nueva generación de porteros está personificada por jóvenes guardametas de América del Sur y Central. Higuita comenzó ya en 1990 a participar activamente en el juego de campo, tal cual lo hacen actualmente el mexicano Campos, que marcó ya incluso goles en la liga nacional, o el boliviano Trucco, quien no fue tan afortunado en sus salidas durante este

Mundial (gol de la victoria alemana en el partido inaugural). Existen, sin embargo, guardametas "mayores" que han sabido interpretar y adaptar el nuevo juego con éxito, como por ejemplo el belga Preud'Homme (elegido mejor guardameta por el Grupo de Estudio Técnico y condecorado con el premio Jaschin), el sueco Ravelli o el brasileño Taffarel. Será muy interesante seguir el desarrollo del juego de los porteros en el correr de los próximos años.

Cinco variantes en la zona defensiva

El libero clásico que la mayoría de las selecciones emplearon en 1990 (incluso Inglaterra había modificado su defensa para incluir un libero) se vio solamente en un tercio de los equipos actuales. Las demás escuadras aplicaron las siguientes variantes:

- línea defensiva con cuatro hombres en línea, sin libero: Brasil, Irlanda, Italia (por primera vez en un Mundial), Suecia, Noruega, Suiza
- tres defensores en línea: Holanda
- línea de cuatro defensores con libero integrado: México, España, Colombia,

EEUU, Argentina, Marruecos, Bolivia

- línea de cuatro defensores con libero (delante o detrás de la defensa): Bulgaria, Arabia Saudita, Camerún
- Alemania, Bélgica, Rusia, Rumania, Grecia, Corea y Nigeria jugaron con un libero rezagado y dos marcadores.

El libero apostado delante de la defensa obtuvo mayor importancia. Su labor era disturbar prematuramente los ataques contrarios y, en caso de poseer el balón, debía forzar el ataque de su propia escuadra. Los protagonistas más destacados en esta posición fueron Mauro Silva (Brasil), Iankov (Bulgaria), Ambris (México) y Lupescu (Rumania).

Los defensores laterales desplegaron un juego muy ofensivo. Cuando su escuadra estaba en posesión del balón, se sumaban al ataque para conseguir una superioridad numérica en la línea media e incluso en la línea delantera. En caso de pérdida de la pelota, se replegaban a la línea media defensiva para achicar los espacios.

También el juego de la defensa sufrió una modificación considerable debido a las directivas promulgadas por la FIFA

(las zancadillas por detrás deberán amonestarse inmediatamente con tarjeta roja). Se tuvieron que mejorar y perfeccionar las cualidades técnicas de los defensores. Las consecuencias positivas fueron la capacidad de ganar duelos leales, el armado constructivo de ataques, así como una sincronización perfecta en las marcaciones. Los jugadores que más destacaron en este sector fueron Maldini, Benarrivo (ambos Italia), Marcio Santos, Jorginho (ambos Brasil), Björklund (Suecia), Houbtchev (Bulgaria), Belodedici (Rumania), etc.

Rápido franqueo del medio campo

Continuó faltando el clásico orquestador de juego. Las tareas del creador y dirigente genial fueron repartidas entre diferentes jugadores. Es así que en el fútbol moderno nos topamos con dos tipos diferentes de conductores de juego:

- el conductor más bien defensivo, que exige la pelota y determina el ritmo de juego como Dunga (Brasil) o Redondo (Argentina)
- el conductor ofensivo, constantemente en busca de la meta



The Argentinian midfielder Redondo, harried by the two Bulgarians Kremenliev (on the left) and Borimirov (No. 11), indicated his ambition of embarking on a great career.

Le milieu de terrain argentin Redondo, talonné par les Bulgares Kremenliev (à gauche) et Borimirov (no 11), promet une carrière ambitieuse.

El centrocampista argentino Redondo (acosado por los búlgaros Kremenliev (izquierda) y el n° 11 Borimirov) dejó en claro sus ambiciones de una gran carrera futbolística.

Der argentinische Mittelfeldspieler Redondo, bedrängt von den beiden Bulgaren Kremenliev (links) und Borimirov (Nr. 11), deutete seine Ambitionen auf eine große Karriere an.

contraria y que puede definir una contienda con sus cualidades individuales: R. Baggio (Italia), G. Hagi (Rumania), Brolin (Suecia), etc.

Asimismo, destacaron también como orquestadores algunos defensas laterales, por ejemplo, Jorginho o Maldini que supieron aprovechar los claros para apoyar la línea media y el ataque.

El medio campo fue generalmente franqueado con largos pases diagonales o rápidos despliegues por las bandas. Los toques cortos fueron practicados particularmente por los equipos latinoamericanos y sureuropeos, así como por Arabia Saudita.

Cuando el rival poseía la pelota, se achicaban los espacios y se ejercía gran presión sobre el jugador que llevaba el balón para despojarlo rápidamente.

El resurgimiento del atacante

Los delanteros fueron las figuras estelares de las selecciones. Marcaron 94 goles (66,7%), un resultado que no se alcanzó por lejos ni en Italia '90, ni en México '86. La mayoría de los equipos jugó con un delantero en punta y un atacante ligeramente rezagado, armonizando perfectamente entre sí. Como ejemplo típico podemos citar el dúo brasileño Bebeto (3 goles) y Romario (5), que rotaron, cambiaron y se hicieron presentes constantemente en los espacios vacíos para colocarse en situaciones de gol prometedoras. Otros ejemplos de estas combinaciones fueron

- Dahlin (4)/Andersson (5)
- Klinsmann (5)/Völler (2)
- Raducioiu (4)/Dumitrescu (2)

Es natural que el gran número de goles marcados por los atacantes se debió igualmente a su habilidad individual. De tal suerte, el ruso Salenko (máximo goleador del torneo junto con Stoitchkov) marcó cinco goles en el partido contra Camerún, lo cual equivale a un récord en una Copa Mundial de la FIFA (pero

no en Campeonatos Mundiales generales, ya que la estadounidense Michelle Akers-Stahl había convertido también cinco tantos en un partido en el Mundial Femenino de 1991). Asimismo, estos delanteros se beneficiaron de las nuevas instrucciones de la FIFA impartidas a los árbitros, según las cuales se debe proteger a los jugadores talentosos, administrando inmediatamente tarjetas amarillas o rojas en caso de infracciones violentas. Esta tendencia es muy positiva y la FIFA espera que sea normativa para el futuro.

Datos

Se marcaron 141 goles (2,71 por partido), es decir, el segundo número más alto de goles (después de España '82) convertidos en los 15 Campeonatos Mundiales disputados hasta la fecha. Los 94 goles (66,7%) marcados por delanteros significan un verdadero resurgimiento de estos protagonistas (en Italia señalaron 59 tantos [51,3%] y en México 77 [58,3]). De tal suerte, los centrocampistas y defensores perdieron terreno, habiendo marcado solamente 35 y 11 goles respectivamente.

El mejor sector para convertir goles continúa siendo la zona entre el área de meta y el punto penal. 67 remates desde esta distancia fueron a parar a las redes, lo que equivale a los valores de Italia '90 en porcentajes. Por otra parte, aumentaron claramente los tantos convertidos desde afuera del área penal. A los 14 goles marcados en Italia (12,2%), se contraponen 27 señalados en este Mundial (19,1%). Los jugadores que acechaban delante del arco, es decir, en el área de meta, tuvieron menos fortuna esta vez. Se marcaron únicamente 20 goles (14,3%) desde dentro del área de meta (Italia 28 / 24,3%, México 26 / 20%).

Únicamente 15 de los 141 tantos fueron marcados de contraataque. Este valor es inferior al de Italia, donde se convirtieron 19 de 115 goles (16,5%) en la misma situación.

La importancia del primer gol de ventaja (1:0) volvió a notarse en USA '94. En los 49 partidos

que no finalizaron en empate a cero, 36 veces ganó el equipo que había marcado el primer gol. Ocho finalizaron empatados y solamente cinco encuentros fueron perdidos después que el equipo perdedor se adelantara por uno a cero en el marcador.

Mientras que en Italia '90 se convirtieron 34 goles en el primer tiempo (únicamente un 29,6%), en la competición final en EEUU el porcentaje de tantos ascendió a nada menos que un 46,8% (66 de 141 goles). Ya en los primeros 15 minutos de juego en el Mundial 94 se marcó un 15,6% de todos los goles. En Italia no se llegó ni siquiera a la mitad de este valor (6,9%).

Cabe señalar que en los cuartos de final, solamente un único gol de los 15 marcados fue convertido en el primer tiempo. Los restantes tantos se dieron en la segunda mitad o en la prolongación.

En comparación con el Mundial en Italia, donde un 21,7% de los goles fue marcado de cabeza, el número de goles de cabeza en EEUU descendió netamente (17,7%). Los motivos son la falta de atacantes altos y fornidos, con potencia en el juego aéreo, la superioridad numérica de varios equipos en la zona defensiva, así como la ejecución mediocre de centros y saques de esquina. La gran excepción fue Suecia que marcó nada menos que 7 goles de cabeza sobre un total de 15 tantos. Un magnífico ejemplo para todas las demás escuadras que no consiguieron anotar más que dos goles de cabeza.

Rematadores confiados - guardametas desafortunados: se convirtieron todos los quince penales pitados durante el tiempo reglamentario. Una única vez consiguió un portero adivinar la trayectoria del balón, pero no consiguió atajarlo. En Italia se lanzaron 18 penales, pero sólo 13 entraron en las redes. En dos ocasiones salvó el guardameta y tres veces fallaron los ejecutores.

En la ronda de eliminación se tuvieron que decidir menos choques por tiros penales. En USA '94, los contrincantes se neutralizaron en tres partidos (México - Bulgaria, Rumania - Suecia, Brasil - Italia). Cuatro años antes, fueron cuatro los partidos en los cuales se tuvo que ir a la ejecución de penales.

Los participantes mundialistas juran deportividad

Por primera vez en una Copa Mundial, los participantes (jugadores y funcionarios oficiales) tuvieron que firmar una declaración de fairplay, según la cual prometieron respetar las reglas y a los adversarios y actuar en forma deportiva. Brasil fue el ganador de la competición fairplay con 850 puntos (máximo 1000 puntos), delante de Holanda (835) y Suecia (829). De acuerdo con las instrucciones, los árbitros mostraron 228 veces la tarjeta amarilla (Italia '90: 163), pero solamente 15 veces la roja (Italia '90: 16 expulsiones). Cabe señalar que de las 15 expulsiones en EEUU, siete fueron consecuencia de una segunda tarjeta amarilla en el mismo partido.

Las multas dictadas por la Comisión Disciplinaria ascendieron a 507,000 francos suizos en todo el torneo. Esta suma será invertida en su totalidad en la continuación de la campaña fairplay.

TV América fascinada por el Mundial

Sucedió lo que los escépticos se negaban a creer: las transmisiones de ABC y ESPN alcanzaron índices muy superiores a los esperados. En 8,76 millones de hogares estadounidenses (índice 9,3 para ABC), se encendieron los televisores para ver el partido de octavos de final entre EEUU y Brasil, y la final fue vista por 8,95 millones de hogares (índice 9,5). Por su parte, ESPN alcanzó la cuota máxima en el partido EEUU-Colombia (índice 4,3; 2,71 millones de hogares). La emisora de habla española Univision registró su mayor público con un índice de 24,8 (unos 1,6 millones de hogares hispanohablantes).



Rudi Völler (Germany) was called up again because of problems up front in the German team. Two goals (against Belgium) and one assist were the successful harvest in 209 minutes on the pitch.

Rudi Völler (Allemagne) le remède contre la pénurie d'actions d'attaque régnant au sein de l'équipe allemande. Deux buts (contre la Belgique) et une dernière passe fixent un bilan impressionnant lors d'une présence de 209 minutes sur le terrain.

Rudi Völler (Alemania) fue reactivado debido a la urgencia de buenos atacantes en la escuadra germana. Dos goles (contra Bélgica) y una asistencia fueron su saldo exitoso en 209 minutos de juego.

Rudi Völler (Deutschland) wurde aufgrund der Sturmmisere im deutschen Team reaktiviert. Zwei Tore (gegen Belgien) und ein Assist waren die erfolgreiche Ausbeute in 209 Spielminuten.

Technische und taktische Aspekte

Taktisch gab es in den USA nicht viel Neues zu beobachten. Während 1990 in Italien die meisten Mannschaften mit einem 3-5-2 operierten, lautete 1994 die „Zauberformel“ 4-4-2. Praktisch die Hälfte aller Teams spielte ohne klassischen Libero, mit einer gemischten Raum-/Manndeckung. Das Mittelfeld wurde zumeist schnell überwunden, der klassische Spielmacher bleibt, wie sich dies bereits 1990 abzeichnete, weiterhin verschwunden. Einige Equipen agierten nur mit einer richtigen Sturmmitte und mit einem oder zwei etwas zurückhängenden Angreifer(n). Andere Teams setzten ihre Stürmer „paarweise“ ein. Mit ständigen Positionswechseln schafften sie Räume füreinander und ermöglichten dadurch den aufrückenden Mittelfeldspielern oder Außenverteidigern, in günstige Abschlußpositionen zu kommen.

Die meisten Nationaltrainer vertrauten auf ältere, international erfahrene Spieler. Diese Feststellung gilt insbesondere für die Position des Abwehrorganisations (vielfach auch Libero), von der aus bei vielen Nationen ein Spieler deutlich jenseits der 30-Jahre-Grenze die Abwehr zu dirigieren versuchte (u.a. Baresi, Matthäus, Ruggeri, Bratseth, De Wolf, Geiger). Eine ähnliche Beobachtung konnte auf der Position des zentralen defensiven Mittelfeldspielers gemacht werden, die ebenfalls häufig einem erfahrenen, ballsicheren Mann anvertraut wurde (z.B. Wouters, Dunga).

Demzufolge war es für die jungen Spieler äußerst schwierig, sich in die Stammformation ihrer Mannschaft zu spielen. Der Brasilianer Leonardo (bis zu seinem Platzverweis gegen die USA) sowie der Argentinier Redondo zählten hier zu den wenigen Ausnahmen – doch selbst diese beiden Spieler waren bei der WM schon älter als 23 Jahre. In diesem Zusammenhang sei noch darauf hingewiesen, daß auch Brasiliens erst 17jähriges Nach-

wuchstalent Ronaldo (er wurde nach der WM zu PSV Eindhoven transferiert) sämtliche Spiele von der Bank aus verfolgen mußte.

Torhüter mit Problemen

Der Weltpokal USA'94 wurde nicht zum Turnier der Torhüter. Dies wurde bereits nach den ersten Spielen ersichtlich. Wie ein roter Faden zog sich die schwarze Serie der Mißgeschicke durch Aktionen der Schlußmänner. Gründe dafür zu finden, ist nicht einfach. Viele Torleute „beklagten“ sich, daß der neue Ball „Questra“ durch seine Flugeigenschaften den Schützen bevorzugen soll. Andererseits hatten die Keeper insofern Pech, als ihre Fehler diesmal meist spielentscheidend waren. Sicherlich hat es immer Fehler von Torleuten gegeben, nur fielen sie diesmal besonders ins Gewicht.

Bedingt durch die Rückpaßregel kommt heute dem Torhüterspiel eine neue Bedeutung zu. Er gilt nicht mehr nur als letzter Mann, der, einmal in Bedrängnis geraten, den Ball in die Hand nehmen darf. Vielmehr hat er die

Funktion eines zweiten Liberos, der sich zeitweise als hinterster Feldspieler integrieren muß. Das Training des Torhüters im technischen wie auch mentalen Bereich mußte somit erweitert werden. Der Druck, der auf ihm lastet, ist größer geworden. Er gilt neu als Anspielstation für seine Verteidiger, darf sich jedoch als letzter Mann keinen Lapsus leisten. Verkörpert wird die neue Generation von Torleuten in erster Linie von jungen Torhütern vor allem aus dem süd- und mittelamerikanischen Raum. Beginn bereits Higuita 1990 damit, sich aktiv am Spielgeschehen zu beteiligen, sind es heute der Mexikaner Campos, der in der nationalen Liga auch schon als Torhüter aufgetreten ist, oder der Bolivianer Trucco, der zwar mit seinen Ausflügen nicht immer erfolgreich war (siehe einziges Tor der Deutschen im Eröffnungsspiel). Daß aber auch „ältere“



Romario was elected best player of the tournament and received the "FIFA/adidas Golden Ball Award".

Romario a été nommé meilleur joueur de la Coupe du Monde et a reçu la distinction du «Ballon d'or FIFA/adidas».

Romario fue elegido mejor jugador del torneo y condecorado con el "Balón de Oro FIFA/adidas".

Romario wurde zum besten Spieler des Turniers gewählt und mit dem „FIFA/adidas Golden Ball Award“ ausgezeichnet.

Vertreter der Torhütergilde ihr Spiel mit Erfolg neu zu interpretieren in der Lage sind, bewiesen der Belgier Preud'Homme (er wurde von der Technischen Studiengruppe der FIFA zum besten Keeper des Turniers und Gewinner des Jaschin-Preises gewählt), Schwedens Ravelli sowie der Brasilianer Taffarel. Es wird interessant sein zu beobachten, wie sich das Torhüterspiel in den nächsten Jahren weiterentwickeln wird.

Fünf Varianten im Abwehrbereich

Der klassische Libero, wie er 1990 noch von den meisten Mannschaften eingesetzt wurde (sogar England stellte damals auf eine Abwehr mit Libero um),

war nur noch bei knapp einem Drittel der (vor allem europäischen) Teams zu sehen. Die übrigen Mannschaften initiierten die folgenden Varianten:

- Vierer-Abwehrkette auf einer Linie, alternierend mit und ohne zurückstapelnden Libero: Brasilien, Irland, Italien (zum ersten Mal an einer Weltmeisterschaft), Schweden, Norwegen, Schweiz

- Dreier-Abwehrkette auf einer Linie: Holland

- Vierer-Abwehrkette mit integriertem Libero: Mexiko, Spanien, Kolumbien, USA, Argentinien, Marokko, Bolivien

- Vierer-Abwehrkette plus Libero (vor oder hinter der Abwehr spielend): Bulgarien, Saudiarabien, Kamerun

Deutschland, Belgien, Rußland, Rumänien, Griechenland, Korea und Nigeria spielten mit einem zurückstapelnden Libero und zwei Manndeckern.

Dafür kam dem Libero vor der Abwehr (anchor-man) vermehrt Bedeutung zu. Er hatte die Aufgabe, die gegnerischen Angriffe früh zu stören und bei eigenem Ballbesitz die Angriffsauslösung zu forcieren. Die bekanntesten Akteure auf dieser Position waren Mauro Silva (Brasilien), Iankov (Bulgarien), Ambris (Mexiko) oder Lupescu (Rumänien).

Die Außenverteidiger resp. -läufer interpretierten ihre Positionen sehr offensiv. Bei Ballbesitz der eigenen Mannschaften schalteten sie sich mit in den Angriff ein, um entweder im Mittelfeld oder sogar im Sturm ein numerisches Übergewicht zu erlangen. Bei Ballverlusten zogen sie sich ins defensive Mittelfeld zurück, um dort die Räume eng zu machen.

Durch die von der FIFA herausgegebenen Richtlinien (Tacklings von hinten werden mit der roten Karte bestraft) hat sich das Spiel der Abwehrspieler verändert. Die technischen Qualitäten mußten und wurden vermehrt geschult; die Fähigkeit, in fairen Zweikämpfen zu bestehen, das konstruktive Auslösen von Angriffen sowie das perfekte Timing ihrer Tacklings waren die positive Folge davon. Herausragend in dieser Sparte waren Maldini, Benarrivo (beide Italien), Marcio Santos, Jorginho (beide Brasilien), Björklund (Schweden), Houbtchev (Bulgarien), Belodedici (Rumänien), Chamot (Argentinien) u.a.m.

Schnelles Überbrücken des Mittelfeldes

Der klassische Spielmacher bleibt weiterhin verschwunden. Die Aufgaben der genialen Denker und Lenker des Spiels sind nun auf verschiedene Schultern verteilt. So haben wir es im modernen Fußball nun mit zwei verschiedenen Typen von Spielgestaltern zu tun:

- den eher defensiv orientierten, den Ball verlangenden und den Spielrhythmus bestimmenden Regisseur wie es Dunga (Brasilien) oder Redondo (Argentinien) sind

- den offensiven Spielgestalter, der den Weg zum Tor sucht und mit seinen individuellen Qualitäten ein Spiel allein entscheiden kann; R. Baggio (Italien), G. Hagi (Rumänien), Brolin (Schweden) etc.

Daneben wurden nominelle Außenverteidiger wie Jorginho oder Maldini zu spielbestimmenden Persönlichkeiten, die den ihnen gebotenen Raum zu nutzen und das Mittelfeld wie den Angriff zu unterstützen wußten.

Das Mittelfeld wurde meist mit langen diagonalen oder der Seitenlinie entlanggezogenen Zuspielen überbrückt. Kurzpaß-

Spiel wurde vor allem von den lateinamerikanischen und südeuropäischen Teams, sowie Saudi-Arabien praktiziert.

Bei Ballbesitz des Gegners wurden die Räume sofort eng gemacht, der ballführende Spieler unter Druck gesetzt und eine frühzeitige Rückeroberung des Balles angestrebt.

Renaissance der Stürmer

Prunkstück der Mannschaften waren diesmal ihre Sturmreihen. Diese erzielten 94 (66,7%) aller Treffer, ein Resultat, das weder in Italien 1990 noch in Mexiko 1986 nur annähernd erreicht worden ist. Die meisten Teams traten mit einer Sturmspitze und einem oder zwei leicht zurückstapelnden Angreifer(n) auf, die sich ideal ergänzten. Paradebeispiel hierzu ist das brasilianische Duo Bebeto (3 Tore) und Romario (5), die ständig rochierten, Räume für einander (und die aufrückenden Mittelfeld- und Abwehrspieler) schafften und sich gegenseitig in aussichtsreiche Abschlußpositionen brachten. Weitere Beispiele dieses Zusammenspiels waren

- Dahlin (4)/Andersson (5)
- Klinsmann (5)/Völler (2)
- Raducioiu (4)/Dumitrescu (2)

Natürlich ist die große Anzahl durch Stürmer erzielter Tore auch auf die individuellen Stärken dieser Akteure zurückzuführen. So erzielte der Russe Salenko (zusammen mit Stoitchkov Torschützenkönig des Turniers) im Spiel gegen Kamerun 5 Treffer, was gleichzeitig Rekord an einem FIFA-Weltpokal bedeutet (jedoch nicht an Weltmeisterschaften allgemein, denn die US-Amerikanerin Michelle Akers-Stahl erzielte an der WM der Frauen 1991 ebenfalls 5 Treffer in einem Spiel). Zudem profitierten sie von den strikten Anweisungen der FIFA an die Schiedsrichter, die technisch begabten Spieler zu schützen und harte Fouls sofort mit der gelben oder roten Karte zu bestrafen. Diese Tendenz ist sehr positiv und die FIFA hofft, daß sie auch in den Nationalverbänden richtungsweisend für die Zukunft sein wird.

Fakten

141 Tore (2,71 pro Spiel), d.h. nach Spanien 1982 (146 Tore, 2,80 pro Spiel) die zweitgrößte Anzahl Treffer in den 15 bisherigen Austragungen des FIFA-Weltpokals wurden erzielt. Mit 94 (66,7%) erfolgreichen Einschüssen durch die Stürmer fand eine regelrechte Renaissance dieser Akteure statt (59 (51,3%) und 77 (58,3%) waren es in Italien '90 resp. Mexiko '86). Demzufolge büßten die Mittelfeld- und Abwehrspieler an Boden ein, die lediglich 35 resp. 11 mal jubeln konnten.

Nach wie vor ist die Distanz zwischen Torraum und Elfmeterpunkt die beste, um Tore zu erzielen. 67 Versuche (47,5%) waren erfolgreich; dies entspricht prozentual gesehen in etwa den Werten von Italien '90 (Mexico '86: 69 Tore, 52%). Hingegen ist die Anzahl der von außerhalb des Strafraums erzielten Tore klar angestiegen. 27 (19,1%) stehen 14 (12,2%) von Italien gegenüber (Mexico '86: 13 Tore, 10%). Die vor dem Tor resp. im Torraum lauernden Spieler hatten diesmal weniger Glück. Nurmehr 20 Treffer (14,3%) wurden von innerhalb des Torraumes erzielt (Italien 28, 24,3%, Mexico '86 26 Tore, 20%).

Lediglich 15 der 141 Tore wurden aus einem Konterangriff heraus erzielt. Damit liegt dieser Wert unter jenem, der vor vier Jahren bei den Spielen in Italien erhoben wurde, als ebenfalls nur 19 von 115 Treffern (16,5%) aus einer solchen Situation entstanden.

Die Bedeutung des Führungstreffers zum 1:0 wurde auch bei USA'94 wieder deutlich. In den 49 Begegnungen, die nicht torlos endeten konnte sich 36mal diejenige Mannschaft als Sieger feiern lassen, die das 1:0 erzielte, acht weitere endeten noch un-

entschieden und nur fünf Begegnungen gingen nach einer 1:0 Führung noch verloren. Hinzu kommt das Viertelfinalspiel zwischen Rumänien und Schweden, in welchem der osteuropäische Vertreter nach einer 2:1 Führung schließlich im nötig gewordenen Elfmeterschießen (Schweden gleich kurz vor Schluß der Verlängerung aus) den kürzeren zog.

Während bei der WM 1990 in Italien nur 34 Tore (entspricht lediglich 29,6%) vor der Pause erzielt werden konnten, wurden beim Endturnier in Amerika nicht weniger als 46,8% aller Treffer (66 von 141) bereits in der ersten Halbzeit geschossen. Allein in den ersten 15 Minuten entstanden bei der WM 1994 15,6% aller Tore, in Italien lag der Vergleichswert nicht einmal halb so hoch (6,9%).

Interessant ist jedoch die Feststellung, daß in den Viertelfinals lediglich einer der insgesamt 15 Treffer in der ersten Halbzeit erzielt worden ist. Die restlichen fielen in der zweiten Spielperiode bzw. Verlängerung.

Im Vergleich zur Weltmeisterschaft in Italien – dort konnten 21,7% aller Treffer mit dem Kopf erzielt werden – nahm der Anteil an Kopfballdtoren bei den Spielen in den USA deutlich ab (17,7%). Das Fehlen großgewachsener, kopfbalstarker Angreifer, die Lufthoheit, sowie zahlenmäßige Überlegenheit vieler Mannschaften vor dem eigenen Tor, aber auch Mängel in der Ausführung von hoch vor das Tor geschlagenen Flanken und Eckbällen waren hierfür verantwortlich. Die Schweden mit ihren 7 von 15 mit dem Kopf erzielten Treffern können auf diesem Gebiet beispielgebend für die anderen Teams sein, von denen keines mehr als zwei Kopfballdtore zu erzielen vermochte.

Nervenstarke Schützen, chancenlose Torhüter: Alle 15 Strafstoße während der regulären Spielzeit wurden verwertet, nur einmal erahnte der Keeper die



Two players who wrote history: Roger Milla (Cameroon), one of the big stars of the 1990 World Cup, and Oleg Salenko (Russia), top goalscorer at the USA '94 tournament.

Deux joueurs historiques: Roger Milla (Cameroun), star de la Coupe du Monde 1990 et Oleg Salenko (Russie), roi des buteurs lors du tournoi USA '94.

Dos jugadores que escribieron historia: Roger Milla (Camerún), brillante futbolista de la Copa Mundial Italia 1990, y Oleg Salenko (Rusia), mejor goleador del mundial USA '94.

Zwei Spieler, die Geschichte schrieben: Roger Milla (Kamerun), großer Star des Weltpokals 1990, und Oleg Salenko (Rußland), Torschützenkönig bei USA '94.

richtige Ecke, kam jedoch zu spät. In Italien kam es 18mal zu diesem Duell, doch nur 13 Strafstoße landeten im Netz. Zweimal rettete der Torhüter, dreimal verfehlten die Schützen ihr Ziel.

Auch mußten weniger Spiele durch Elfmeterschießen entschieden werden. Bei USA'94 neutralisierten sich die Mannschaften in drei Spielen gegenseitig (Mexiko-Bulgarien, Rumänien-Schweden und Brasilien-Italien). Vier Jahre zuvor waren es noch vier Partien gewesen, in welchen auch die Verlängerung keine Entscheidung gebracht hatte.

WM-Teilnehmer gelobten faires Verhalten

Erstmals an einer Weltmeisterschaft unterzeichneten alle Teilnehmer (Spieler und Offizielle) eine Fairplay-Deklaration, mit der sie sportliches Verhalten und Respekt der Regeln und Gegner gelobten. Am besten gelang dies Brasilien, das den Fairplay-Wettbewerb mit 850 Punkten (Maximum: 1000 Punkte) vor Holland (835) und Schweden (829) gewann. Im Einklang mit den Weisungen zückten die Schiedsrichter 228mal die gelbe Karte (Italien '90: 163), aber nur 15mal gab es Rot (Italien: 16 Ausschlüsse). Anzumerken ist, daß von den 15 Feldverweisen in den USA deren sieben nach einer zweiten Verwarnung im gleichen Spiel ausgesprochen wurden.

Die von der Disziplinarkommission ausgesprochenen Strafen beliefen sich für das gesamte Turnier auf Sfr. 507'000.-. Das

Geld wird für die Fortführung der Fairplay-Kampagne verwendet.

TV-Amerika im Banne der WM

Was die Skeptiker nicht wahrhaben wollten, trat ein: Die WM-Übertragungen von ABC und ESPN erzielten Einschaltquoten, die alle Erwartungen übertrafen. 8,76 Millionen amerikanische Haushalte (Rating 9,3 für ABC) verfolgten den Achtelfinal Brasilien - USA vor dem kleinen Bildschirm, und der Final erzielte ein Rating von 9,5 (8,95 Millionen Haushalte). ESPN hatte am meisten Zuschauer beim Spiel USA-Kolumbien (Rating 4,3, 2,71 Millionen Haushalte). Der spanischsprachige Sender Univision verzeichnete beim Final mit einem Rating von 24,8 (entspricht 1,62 Millionen spanischsprachigen Haushalten in den USA) die höchste Einschaltquote.